СВЯТО-СЕРГИЕВСКИЙ ПРАВОСЛАВНЫЙ
БОГОСЛОВСКИЙ ИНСТИТУТ

Священник Александр Галака

Введение в православную Литургиологию

(Конспект лекций)

Методика изучения

Библиография

Литургические институты

Веб-сайты

Париж 2017

Содержание

Предисловие и использованная литература:

Данное «Введение в православную Литургиологию» – авторский перевод одноимённого курса на французском языке «Introduction à la lIturgiologie orthodoxe », предлагаемого в качестве вступительного курса лекций, в Свято-Сергиевском Православном Богословском Институте в Париже. Его цель – ознакомить студентов с наукой «Литургика» (Литургиология), методикой её изучения и основной библиографией предмета: литургическими источниками и современными исследованиями в области восточной Литургиологии.

Данный курс имеет следующее содержание:

1. ***Литургические источники***. Вначале происходит краткое ознакомление с основным, на данное время, изданием критических текстов христианских исторических письменных источников – «Христианские источники». Информация была взята с сайтов издания : http://sources-chretiennes.editionsducerf.fr/ и http://www.sources-chretiennes.mom.fr/.

   Далее следует знакомство с основными историческими письменными источниками, связанными с христианским богослужением. Для этого использовались такие пособия как: ЕП. НИКОЛАЙ (КОЖУХАРОВ), *Введение в литургику*, Москва, 1997; TAFT (Robert) *La Liturgie des Heures*, BREPOLIS, 1991 ; CABROL (Fernand), LECLERCQ (Henri), MARROU (Henri), *Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie* (1907-1953) ; GETCHA (Job, archimandrite), *Le typikon decrypte: Manuel de*

liturgie byzantine, Paris, Cerf, 2009*;* сайт издательства «Православная Энциклопедия» http://www.pravenc.ru/, а также электронные ресурсы Википедии.

2. ***Литургическая наука на Западе (XVI – первая половина XX века).*** Здесь будет рассматриваться история изучения православного богослужения в Западной Европе, в эпоху Нового Времени. В качестве литературы были использованы главным образом Еп. НИКОЛАЙ (КОЖУХАРОВ), *Введение в литургику* и электронные ресурсы Википедии.
3. ***Современные исследования и литургические учреждения (вторая половина XX – начало XXI века)***. Здесь будет рассмотрен современный этап изучения православного богослужения. Эта часть данного курса является основной, поскольку главная задача курса – ознакомить студентов с трудами современных богословов, учёных, исследователей, литургическими учреждениями и движениями в области изучения общехристианского и, в частности, православно-восточного богослужения. Помимо вышеуказанной литературы и электронных источников использовались сайты о. Сергея Голованова http://sergeyvgolovanov.narod.ru/ и о. Михаила Желтова http://www.mhzh.ru/.
4. ***Веб-сайты***. Здесь будет дан обзор сайтов связанных с литургическими исследованиями. Информация взята с сайта о. Михаила Желтова «Словесная служба» http://www.mhzh.ru/.
5. ***Приложение*** содержит некоторые литургические тексты и свидетельства.

А. Предмет

Литургиология

«Литургиология» (иное наименование – «Литургика», или «Литургическая наука») – богословская наука, занимающаяся изучением богослужения Христианской Церкви. Её задача – систематически изложить литургический обряд: его происхождение, развитие, порядок, смысл и богословское содержание.

Этимология термина «Литургиология» («Литургика») – *Λειτουργικὴ ἐπιστήμη, scientia liturgica* – происходит от древнегреч. « λειτουργία », которое, в свою очередь, состоит из двух частей – « λεῖτον », что означает «народный», и « ἔργον » – «дело», «работа». В дохристианской античности термин « λειτουργία » означал общественную и социальную деятельность – организацию гимнастических игр, народных танцев « χοριγια », городских гуляний « εστίασις ». Со временем этим термином стали называть служение языческим богам «λειτουργίαι αι προς ϑεοὺς ». В частности, в эллинистическом Египте этим словом обозначалось служение богу Серапису. Поэтому в Септуагинте, возникшей в иудейской диаспоре античного Египта, служение ветхозаветной Скинии и Храму было переведено термином « λειτουργία » (Исх .28,43; 29,30; Числ. 4,3; и т.д.). Новозаветный язык преемственно употребил этот же термин для обозначения христианского богослужения (Лк. 1,23; Деян. 13,2; Евр. 9,21 и т.д.). В христианскую культуру этот термин вошёл с тем же богослужебным смыслом (Дидахе, св. Климент Римский, Евсевий Кесарийский, св. Афанасий Александрийский, Деяния Вселенских Соборов).

Вспомогательные науки :

Следующие богословские науки, напрямую или косвенно, связаны с литургической областью:

1. История Церкви ;
2. Византология;
3. Библейская и христианская археология ;
4. Христианское искусство ;
5. Богослужебное пение ;
6. Пастырское богословие ;
7. Библейская экзегетика ;

И другие.

Б. Методика изучения предмета

Существует много различных методик изучения Литургиологии. Мы предлагаем разделить предмет на пять частей:

1. Введение.
2. Литургическое пространство.
3. Литургическая практика.
4. История литургического обряда.
5. Литургическое богословие.

1. Введение

В «Введении» рассматриваются основные понятия предмета: терминология, методика изучения, библиография и исторические источники, связанные с богослужением.

2. Литургическое пространство

Здесь изучаются место и окружающая среда богослужения: литургическое пространство православного храма, литургические принадлежности и облачения.

3. Литургическая практика

В этой части предмета изучается современная литургическая жизнь Православной Церкви. Рассматривается содержание литургических книг, порядок служб суточного, седмичного и годового циклов богослужения, а также совершение Таинств и обрядов. Православно-восточная Церковь имеет несколько богослужебных обрядов. Основным и самым распространённым в ней является Византийский литургический обряд. Другие восточные обряды: Армянский литургический обряд ; Сирийский литургический обряд ; Халдейский литургический обряд ; Маронитский литургический обряд ; Коптский литургический обряд.[1]

[1] В Римо-Католической Церкви, например, имеется три основных литургических обряда :

1. Римский обряд (самый распространённый).
2. Амвросаинский обряд (архидиоцез Милана).
3. Мозарабский обряд (некоторые общины в Толедо).

4. История литургической традиции

В этой части предмета изучается историческое развитие богослужения. На данное время эта часть наиболее развита в мировой Литургике и имеет множество современных научных работ.

5. Литургическое богословие

Литургическое богословие – последняя часть предмета «Литургиология». Научным credo этой части является выражение Проспера Аквитанского (V век), ученика блаженного Августина: « Lex orandi, lex credendi » («Закон молитвы – закон веры»). Задачей Литургического богословия является определение богословского смысла и значения богослужения, содержащегося, прежде всего, в самих богослужебных текстах и обрядах.

ВВЕДЕНИЕ В БИБЛИОГРАФИЮ

I. Литургические источники (I – XV вв.)

Научным источником является тот источник, который несёт в себе информацию и свидетельство об изучаемом предмете. Источники имеют важное значение, поскольку обыкновенно связаны с происхождением изучаемого объекта или явления. В области Литургиологии выделяют три вида исторических источников:

1. **Письменные источники:**

   К этой части источников относится, прежде всего, Священное Писание и вся христианская литература, в которой упоминается богослужение.

2. **Не письменные источники** (источники монументальные).

   К этим источникам относятся здания христианских храмов, погребальные памятники, катакомбы, археологические находки, литургические предметы и облачения, иконы, фрески и все остальные предметы христианского искусства.

3. **Устные источники** (или литургическая традиция).

   К этой части можно отнести локальные богослужебные особенности, традиции, порядки, письменно незафиксированные.

Среди трёх видов исторических источников письменные источники являются, безусловно, самыми важными. До того, как приступить к ознакомлению с основными письменными литургическими источниками, необходимо сказать несколько слов о самой полной на данной время серии издания письменных христианских источников: «Христианские источники».

Серия «Христианские источники» (Sources Chrétiennes)

На данное время серия «Христианские источники» (Sources Chrétiennes) – самое многочисленное собрание текстов древних христианских авторов. К 2016-му году уже было издано 584 тома[2]. Серия была инициирована французскими иезуитами. Первый том вышел в 1943 году. Цель серии – издание доступного критического текста, принадлежащего к древней христианской литературе. Текст представлен в двух вариантах – оригинальный язык (греческий или латинский) и перевод на французский. Оригинальный текст представляет собой критический вариант, то есть основан на разных рукописях и является, по мнению научного издателя, максимально аутентичным текстом относительно его первоначальной редакции. Электронный адрес Института Христианских источников : http://www.sources-chretiennes.mom.fr/

Основные письменные источники

Священное Писание

1. **Ветхий Завет** содержит указания о ветхозаветном богослужении при скинии (книга Исход) и в Иерусалимском Храме (книга Левит, Царств, Паралипоменон).

[2] Два тома серии : SC № 517 et 558 « Nicéphore Blemmydès. Œuvres Théologiques, I et II » составлены преподавателем нашего Инстита, Мишелем Ставру.

2. **Новый Завет** повествует о молитвах Спасителя, апостолов, и богослужебных собраниях Ранней Церкви (Евангелия, Деяния, Послания). (См. Приложение 1.)

Раввинистическая литература

1. ***Талмуд*** (евр : תַּלְמוּד *талмуд*, « изучение ») – одна из фундаментальных книг иудаизма. Его оригинальные языки: древнееврейский и арамейский. Талмуд является основополагающей книгой иудейского религиозного закона «Галаха». Талмуд состоит из Мишны и Гемары, которые, в свою очередь, являются компиляцией раввинистических размышлений о разных сторонах иудейского религиозного закона и традиции. С литургической точки зрения Талмуд интересен тем, что содержит богослужебные указания эпохи раннего иудаизма.
2. ***Синагогальные молитвы и обряды***. Синагогальный обряд имел большое влияние на развитие христианского богослужения в его начальный период.

Христианская литература на Востоке

(до XIV века)

1. ***«Учение двенадцати апостолов»*** (греч. : *Διδαχὴ των δώδεκα Αποστόλων*, лат. : *Doctrina duodecim apostolorum*). Один из древнейших письменных источников раннего христианства, датируемый 100-120 гг. по Р.Х. Автор неизвестен. Место написания – Сирия или Палестина. Дидахе содержит элементы раннехристианского евхаристического собрания, обряда крещения, упоминания о евхаристическом посте, о праздновании воскресного дня, о харизматических литургических служениях. Критическое издание источника: *La doctrine des douze*

apôtres, in « Sources Chrétienne », № 248, Paris, le Cerf, 228 p. Издание на русском языке: *Учение 12 апостолов* / Пер.: прот. В. Асмус // Писания мужей апостольских. М., 2003. (См. Приложение 2.)

2. ***Послания священномуч. Игнатия Богоносца***. Послания датируются началом II века (год мученической кончины Игнатия – 109). Священномученик Игнатий – первый христианский автор, употребивший в литературе термин «евхаристия». В посланиях свящмуч. Игнатия евхаристии придаётся очень важное литургико-догматическое значение. Критическое издание: CAMELOT (Pierre Thomas), *Ignace d'Antioche, Polycarpe de Smyrne. Lettres*, in « Sources Chrétiennes », № 10 bis, Paris, le Cerf, 1945 (reéditions : 1951, 1958, 1969, 1998, 2006, 2007), 264 p. Издание на русском языке: *Писания мужей апостольских*, Рига: Латвийской Библейское Общество, 1994.

3. ***«Первое послание св. Климента Римского к Коринфянам»***. Источник относится к I в. по Р.Х. Главы 24 и 40 содержат упоминания о христианском богослужении. Критическое издание: L'édition : JOBERT (Anni), *Clément de Rome. Epitre au Corinthiens*, in « Sources Chrétiennes », № 167 bis, Paris, le Cerf, 1971, 286 p. Издание на русском языке: *Первое послание св. Климента Римского к Коринфянам,* / Пер.: прот. П. Преображенский, Москва, 1860; *Писания мужей апостольских*, Рига: Латвийской Библейское Общество, 1994.

4. ***«Первая Апология св. муч. Иустина Философа».*** Святой мученик Иустин является автором двух *Апологий* и *Диалога с Трифоном*. Его мученическая кончина вероятно имела место около 165 г. В первой Апологии, в главах 65-67, содержится детальное описание крещального и воскресного евхаристического собрания. Это очень ценный литургический источник первой половины второго века. Критическое издание: MUNIER (Charles), *Justin. Apologie pour les*

chrétiens, in « Sources Chrétiennes », № 507, Paris, le Cerf, 2006, 400 p. Издание на русском языке: *Св. Иустин Философ и Мученик. Творения* / Пер.: прот. П. Преображенский. Москва, 1891.

5. ***«Апостольское предание» св. Ипполита Римского (170-235 по Р.Х.)*** (греч. : *Ἀποστολικὴ παράδοσις*, лат. : *Traditio apostolica*). Этот источник был составлен в Риме между 202 и 218 гг. В нём содержаться молитва епископской, священнической и диаконской хиротоний, текст евхаристической анафоры, описание крещения, миропомазания и причащения. Также перечисляются церковные служения и другие правила богослужебной и церковной жизни христианства III века. критическое издание: BOTTE (Bernard), *La Tradition apostolique de Saint Hippolyte (Essai de reconstitution)*, Münster, Aschendorffsche Verlagsduchhandlung, LQF-Band 39, 1989, 132 p. Издание на русском языке: *«Апостольское предание» св. Ипполита Римского* / Пер. с лат. и предисловие свящ. П. Бубуруза // БТ. 1970. Сб. 5. С. 277-296.

6. ***«Против ересей» св. Иринея Лионского.*** Святой Ириней Лионский скончался в 202 г. Его большой труд носит название «Против ересей» и состоит из пяти книг. В нём Ириней Лионский упоминает о Евхаристии как о Теле Христовом. В этом источнике также содержится упоминание об эпиклезисе, как о части евхаристической молитвы. Критическое издание: « Sources Chrétiennes », № 263 – *Livre I,1* ; № 264 – *Livre I,2* ; № 293 – *Livre II,1* ; № 294 – *Livre II,2* ; № 210 – *Livre III,1* ; № 211 – *Livre III,2* ; № 100 – *Livre IV,1* ; № 100.2 – *Livre IV,2* ; № 152 – *Livre V,1* ; № 153 – *Livre V,2*. Издание на русском языке: *Ириней Лионский. Пять книг против ересей.* / Пер. П. Преображенского. Москва, 1868.

7. ***Тертулиан († 220)*** – богослов, отец Церкви, катехизатор и плодовитый церковный писатель. Имел огромное влияние на

развитие христианского богословия на Западе. Он был первым христианским автором, употребившим термин «Троица». В своих работах Тертулиан часто касался литургической практики и индивидуального благочестия своего времени. Его основные работы, в которых он затрагивает литургические темы: *Апология, О молитве, О посте, О крещении*. Источник: MIGNE, PL 1, *Apologeticum, De oratione, De jejunio, De baptismo*. Критическое издание: TERTULLIEN, *Apologeticum*, Paris, Les Belles Lettres, 2002. REFOULE (P.P.), *Tertullien. Traité du baptême*, in « Sources Chrétiennes », № 35, Paris, le Cerf, 1952, 122 p. Издание на русском языке: *Творения Тертуллиана* / Пер. с фр. Е. Карнеева. Ч.1-4. СПб, 1847-1850; *Творения Кв. Септ. Флор. Тертуллиана.* / Пер. Н. Щеглова и еп. Василия (Богдашевского). В 3 т. Киев, 1910-1915.

8. ***«О Молитве Господней» св. Киприана Карфагенского († 258)***. В этом источнике содержаться упоминания о богослужении III-го века. Критическое издание : RÉVEILLAUD (Michel), *L'Oraison dominicale*, Paris, PUF, 1964. Издание на русском языке: *Таинство единства Церкви: Сборник писем. Священномученик Киприан Карфагенский*, Москва, 2008.

9. ***Ориген, «Против Цельса».*** Ориген – один из выдающихся богословов древней Александрийской школы. Год смерти – 254. В своём труде «Против Цельса» он описывает христианское богослужение своего времени. Критическое издание: BORRET (Marcel), *Origène. Contre Celse. Livre I-II*, in « Sources Chrétiennes », № 132, Paris, le Cerf, 1967, 504 p. *Livre III-IV*, in « Sources Chrétiennes », № 136, Paris, le Cerf, 1968, 448 p. *Livre V-VI*, in « Sources Chrétiennes », № 147, Paris, le Cerf, 1969, 396 p. *Livre VII-VIII*, in « Sources Chrétiennes », № 150, Paris, le Cerf, 1969, 368 p. *Livre V-VI*, in « Sources Chrétiennes », № 227, Paris, le Cerf, 1976, 552 p. Издание на русском языке: *Против Цельса: Апология*

христианства. Сочинение Оригена Учителя Александрийского, Москва 1996.

10. ***«Церковная история» Евсевия Кессарийского.*** Евсевий был учеником Памфила и Оригена. Во время гонения Диоклетиана скрывался в Тиваидской пустыне Египта. С 313 г. – епископ Кессарии. Был близок к имп. Константину и симпатизировал арианскому учению. Умер в 340 г. Автор множества трудов исторического, апологетического, библейского и экзегетического содержания. Его «Церковная история» является важным источником по истории раннего христианства и богослужебным обычаям того времени. Критическое издание: BARBY (Gustave), *Eusèbe de Césarée. Histoire ecclésiastique. Livre I-IV*, in « Sources Chrétiennes », № 31, Paris, le Cerf, 1952, 472 p. *Livre V-VII*, in « Sources Chrétiennes », № 41, Paris, le Cerf, 1955, 488 p. *Livre VIII-X*, in « Sources Chrétiennes », № 55, Paris, le Cerf, 1958, 372 p. *Complement*, in « Sources Chrétiennes », № 73, Paris, le Cerf, 1960, 430 p. Издание на русском языке: *Евсевий Памфил. Церковная история.* Москва, 1993.

11. ***«Апостольские постановления»*** (греч. : *Διαταγαὶ των αποστόλων*, лат. : *Constitutiones apostolorum*). Этот источник принадлежит IV-му веку (дата составления – около 380 г.). Автор – неизвестный компилятор. Место составления – Сирия (Антиохия). Данный источник является основным для всей серии псевдоапостольских текстов. Состоит из 8-ми книг. Во второй книге имеется описание краткой службы, в восьмой – подробное описание евхаристии (так называемого «климентова обряда»). Критическое издание: METZGER (Marcel), *Les Constitutions apostoliques, I. Livres I-II*, in « Sources Chrétiennes », № 320, Paris, le Cerf, 1985, 364 p ; *Les Constitutions apostoliques, II. Livres III-VI*, in « Sources Chrétiennes », №

329, Paris, le Cerf, 1986, 424 p ; *Les Constitutions apostoliques, III. Livres VII-VIII*, in « Sources Chrétiennes », № 336, Paris, le Cerf, 1987, 368 p. Издание на русском языке: *Апостольские постановления*, Казань, 1864.

12. ***«Путешествие Эгерии».*** Эгерия – знатная христианская госпожа эпохи античного христианства. С 381 г. предпринимает трёхгодичное паломничество по святыням Ближнего Востока, описанное ею в своём журнале. В журнале содержаться интереснейшие детальные описания богослужения конца IV века. Критическое издание: MARAVAL (Pierre), *Égérie : Journal de voyage (Itinéraire)*, in « Sources Chrétiennes », № 296, Paris, le Cerf, 1997 (2002), 400 p. Издание на русском языке: *Письма паломницы IVвека*, М., 1994. (См. Приложение 3.)

13. ***«Завет Господа нашего Иисуса Христа»*** (лат. : *Testamentum Domini*). Данный источник был составлен в IV-V вв. Автор неизвестен. В нём содержится описание церковных правил и богослужения четвёртого века. Критическое издание: SPERRY-WHITE (G.), *The Testamentum Domini*, Cambridge, 1991. Издание на русском языке: *Завет Господа нашего Иисуса Христа* // ХЧ. 1900. Ч. 2. С. 159-165.

14. ***Апостольские правила*** (греч. : *Αποστολικοὶ κανόνες*, лат. : *Canones apostolici*). Автор неизвестен. Это сборник церковных канонов был составлен в Сирии, в III веке. Правила 3, 8, 66, 69 и 73 касаются христианского богослужения. Критическое издание: JOANNOU (P.-P.), *Discipline générale antique. Les Canons des Conciles oecuméniques. Les Canons des Synodes Particuliers. Les Canons des Pères Grecs*, Grottaferrata (Rome), 4 volumes, 1961-1964 (trilingue : grec, latin, français). Издание на русском языке: *Книга правил*, СПб., 1893.

15. ***«Огласительные поучения » св. Кирилла Иерусалимского.*** Св. Кирилл был епископом Иерусалима с 348 г. (или 350 г.) и до конца

своих дней. Его епископство отнюдь не было спокойным по причине еретического возмущения омиев. Огласительные слова святителя содержат детальное описания иерусалимского богослужения IV века. Критическое издание: PIEDAGNEL (Auguste), *Cyrille de Jérusalem. Catéchèses mystagogiques*, in « Sources Chrétiennes », № 126 bis, Paris, le Cerf, 1988, 240 p. Издание на русском языке: *Творения иже во святых отца нашего Кирилла, архиепископа Иерусалимского*, М., 1855.

16. ***Гомилии и письма св. Иоанна Златоуста.*** Великий православный святитель родился около 350 г., в Антиохии, и умер в изгнании, в 407 г. Его светским учителем был известный языческий ритор Ливаний. После крещения Иоанн часто общается с Диодором, будущим епископом Тарским. После своей хиротесси во чтеца Иоанн на четыре года уходит в горы, где проходит монашеский подвиг под руководством опытного сирийского старца. Затем Иоанн два года, в уединении, подвизается в пещере, посвящая всё своё время духовной работе над собой и заучиванию на память Священного Писания. Его слабое здоровье не позволило ему дальше предаваться монашеским подвигам, и потому он возвращается в Антиохию, где в 381 г. был рукоположен в диаконский сан. В 386 г. он принимает пресвитерскую хиротонию. Его мастерство проповеди снискало ему большую славу и прозвище «Златоуст». В 398 г. он становиться епископом Константинополя. Но императрица Евдоксия и александрийский епископ Феофил становятся его врагами. В 403 г. Иоанн Златоуст был сослан на Кавказ, а затем в Армению, где и умер. Его литературные труды – многочисленные гомилии. В некоторых он говорит о богослужении. Критическое издание иоанновских гомилий: MALINGREY (Anne-Marie), *Jean Chrysostome. Sur le sacerdoce*, in « Sources Chrétiennes », № 272, Paris, le Cerf, 1980, 448 p. PIEDAGNEL (Auguste),

Jean Chrysostome. Trois catéchèses baptismales, in « Sources Chrétiennes », № 366, Paris, le Cerf, 1990, 296 p. WENGER (Antoine), *Jean Chrysostome. Huit catéchèses baptismales inedites*, in « Sources Chrétiennes », № 50 bis, Paris, le Cerf, 1957, 300 p. Издание на русском языке: *Творения св. отца нашего Иоанна Златоуста, архиеп. Константинопольского, в рус. пер.*, Т.1-12, СПб., 1895-1906.

17. ***«Церковная история» Сократа Схоластика.*** Сократ Схоластик жил и трудился в Константинополе. Годы жизни – 380 (или 390) – 439 (или 450). Его *История*, вероятно, была написана к 439/440 гг. Сократ принадлежал к новацианскому расколу, поэтому его История описывает не только историю официальной православной христианской Церкви, но и множества других христианских расколов и течений. Помимо этого этот труд богат литургическим материалом. Критическое издание: HANSEN (G.C.), PERICNON (P.), MARVAL (P.), Socrates de Constantinople. Histoire ecclésiastique. *Livre I*, in « Sources Chrétiennes », № 477, Paris, le Cerf, 2004, 280 p. *Livre II-III*, in « Sources Chrétiennes », № 493, Paris, le Cerf, 2005, 376 p. *Livre IV-VI*, in « Sources Chrétiennes », № 505, Paris, le Cerf, 2006, 376 p. *Livre VII*, in « Sources Chrétiennes », № 506, Paris, le Cerf, 2007, 232 p. Издание на русском языке: *Сакрат Схоластик. Церковная история*, Москва, 1996.

18. ***«Церковная история» Созомена.*** Созомен был ритором и церковным историком. Год его смерти – 450. Его история охватывает 323-425 гг. и во многом зависит от Истории Сократа и других византийских хронистов. Как и другие историки, он не обходит стороной христианское богослужение. Критическое издание: BIDEZ (J.), GRILLET (B.), SABBAH (G.), FUSTIGIERE (A.J.), *Sozomèn. Histoire ecclésiastique. Livre I-II*, in « Sources Chrétiennes », № 306, Paris, le Cerf, 1983, 408 p. *Livre III-IV*, in « Sources Chrétiennes », № 418, Paris, le Cerf,

1996, 404 p. *Livre V-VI*, in « Sources Chrétiennes », № 495, Paris, le Cerf, 2005, 504 p. *Livre VII-IX*, in « Sources Chrétiennes », № 516, Paris, le Cerf, 2008, 496 p. Издание на русском языке: *Церковная история Эрмия Созомена Саламинского*, СПб., 1851.

19. ***«Церковная история» Евагрия Схоластика.*** Годы жизнь Евагрия – 536-593. Его История в шести книгах охватывает период между 431 и 593 гг. В ней содержаться описания богослужебных христианских собраний. Критическое издание: BIDEZ (J.), PARMENRIER (L.), SABBAH (G.), Evagre le Scholastique. *Ecclésiastique. Livre I-III*, in « Sources Chrétiennes », № 542, Paris, le Cerf, 2011, 592 p. Издание на русском языке: *Церковная история Евагрия, схоластика и почётного префекта*, СПб., 1853.

20. ***Каноны Вселенских и поместных соборов.*** Каноны некоторых соборов напрямую или косвенно говорят о богослужении. Критическое издание: *Les Conciles oecuméniques*, Vol. I-II, Paris, Cerf, 1984. JOANNOU (P.-P.), *Discipline générale antique. Les Canons des Conciles oecuméniques. Les Canons des Synodes Particuliers. Les Canons des Pères Grecs*, Grottaferrata (Rome), 4 volumes, 1961-1964 (trilingue : grec, latin, français). Издание на русском языке: *Книга правил*, СПб., 1893.

21. ***Каноны святых отцов.*** Некоторые правила святых отцов также иногда связанны с богослужением. Критическое издание: JOANNOU (P.-P.), *Discipline générale antique. Les Canons des Conciles oecuméniques. Les Canons des Synodes Particuliers. Les Canons des Pères Grecs*, Grottaferrata (Rome), 4 volumes, 1961-1964 (trilingue : grec, latin, français). Издание на русском языке: *Книга правил*, СПб., 1893.

22. ***«О небесной иерархии» Дионисия Ареопагита.*** Это важный литературный источник, составленный в конце V начале VI веков неизвестным автором сирийского происхождения, проживавшем в

Афинах. Труд изобилует описаниями и объяснениями Евхаристии, крещения, миропомазания рукоположения и других элементов христианского богослужения. Критическое издание: ROQUES (René), *Denys l'Aréopagite. La Hiérarchie céleste*, in « Sources Chrétiennes », № 58 bis, Paris, le Cerf, 1970, 416 p. Издание на русском языке: *Дионисий Ареопагит. Сочинения. Максим Исповедник. Толкования*, СПб.: Алетейя, 2002.

23. ***«Слово на Пасху и о святой Евхаристии» св. Евтихия Константинопольского.*** Св. Евтихий был патриархом Константинополя с августа 552 г. до января 565 г. Затем, с октября 577 г. до своей кончины в апреле 582 г., он противостоял ереси автартодокетов, крайнего монофизитского крыла, утверждавших, что тело Христа было нетленно и непричастно естественным страданиям. Его *«Слово на Пасху и о святой Евхаристии»* изобилует литургической информацией. Для чтения: MIGNE, PG, 86, pp. 2091-2102. Издание на русском языке: «Проповедь о Пасхе и святой Евхаристии» // *Собрание древних Литургий Восточных и Западных. Вып. 4*. СПб., 1874, с. 59–65.

24. ***Монашеские правила.*** Относясь к устроению монашеской жизни, монашеские правила V-VIII вв. имеют богатый литургический материал. Это правила св. Василия Великого, блаж. Августина, преп. Бенедикта Нурсийского, преп. Пахомия Великого, преп. Иоанна Кассиана Римлянина, преп. Саввы Иерусалимского, преп. Феодора Студита. Критические издания: SAINT BASILE, *Les règles monastiques*, trad. L. Lèbe, Éditions de Maredsous, Maredsous 1969 ; SŒUR MARIE-ANCILLA, *La Règle de saint Augustin*, Paris, le Cerf, 1996 ; DE VOGUE (Adalbert), NEUFVILLE (Jean), *La Règles de saint Benoît. Chapitres I-VII*, in « Sources Chritiennes », № 181, Paris, le Cerf, 1972, 508 p. *La Règles de saint Benoît. Chapitres VIII-LXXIII*, in « Sources Chrétiennes », № 18é, Paris,

le Cerf, 1972, 418 p. *La Règles de saint Benoît. Les tableaux synoptiques*, in « Sources Chrétiennes », № 183, Paris, le Cerf, 1972, 448 p. *La Règles de saint Benoît. Commentaire historique et critique. Parties VIII-IX*, in « Sources Chrétiennes », № 186, Paris, le Cerf, 1971, 638 p. *La Règles de saint Benoît. Commentaire historique et critique. Parties I-III*, in « Sources Chrétiennes », № 184, Paris, le Cerf, 1971, 376 p. *La Règles de saint Benoît. Commentaire historique et critique. Parties IV-VI*, in « Sources Chrétiennes », № 185, Paris, le Cerf, 1971, 480 p. *Vie de saint Sabas* par Cyrille de Scythopolis, traduction de André-Jean Festugière (d'après l'édition de Schwartz), in *Les moines de Palestine*, tome II, Paris, Éditions du Cerf, 1962. SŒUR MARIE-ANCILLA, *Saint Jean Cassien : sa doctrine spirituelle*, La Thune, Marseille, 2002. DE VOGUE (Adalbert), *Les Règles des saints Pères. I*, in « Sources Chrétiennes », № 297, Paris, le Cerf, 1982, 404 p. *Les Règles des saints Pères. II*, in « Sources Chrétiennes », № 298, Paris, le Cerf, 1982, 300 p. Издание на русском языке: *Древние иноческие уставы*, Москва, 1892.

25. ***«Луг Духовный» преп. Иоанна Мосха.*** Иоанн, сын Мосха (540-619 гг.), родился в Дамаске. Принимает монашество в великой лавре преп. Феодосия, возле Иерусалима, затем подвизается в уединении возле Иордана и, наконец, переходит в новую лавру св. Саввы, расположенную на юго-западе от Вифлеема. В 578 г. предпринимает путешествие в Египет вместе со своим учеником Софронием, будущим известным патриархом Иерусалимским. В 583 г. он поступает в Синайский монастырь, в котором остаётся около десяти лет. Затем Иоанн снова возвращается в Палестину, в которой посещает различные монастыри Иерусалима и Мёртвого моря. В 604 г. он – в Антиохии, в 607 – он снова в Египте, спасаясь от персидского нашествия. Некоторое время Иоанн Мосх пребывает на Кипре и, наконец, переезжает в Рим, в котором он и умирает в 619 г. Погребён в

монастыре св. Феодосия. Иоанн Мосх – автор одного из известнейших агиографических трудов своего времени – «Лимонарий» или «Луг Духовный», в котором он описал жизнь монахов своего времени. Свят. Софроний отредактировал этот труд. Иоанна Мосха часто называли Иоанном Лимонарием. На Западе, в средние века, его труд был переведён на латынь и пользовался большой популярностью, входя в обязательную программу богословского образования. Его первое печатное издание было выпущено в Париже, в 1624 г. Критическое издание: JOURNEL (M.J.), *Jean Moschus. Pré Spirituel*, in « Sources Chrétiennes », № 12, Paris, le Cerf, 1946 (2006), 302 p. Издание на русском языке: *Луг Духовный*, Москва, 2009.

26. ***Творения св. Софрония Иерусалимского***. Святой Софроний занимал Иерусалимскую кафедру с 634 г. до своей смерти в 638 г. (или в 639, историки расходятся во мнениях). Вместе с преп. Иоанном Мосхом участвовал в написании «Луга Духовного», автор многочисленных литургических текстов, гомилий и богословских трудов. Для чтения: SCHÖNBORN (Christoph von), *Sophrone de Jérusalem, Vie monastique et confession dogmatique*, Paris, Beauchesne, 1972. *Sophronius of Jerusalem and Seventh-Century Heresy: The Synodical Letter and Other*. Documents Edited by Pauline Allen. Oxford, Oxford University Press, 2009

27. ***«Мистагогия» св. Максима Исповедника (580-662)***. Св. Максим был первым секретарём византийского императора Ираклия. В возрасте 33-х лет он принимает монашество в Хрисополисе, возле Константинополя. Затем переходит в монастырь города Кизик, откуда, во время персидского вторжения 626 года, был вынужден уйти. Затем проживал на Крите, Кипре и, наконец, в Карфагене он знакомится со своим учителем свят. Софронием, патриархом

Иерусалимским. Св. Максим Исповедник является автором многочисленных догматических сочинений, защищавших православную христологию против официальных, на то время, монофизитства, моноэнергизма и монофилитства. Претерпел пытки, заключение и изгнания. Ему были отрезаны язык и правая рука. Умер в изгнании на Кавказе. Его «Мистагогия» – это труд, во многом зависящий по сюжету от «Небесной иерархии» Дионисия Ареопагита, и потому в нём имеется богатый литургический материал. Критическое издание: *Mystagogie*, introd. Trad. & notes M.L. CHARPIN-PLOIX, Les Pères dans la foi, Paris 2005. . Издание на русском языке: *Мистагогия* / Пред., пер. и коммент.: А.И.Сидоров // Восток. – М., 1991.

28. ***Византийские Евхологии*. Евхологий** (от греч. ευχολόγιον, « молитвослов ») – самый древний литургический сборник, содержащий священнические и епископские молитвы евхаристии и других таинств и чинов. На данное время общепризнанными ведущими специалистами в области изучения византийских евхологиев являются Мигель Арранц и Стефано Паренти. Отметим древнейшие и наиболее важные для литургической науки евхологии:

1. ***Барселонский папирус*** (IV век). Относится к древнему Александрийскому литургическому обряду. Для чтения: ROCA-PUIG (R.) *Anàfora de Barcelona i altres pregàries : Misa del segle IV*, Barcelona, 1994.
2. ***Евхологий Серапиона*** (IV век). Данный евхологий также принадлежит к древнему александрийскому обряду. Для чтения: WOBBERMIN (Georg), *Altchristliche liturgische Stücke aus der Kirche Aegyptens nebst e. Dogmat. Brief des Bischofs Serapion von Thumis // Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur,* Leipzig : Hinrichs, 1899. ΜΟΥΤΣΟΎΛΑ

(Ηλ.), *Αλεξανδρινοί Συγγραφείς Δ αι. Α΄ Σεραπίων Θμούεως. Β΄ Δίδυμος ο Αλεξανδρεύς, Αθήνα*, 1971.

3. Знаменитый ***Евхологий Барберини № 336*** (Codex Vaticanus Barberinianus graecus 336) (VIII век). Это наиболее древний и полный, на данное время, манускрипт, принадлежащий литургической традиции Константинополя. Критическое издание : PARENTI (Stefano), VELKOVSKA (Elène), *L'Eucologio Barberini gr. 336 (L'Eucologe de Barberini №336)*, BELS №80, Roma, 1995, pp. 383. (Seconda edizione : Roma 2000.) Издание на русском языке: *Евхологий Барберини гр. 336* / Издание, предисловие и примечания Е. Велковской, С. Паренти**;** Пер. с итал. С. Голованова; Редакция русского перевода Е. Велковской, М. Живовой. Омск: Голованов, 2011. (См. Приложение 4.)
4. ***Палестинский Евхологий*** (VIII-IX вв.). Данный евхологий принадлежит Иерусалимскому обряду.

Начиная с IX в. литургическая наука располагает многочисленными византийскими евхологиями. Наиболее известные из них:

5. ***Евхологий Виссариона*** (XI век). Критическое издание : STASSI (G.), *L'Eucologio Gb 1 «Bessarione» di Grottaferrata*, Roma, 1982. ARRANZ (Miguel), *L'Eucologio Costantinopolitano agli inizi del secolo XI. Hagiasmatarion & Archieratikon (Rituale & Pontificale) con l'aggiunta del Leiturgikon (Messale)*, Editrice Pontificia Universita Gregoriana, Roma 1996. ARRANZ (Miguel), *L'Eucologio costantinopolitano agli inizi del secolo XI secondo l'Eucologio « Bessarion » (ms gr.Grottaferrata G b I) comparato con l'Eucologio « Strategios » (ms B.N.Paris gr.Coislin 213) e altri testi. (Testo greco*

con titoli e indici generali in latino e un'introduzione in italiano).4 edizione samizdat, Roma, Marzo 1995.

6. ***Евхологий Стратига*** (XI век).
7. ***Евхологий Порфирия Успенского*** (X век).
8. ***Евхологий Себастиана*** (X век).
9. ***Синайский глаголический евхологий*** (X-XI века). Критическое издание : **FRČEK (J.),** *Euchologium Sinaiticum. Texte slave avec sources grecques et traduction française*, in «Patrologia Orientalis», t. 24, fasc. 5, Paris, 1933 ; **t. 25, fasc. 3, Paris, 1943 ;** TARNANIDIS (I. C.), *The Slavonic manuscripts discovered in 1975 at St. Catharine's Monastery on Mount Sinai*, Thessaloniki, 1988.

29. ***«Сказание о Церкви и рассмотрение таинств» свят. Германа I, патриарха Константинопольского (†740)***. Свят. Герман занял патриарший престол Константинополя в 715 г. Его патриаршество приходится на время иконоборческих споров. В его трёх письмах к армянам содержится изложения вероучения об иконах. Святителю принадлежат сочинения *О церковных соборах*, диалог *О конце жизни*, 9 дискурсов, а также литургические гимны и песнопения. Он также составил известный литургический труд *Сказание о Церкви и рассмотрение таинств*. Текст : MIGNE, PG 98, pp. 383-454 ; Критическое издание : *Il commentario liturgico di S. Germano patriarca Constantinopolitano e la versione Latina di Anastasio Bibliotecario : Nuova ed. Con aggiunto* / ed. N. BORGIA. Grottaferrata, 1912. (Studi liturgici ; 1) ; MEYENDORFF (Jean), *On the Divine Liturgy*. Crestwood (N. Y.), 1984 ; SCHULZ (H.-J.), *Die byzantinische Liturgie : Glaubenszeugnis und Symbolgestalt*. Trier, 1902. S. 118-130 ; *Λόγος περὶ τῶν πανσέπτων καὶ ἁγίων εἰκόνων* // STEIN (D.) Der Beginn des byzantinischen Bilderstreites. Münch., 1980. S. 269-282 (с нем. Пер.) ;

DARROUZÈS (J.), *Deux traittés inédits du Patriarche Germain* // REB. 1987. T. 45. P. 5-13 ; ДМИТРИЕВСКИЙ (Алексей), *Описание*. Т. 1. С. 72. № 1-6 ; PETRIDÈS (S.) *Traités liturgiques de st. Maxime et de st. Germain traduits par Anastase le Bibliothécaire* // ROC. 1905. Vol. 10. P. 295 ; ÉMEREAU (C.), *Hymnographi byzantini* // EO. 1923. Vol. 22. P. 428-431 ; ΘΗΕ. Τ. 4. Σ. 379-380 ; SZÖVÉRFFY, *Hymnography*. Vol. 2. P. 17; Издания на русском языке: КАЖДАН (А. П.), *История византийской литературы* (650-850 гг.). СПб., 2002. С. 82-105; Св. ГЕРМАН КОНСТАНТИНОПОЛЬСКИЙ, *Сказание о Церкви и рассмотрение таинств*, Москва,1995.

30. ***«Точное изложение православной веры» преп. Иоанна Дамаскина» (675-753)***. Преп. Иоанн Дамаскин занимал высокий пост при Дамаском халифате, будучи при этом христианином Антиохийского патриархата. В 30 лет принял монашество в лавре св. Саввы. Принял священнический сан. Выступил против иконоборческих преследований в империи. Иоанн Дамаскин – автор собрания изречений греческих отцов и множества литургических гимнов. Составил фундаментальный труд *Источник знания* в трёх частях: *Философские главы* (*Kephalaia philosophika*) – или *Диалектика*, *О ересях* (*Haireseon péri*) и *Точное изложение православной веры (Ekdosis akribes tes orthodoxou pisteos*). Это трилогия, представляющая собой резюме догматических высказываний святых отцов. В одной из частей рассматривается догматическое значение Евхаристии. Критическое издание: KOTTER (B.), *Jean Damascène. La Foi orthodoxe 1-44*, in « Sources Chrétiennes », № 535, Paris, le Cerf, 2010, 388 p. KOTTER (B.), *Jean Damascène. La Foi orthodoxe 45-100*, in « Sources Chrétiennes », № 540,

Paris, le Cerf, 2011, 372 p. Издание на русском языке: *Точное изложение православной веры, преп. Иоанн Дамаскин,* Москва, 2003.

31. ***Малый и Большой Катехизис преп. Феодора Студита (759-826)***. Преп. Феодор Студит внёс огромный вклад в формирование богослужения византийского обряда. Принадлежа к знатному роду, он принимает монашество и, со временем, становится игуменом одного из основных монастырей Константинополя – монастыря Святого Иоанна, основанного патрицием Студием. Богослужебные порядки этого монастыря стали образцовыми для монастырей той эпохи. Формируется так называемый «Студийский устав». К XIV веку Студийский устав уступил место уставу Иерусалимскому. На Руси Студийский устав был в употреблении с XI по XV век. Лично Феодору Студиту принадлежат два труда: *Малый и Большой Катехизисы*. Критическое издание: VAN DE VORST (Charles), *La Petite Catéchèse de saint Théodore Studite*, in « Analecta Bollandiana » 33, 1914, p. 31-51 ; LEROY (Julien), *Études sur les Grandes catéchèses de Théodore Studite*, Biblioteca apostolica vaticana, Cité du Vatican, 2008. Pour lire : PRATSCH (Thomas), *Theodoros Studites (759-826) zwischen Dogma und Pragma*, Francfort-sur-le-Main, 1998. Издание на русском языке: *Феодор Студит, прп. Монастырский устав. Великое Оглашение: Часть 1*. – Москва, 2001. *Феодор Студит, прп. Великое Оглашение: Часть 2*. – Москва, 2001. *Феодор Студит, прп. Великое Оглашение: Часть 3*. – Москва, 2002.

32. ***«Книга церемоний византийского императора Константина VII Порфирородного» (905-959)***. Константин VII был императором-эрудитом. Он составил триптих об управлении империей: *Книга церемоний (Ceremoniis Aulæ Byzantinæ)* – компиляция текстов относительно обрядов византийского двора;

Об имперской администрации (De Administrando Imperio) – правила отношений к иностранцам; и, наконец, *О разных вопросах (De Thematibus)* – о административном и военном делении и функционировании империи. Для литургической науки важной является, безусловно, первая книга. Критическое издание: VOGT (Albert) *Constantin Porphyrogénète. Le livre des cérémonies. 4 volumes*, Paris, Belles-lettres, 1967. Издания на русском языке: *БЕЛЯЕВ (Д. Ф.),* BYZANTINA: *Очерки, материалы и заметки по византийским древностям. Кн. I: Обзор главных частей Большого дворца византийских царей (с приложением: Материалы и заметки по истории византийских чинов)*. СПб., 1891. *Очерки, материалы и заметки по византийским древностям. Кн. II: Ежедневные и воскресные приёмы византийских царей и праздничные выходы их в храм Св. Софии в IX–X вв.* СПб.*, 1893. Очерки, материалы и заметки по византийским древностям. Кн. III: Богомольные выходы византийских царей в городские и пригородные храмы Константинополя / Посмертное издание*. СПб., 1906.

33. ***«Краткое рассуждение о тайнах и образах Божественной Литургии» Феодора еп. Андидского (XI-XII вв.)***. Феодор епископ Андидский – неизвестный автор. В XVII веке Лев Алляций, библиотекарь Ватиканской библиотеки, первым издал данный манускрипт литургического содержания. Текст : MIGNE, PG 140, pp. 417-458 ; Издание на русском языке : КРАСНОСЕЛЬЦЕВ (Николай), *Өеодора епископа Андидскаго, краткое разсужденіе о тайнахъ и образахъ божественной Литургіи, составленное по просьбѣ боголюбезнаго Василія епископа Өитійскаго*, в «Православный собесѣдникъ», изданіе Казанской Духовной Академіи, Казань, 1884, Часть первая, с. 376-415.

34. ***«Объяснение Божественной Литургии» и «Семь слов о жизни во Христе» св. Николая Кавасилы (1320-1391)***. Николай Кавасила – церковный писатель XIV века, принадлежащий исихастскому движению. Его дядя Нил Кавасила был архиепископом Фессалоник. Николай принимал участие в политической жизни империи при императоре Иоанне V Палеологе. Мирянин-богослов, Николай Кавасила сыграл большую роль в духовном и культурном возрождении Византии XIV века. Ему принадлежат два основных труда: *Объяснение Божественной Литурги*и и *Жизнь во Христе* в которых довольно много говорится о литургической жизни того времени. Критическое издание: SALAVILLE (Sévérien), *Nicolas Cabasilas. Explication de la Divine Liturgie*, in « Sources Chrétiennes », № 4 bis, Paris, le Cerf, 1967, 412 p. ; SALAVILLE (Sévérien), *Nicolas Cabasilas. La Vie en Christ. Livres I-IV*, in « Sources Chrétiennes », № 355, Paris, le Cerf, 1989, 376 p. ; SALAVILLE (Sévérien), *Nicolas Cabasilas. La Vie en Christ. Livres V-VII*, in « Sources Chrétiennes », № 361, Paris, le Cerf, 1990, 264 p. Издание на русском языке: *Изъяснение Божественной Литургии. Николай Кавасила* // Писания св. отцов и учителей церкви, относящиеся к истолкованию православного богослужения, СПб., 1857. – Т. 3. *Семь слов о жизни во Христе* / Пер. с греч.: свящ. Михаил Боголюбский. Москва, Паломник, 1991. (Репринт 1874 г.).
35. ***« Symeonis dialogus contra omnes hæreses », « De sacramentis », « De sacro ritu sancti... » св. Симеона еп. Фессалоникийского († 1429)***. Святой Симеон, еп. Фессалоник – известный византийский церковный писатель XV века. Занимал фессалоникийскую епископскую кафедру с 1416 г. по 1429 г. Он составил как множество литургических песнопений, так и множество

богослужебных комментариев. Его труды изобилуют ценными указаниями и информацией об кафедральном песненном проследовании. Критическое издание его трудов находится готовится к изданию в серии «*Христианские источники*»: GARNIER : *Syméon de Thessalonique. Explication touchant le temple divin, les ornements sacrés et la divine mystagogie*. Текст : MIGNE, PG 155 ; Для чтения : PHOUNTOULÈS (Johannès M.), *Συμεὼν ἀρχιεπισκόπου Θεσσαλονίκης τὰ λειτουργικὰ συγγράμματα*. I.*Εὐχαὶ καὶ ὕμνοι*, Thessalonique, 1968 ; BALFOUR (David), *Politico-Historical Works of Symeon Archbishop of Thessalonica (1416/17 to 1429),* Wiener Byzantinische Studien XIII, Vienne, 1979 (texte critique, introduction et commentaire) ; BALFOUR (David), *Ἁγίου Συμεὼν ἀρχιεπισκόπου Θεσσαλονίκης τὰ ἔργα θεολογικά,* , Thessalonique, 1981 (texte critique et introduction) ; HAWKES-STEEPLES (Steven), *The Liturgical Commentaries : St. Symeon of Thessalonika (Studies and Texts)*, Toronto, Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 2011 (textes grecs et traduction anglaise). DAROUZES Jean, « Saint-Sophie de Thessalonique d'après un rituel », in *Revu des études byzantines*, 34, 1976, pp. 45-78 ; Издание на русском языке: *Сочинения блаженного Симеона, архиепископа Фессалоникийского*, Москва, Галактика, 1994 (Репринт 1856 г.).

36. ***«О службах» Георгия Кодиноса.*** Георгий Кодинос (на геч. : Γεώργιος Κωδινός) – византийский эрудит XV века. О нём известно только то, что он занимал должность куропалата при императорском дворе. На данное время ему приписывают три манускрипта, представляющих собой обширные компиляции. Георгий Кодинос является скорее копистом-компилятором, нежели автором. Его труд *Константинопольские памятники (Πάτρια Κωνσταντινουπόλεως)* описывает историю и топографию

архитектурных памятников Константинополя; *О службах* (*Τακτικόν περί τών όφφικίων τού Παλατίου Κωνσταντινουπόλεως και τής μεγάλης Έκκλησίας*) – трактат, составленный между 1347 и 1368 гг., содержащий описание светских и церковных должностей Византии, а также разные церемонии. Данный труд похож на книгу *О церемониях* имп. Константина Порфирородного и на Тактиконы IX-X вв. И, наконец, *Хронология* – летопись, охватывающая всю историю того времени, от падения прародителей, до падения Константинополя в 1453 г. Текст трактата *О службах (De Officiis)* находится в: MIGNE PG, 157.

37. ***Типиконы*. Типикон** (греч. : τυπικόν, «порядок») – основная литургическая книга, содержащая указания о порядке богослужения. Огромную роль на становление книги, как регулятора богослужения, сыграли монастырские порядки известных монастырей – Студитского в Константинополе и Саввы Освященного в Иерусалиме. Основные научные издания и исследования о Типиконе :

1. GOAR (Jacobus), *Εὐχολόγιον sive Rituale Graecorum*, Paris, 1647, Venetiis, 1730, Graz, 1960.
2. ДМИТРИЕВСКИЙ (Алексей), *Описание литургических рукописей, хранящихся в библиотеках православного Востока*, Т. I, Киев, 1895 ; Т. II, Киев, 1901 ; Т. III, Петроград, 1917.
3. ДМИТРИЕВСКИЙ (Алексей), *Древнейшие патриаршие Типиконы. Святогробский Иерусалимский и Константинопольский (Великой церкви)*, Киев, 1907.
4. MATEOS (Juan), « Le Typikon de la Grande Eglise (Ms. Saint-Croix № 40, X$^{\text{ème}}$ siècle). Introduction, texte critique,

traduction et notes. Tome I : Le cycle des douze mois », *Orientalia Christiana Analecta*, № 165, 1962. («Типикон Великой Церкви (Манускрипт Святого Креста № 40, X век). Введение, критический текст, перевод и комментарии. Том I: Цикл двенадцати месяцев».)

5. MATEOS (Juan), « Le Typikon de la Grande Eglise (Ms. Saint-Croix № 40, Xème siècle). Introduction, texte critique, traduction et notes. Tome II : Le cycle des fêtes mobiles », *Orientalia Christiana Analecta*, № 166, 1963. («Типикон Великой Церкви (Манускрипт Святого Креста № 40, X век). Введение, критический текст, перевод и комментарии. Том II: Цикл преходящих праздников».)
6. ARRANZ (Miguel), Le Typicon du Monastere du Saint-Sauveur à Messine. Codex Messinensis gr.115 (A.D.1131) (=OCA 185) Romae 1969 (tesi dottorale difesa il 6-XII-1967 presso il Pontificio Istituto Orientale di Roma). (*Типикон монастыря святого Спасителя в Мессине. Кодекс Messinensis gr.115 (A.D.1131).*)
7. ПЕНТКОВСКИЙ (Алексий), *Типикон патриарха Алексия Студита в Византии и на Руси (Le Typikon du patriarche Aleksy le Stoudite en Byzance et en Russie)*, Издательство Московской Патриархии, Москва, 2001.

После падения Константинополя в 1453 г. христианская жизнь и богословие на православном Востоке замерли, будучи сдерживаемы турецким гнётом.

Христианская литература на Западе

(до XIV века)

1. ***«О чинопоследованиях», «О таинствах», «Покаяние» свят. Амвросия Медиоланского (339-397)***. Свят. Амвросий Медиоланский – один из четырёх великих латинских отцов. Его экзегетические, догматические и духовные труды, проповеди и переписка являются важными свидетельствами о религиозной, социальной и политической жизни Западной Римской империи конца IV века. Труды свят. Амвросия *О чинопоследованиях*, *О таинствах* являются ценным и богатым источником ритуала крещения, практиковавшегося в Милане, в конце IV века. Его труды также содержат объяснения миропомазания и Евхаристии. Критическое издание : BOTTE (Bernard), *Ambroise de Milan. Des sacrements – Des mystères*, in « Sources Chrétiennes », № 25 bis, Paris, le Cerf, 1961 (1980, 1994, 2007), 234 p. Иной труд свят. Амвросия содержит описание практики публичного покаяния, практиковавшегося ещё в IV веке в Западной Церкви. Критическое издание: GRYSON (Roger), *Ambroise de Milan. La Pénitence*, in « Sources Chrétiennes », № 179, Paris, le Cerf, 1971, 296 p. Издание на русском языке: *Амвросий Медиоланский*. *Полные творения*, Киев, 1875.
2. ***Труды свят. Григория Великого (540-604)***. Свят. Григорий Великий родился в Риме, около 540 г., в богатой семье. Получив хорошее образование, он занимает пост в городском магистрате. В возрасте 30 лет становится монахом. В течение 7 лет исполнял должность папского легата в Константинополе, в котором он знакомится с византийской литургической традицией. По возращении в Рим он был избран папой в 590 г. До самой своей смерти он занимается упорядочиванием и реформой многих сторон церковно-богослужебной жизни Римской Церкви. При нём происходит

стабилизация литургических текстов и составление Антифонария. Критическое издание нескольких его трудов: MINARD (Pierre), *Grégoire le Grand. Registre des lettres, I-1*, in « Sources Chrétiennes », № 370, Paris, le Cerf, 1991, 320 p. *Grégoire le Grand. Registre des lettres, I-2*, in « Sources Chrétiennes », № 371, Paris, le Cerf, 1991, 256 p. NORBERG (Dag), *Grégoire le Grand. Registre des lettres, II*, in « Sources Chrétiennes », № 520, Paris, le Cerf, 2008, 440 p. Издание на русском языке: *Григорий Великий Двоеслов, свт*. Избранные творения. Москва, 1999.

3. ***Письма св. Германа Парижского (496-576)***. Св. Герман Парижский, иногда называемый Герман Отенский, родился в Отене, в 496 г., и умер в Париже, в 576 г. Был активным церковным деятелем меровингской эпохи, занимал должность епископа Парижа. Основал известное аббатство Сан-Жермен-де-Прэ. Ему принадлежит труд *Expositio missae Gallicanae* (*Изложение галликанской литургии*). Критическое издание: QUASTEN (Johannes), *Expositio antiquae liturgiae gallicanae Germano parisiensi ascripta*, Introd. Et éd.- Münster, Aschendorff 1934. 31 p. (Opuscula et textus series liturgica ; 3). RATCLIFF (E.C.), WORMALD (F.), WIGAN (B.), *Expositio antiquae liturgiae gallicanae, Londres: Moore and Tyler*, 1971. IX, 36 p. (Henry Bradshaw Society ; 98).
4. ***«Две книги о церковных службах» Исидора Севильского (560-636)***. Исидор был епископом испанской Севильи в начале VII века. Был канонизирован Католической Церковью в 1589 г., а в 1722 г. провозглашён учителем латинской Церкви. Во время своего епископского служения занимался организацией образования клириков диоцеза. Собрал внушительную библиотеку. Его основной труд – *Этимология или о начале вещей* в двадцати книгах, написанная под влиянием латинской античной энциклопедии Варрона, стала энциклопедией знаний того времени. В литургической области ему

принадлежит труд *De ecclesiasticis offibus libri duo (Две книги о церковных службах)* : Текст : MIGNE, PL 78, p. 737. Для чтения : CAZIER (Pierre), *Isidorus Hispalensis sententiae*. Dans «Corpus Christianorum», Series Latina (111), Turnholti, Brepols Editores Pontificii 1998. LAWSON (Christopher M.), *Sancti Isidori episcopi Hispalensis de ecclesiasticis officiis*. Dans «Corpus Christianorum» Series latina (113), Turnholt 1989. FONTAINE (Jacques), I*sidore de Séville et la culture classique dans l'Espagne wisigothique* [2 v.]. Dans «Études augustiniennes» Paris 1959 ; Paris 1983. SEJOURNÉ (P.), *Le dernier Père de l'Église, Isidore de Séville*. Paris 1929.

5. ***« Liber sacramentorum » (Книга таинств) и « De Psalmorum usu » (Об употреблении псалмов) Алкуина (около 730 – 804 гг.)***. Алкуин из Йорка – английский средневековый религиозный учёный. Один из ближайших друзей и советников имп. Карла Великого и важная фигура Каролингского Возрождения. Возглавлял самую большую школу своего времени – Дворцовую академию в Аахене. Предпринял ряд важных реформ, за что историки считают его одним из величайших учёных той эпохи. Его литературное наследие огромно. Две его книги связаны с богослужением: *Liber sacramentorum* и *De Psalmorum usu*. Текст : MIGNE, PL 100, 101. Для чтения : GABROL (F.), « Alcuin » in *Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie*, 1907, I, p. 1072–1092 ; CHELINI (Jean), « Alcuin, Charlemagne et Saint-Martin de Tours », in *Revu d'histoire de l'Eglise en France*, 47, 1961, p. 19-50. WILMART (A.), « Le lectionnaire d'Alcuin » in *Ephemerides Liturgicae*. 1937. T. 51. P. 136-197 ; GASKOIN (C. J. B.), *Alkuin, His Life and His Work,* New-York, 1962 ; DESHUSSES (J.), « Le Supplément au sacramentaire grégorien : Alcuin ou st. Bénoît d'Aniane ? », in *Archiv für Liturgiewissenschaft*. 1965. Bd. 9. Hft. 1. S. 48-71 ; BARBE (H.), DESHUSSES (J.), « À la recherche du missel d'Alcuin » in *Ephemerides Liturgicae*. 1968. T. 82. P. 3-44 ; PALAZZO

(E.), *A History of Liturgical Books: from the Beginning to the Thirteenth Century* / Transl. By M. Beaumont. Collegeville (Minnesota), 1998. P. 30, 53-55, 88, 99, 142, 155.

6. ***« Liber officialis » (Служебные книги) и « De ecclesiasticis officiis libri quatuor » (Четыре книги о церковных службах) Амалария из Меца († 850 г.)***. Амаларий из Меца (архиепископ Трира в 809-813 гг.) был первым церковным писателем, давшим развёрнутое аллегорическое толкование христианскому богослужению. Текст: MIGNE, PL 105 ; Издание : HANSSENS (J. M.), *Amalarii episcopi. Opera liturgica omnia, 3 vol.,* Città del Vaticano, 1948-1950. Pour lire : KOLPING (A.), « Amalar von Metz und Florus von Lyon » in ZKTh. 1951. Bd. 73. S. 424-464 ; CABANISS (A.), *Amalar of Metz*. Amst., 1954 ; HAFFNER (F.), *Symphosius Amalarius von Metz, Erzbischof von Trier, zur Geschichte der Sakramentarspendung*, Festschrift A. Thomas. S. L., 1967. S. 135-140.
7. ***« De institutione clericorum libris tres » (Три книги о церковных должностях) Рабана Мавра (780-856 гг.)***. Рабан Мавр – бенедиктинский монах и архиепископ германского города Майнц. Богослов и энциклопедист, автор энциклопедии *О природе вещей*. Составил трактаты по общему образованию, грамматике и библейской экзегетике. Одна из важных фигур Каролингского Возрождения. Его книга *De institutione clericorum libris tres* является литургической энциклопедией того времени. Текст: MIGNE, PL 107 ; *Hrabani Mauri opera omnia* in Patrologiae latinae cursus completus, vol. 107-112. Paris, 1852 ; Издание : KNOEPFLER (Alois), « Rabani Mauri de institutione clericorum libri tres », in *Veröffentlichungen aus dem Kirchenhistorischen Seminar München*, 5, München, 1900.
8. ***«Liber de exordiis et incrementis quarundam in observationibus ecclesiasticis rerum» (Книга о начале и развитии церковных***

принадлежностей, согласно некоторым нашим наблюдениям) Валафрида Страбона († 849 г.). Валафрид Страбон – средневековый латинский богослов первой половины IX века. Воспитатель принца Карла, сына императора Людовика Благочестивого. Составил фундаментальные труды: *Viso Vettini* (около 825), и *Liber De Cultura Hortorum* (около 827). Автор множества проповедей, биографий и очень важного для своей эпохи историко-литургического трактата *Libellus de exordiis et incrementis quarundam in observationibus ecclesiasticis rerum*. Текст : MIGNE, PL 114.

9. ***«Gemma anime» (Сокровище души) Гонория Августодунского (1080-1157 гг.)***. Гонорий Августодунский родился в южной Германии или, вероятней всего, в Англии, в 1080 г. Посещал школу Ансельма Кентерберийского. В 1097 г. уходит в затвор в ирландском монастыре св. Петра, расположенного возле Регенсбурга, на священном холме Августодуна. Гонорий создал библиотеку, доступную клирикам, не имевшим средств иметь свои личные книги. Его книга *Gemma anime (Сокровище души)*, состоящая из четырёх частей, содержит разностороннее объяснение Литургии. Текст : MIGNE, PL 172. Для чтения : GARRIGUES (M.-O.), « L'œuvre d'Honorius Augustodunensis. Inventaire critique », in *Abhandlungen der braunschweiischen wissenschaftlichen Gesselschaft*, n° 38, 1986, p. 7-138 ; n° 39, 1987.

10. ***«Brevis explicatio divinorum officiorum aceorundem rationum» (Краткое объяснение служб и их смысла) Иоанна Белеза (XII в.)***. Иоанн Белез (по лат. Иоанн Белетус) – французский богослов, литургист и проповедник. Немногое известно о его жизни. Он жил в XII веке, был делегирован в приход Амьена и преподавал богословие в университете Парижа. Был одним из четырёх учеников Гильберта Порретанского. В своём труде *Brevis explicatio divinorum officiorum*

aceorundem rationum он объясняет литургические принадлежности и саму Литургию. Текст : MIGNE, PL 202.

11. ***«De canonum observatio» Радульфа из Риво (1350-1403 гг.)***. Радульф из Риво – литургист и канонист, ректор Кёльнского университета. В своём руде *De canonum observatio* он говорит о вседневных церковных службах и их историческом развитии. Издание : RADULFUS DE RIVO, *De canonum observatio*, Molberg, Münster, 1915.

12. ***«Sacri canonis Missae expositio resolutissima literalis et mystica» (Оконченное и мистическое описание священного канона Мессы) de Габриэла Бьела (1420-1495 гг.)***. Габриэл Бьел получил образование в Хайдельберге и Эрфурте. Будучи молодым богословом, он был назначен священником и проповедником собора в Майнце. Со временем, вместе с принцем Эберхардом V в 1477 г., основал Тюбенгенскй университет, в котором преподавал богословие. Систематически развивал богословие своего учителя Уильмма Оккама. Его считали «последним схоластом». В своей книге *Sacri canonis Missae*... он даёт догматическое, мистическое и историко-филологическое объяснение канона мессы. Для чтения : « Gabriel Biel », in *Theologische Realenzyklopädie*, Walter de Gruyter, 1980.

II. Литургическая наука на Западе (XVI – первая половина de XX века)

После падения Константинополя в 15 веке, только начиная с XIX в., усилиями русских богословов, а также благодаря независимости Греции и других православных стран на Балканах, православная литургическая наука поднялась на достойный мировой уровень. Однако, эти литургические достижения во многом были обязаны наследию западной литургической науки периода Нового Времени.

В эпоху Нового Времени западное богословие было в основном занято доктринальными спорами между католицизмом и протестантизмом. Фундаментальные литургические исследования были предприняты католическими богословами, в основном, с целью изучения литургических первоисточников. С этого времени берёт своё начало современная литургическая наука.

1. **Открытие восточных литургических текстов и манускриптов**. Известный гуманист Эразм Роттердамский († 1536 г.) перевёл на латынь и издал литургию Иоанна Златоуста. Георг Витзель (Georg WITZEL) († 1573 г.) перевёл её на немецкий язык. Дмитрий Комнен Дука († 1546) занимался переводом множества восточных литургических рукописей с греческого на латинский язык.
2. **Стефан ДЮРАНТУС (Durantus *Stephan*)** († 1589 г.) составил литургический учебник: *De ritibus ecclesiae catolicae libri tres, Lugduni, 1606.*
3. **Жак ГОАР (GOAR Jacques) (1601-1653 гг.)** занимает особое место в области исследований восточной Литургиологии. Француз,

доминиканец, родившийся в Париже в 1601 г., и умерший в Амьене, в 1653 г., он известен своими работами в области греческой филологии и издании греческих литургических манускриптов. С 1631 по 1637 гг. он находился на греческом острове Хиос, занимая должность приора доминиканского монастыря и собирая греческие литургические рукописи. По возвращении в Рим, а затем в Париж, он издаёт изученные им рукописи в сборнике *Euchologion sive Rituale Græcorum complectens ritus et ordines divinæ liturgiæ* (Paris, 1647; seconde édition corrigée : Venise, 1730 ; réimpr. Graz, 1960). «Евхологий» Гоара содержит довольно ценные для литургической науки манускрипты. Помимо латинского перевода издание изобилует историческими и пояснительными комментариями. Издание: GOAR (Jacobus), *Εὐχολόγιον sive Rituale Graecorum*, Paris, 1647, Venetiis, 1730, Graz, 1960 ; Pour lire : TOURON (A.), *Histoire des hommes illustres de l'Ordre de St. Dominique*, Paris, 1949. Vol. 5. p. 357-363; Для чтения на русском: УСПЕНСКИЙ (Николай), «О Гоаре», в *Богословские труды*, Сб. 4, 1968, с. 37-38.

4. **Евсевий РЕНОДО (RENAUDOT Eusèbe) († 1720 г.)** иезуит, французский богослов и ориенталист. Издал сборник греческих литургий: RENAUDOT (Eusebius), *Liturgiarum orientalium collectio*, 2 volumes, Paris 1715-16.

5. **Жозеф-Алоис АССЕМАНИ (ASSEMANI Joseph-Aloys) (1710-1782)**. Жозеф-Аллоис Ассемани родился в 1710 г., в Ливане, и умер в 1782 г., в Риме. В его семье было два учёных востоковеда – дядя и двоюродный брат. Сам он составил монументальный сборник в 12-ти томах, в котором издал греческие литургические манускрипты. Издание: ASSEMANUS (Joseph Aloysius), *Codex liturgicus Ecclesiae Universae in XV libros distributus, 12 Vols,* Rom 1749-66. Для чтения :

GEMAYEL (N.), *Les échanges culturelles entre les maronites et l'Europe*, Beirouth, 1984.

6. **Х. ДЕНЗИНГЕР (DENZINGER H.)** издал в 1863 г. сборник восточных литургических текстов: DENZINGER (H.), *Ritus orientalium in administrandis sacramentis*, Wüzburg, 1863.

7. **Франк Эдвард БРАЙТМАН (BRIGHTMAN Frank Edward) (1856 - 1932)** – англиканский священник, богослов и литургист. В начале XX века издал один из наиболее полных сборников восточных литургий. Атор широко пользовался предыдущим подобным изданием: HAMMOND (C. E.), *Liturgies Eastern and Western*, Oxford, 1878. Брайтман хотел издать два тома: первый должен был быть посвящён восточным литургиям, а второй – западным. Свет увидел только первый том. Второй так и не был составлен. Текст литургий этого издания – критический, с комментариями и переводом на английский язык. Издание : BRIGHTMAN (Frank Edward), *Liturgies Eastern and Western. Vol. 1: Eastern Liturgies*, Oxford, 1896 (1967). Брайтману также принадлежит критическое издание англиканского ритуала: BRIGHTMAN (Frank Edward), *The English Rite, 2 vol.*, London, 1915.

8. **Фердинанд ПРОБСТ (PROBST Ferdinand) (1816 - 1899)** – немецкий католический литургист и богослов. Основатель Университета в Бреслау. С 1852 г. возглавлял исследования в области истории Литургии. Издал ряд ценных трудов: 1. По истории Литургии: PROBST (Ferdinand), *Liturgie der drei ersten christlichen Jahrhunderte (Liturgie des trois premiers siècles du christianisme)*, Tübingen, 1870 ; PROBST (Ferdinand), *Liturgie des 4. Jahrhunderts und deren Reform (La liturgie de IVème Siècle et sa réforme)*, Münster, 1893 ; PROBST (Ferdinand), *Die abendländische Messe vom 5. bis zum 8. Jahrhundert (La Messe occidentale du Vème au VIIIème siècle)*, Münster 1896; 2. Об установлении таинства Евхаристии:

PROBST (Ferdinand), *Verwaltung der hochheiligen Eucharistie (L'Etablissement de la Très Sainte Eucharistie).* Tübingen 1853. 3. По литургическому богословию: PROBST (Ferdinand), *Lehre vom liturgischen Gebete (La doctrine des prières liturgiques),* Breslau, 1885

9. **Шарль Антони СВЕЙСОН (SWAINSON Charles Anthony) (1820–1887)** – английский богослов, профессор Кембриджского Университета. Его исследования в основном связаны с восточной литургией. Издание : SWAINSON (Charles Anthony), *The Greek liturgies chiefly from original authorities (Les liturgies grecques et leurs sources principalles)*, Cambridge, 1884.

10. **Западные исследования в области Евхаристии конца XIX века:**

O'BRIEN (John), *A history of the mass and its ceremonies in the eastern and wester church*, New-York, 1879 – *История мессы и её обряда в Восточной и Западной Церкви* ;

DELISLE (D.), *Mémoires sur les anciens sacramentaires, 32 volumes*, Paris, 1886 – *Исследования о древних сакраментариях* ;

EHRENSBERGER (Hugo), *Bibliotecha liturgica manuscripta*, Karlsruhe, 1889 – *Библиотека литургических манускриптов*;

EHRENSBERGER (Hugo), *Libri liturgici Bibliothecae apostolicae Vaticanae manuscripti*, Freiburg im Brisgau, 1897 – *Литургические манускрипты Ватиканской апостольской библиотеки* ;

EBNER (A.), *Quellen und Forschungen zur Geschichte und Kunstgeschichte des Missale Romanum im Mittelalter* Freiburg, 1896 – *Источники и исследования по истории Миссала в Средних веках* ;

MAGANI (Francesco), *L'antica liturgia romana*, Milano, 1897-1899 – *Античная римская Литургия*.

FRANCIS (H.), *Catholic ritual and tradition*, London, 1922 – *Католический обряд и традиция* ;

THEOPHILE (Bernard), *Cours de liturgie romaine ou explication historique, littérale et mystique des cérémonies de l'église*, Paris, 1887-1908 – *Курс римской литургики, историческое, литературное и духовное объяснение церковных обрядов*.

11. **Систематические немецкие учебники и исследования по Литургиологии конца XIX в. первой половины XX в.:**

SCHMIDT (Xaver), *Liturgik der chrstakatholischen Religion 2 t.,* Passau, 1833. – *Литургиология католической христианской религии*.

LÜFT (Joh.Bapt.) *Liturgik oder Wissenschaftlich Darstellung des Katholischen Kultus*, 2 t., Mainz, 1844, 1847. – *Литургиология или научное исследование католического богослужебного обряда*.

FLUCK (Jakob), *Katholische Liturgik,* Regensburg, 1853-1855. – *Католическая Литургиология*.

THALHOFER (Valentin), *Handbuch der katholischen Liturgik, 2 t.*, Freiburg im Br., 1883-1893. – *Учебник по католической Литургиологии*.

RIETSCHEL (G.), *Lehrbuch der Liturgik*, 2 t., Berlin, 1900. – *Учебник по Литургиологии*.

POLYCARPUS (Rado), *Enchiridion liturgiarum,* 2 t., Freiburg im Brau, 1961. – *Литургический учебник*.

FENDT (Leonhard D.), *Einleitung in die Liturgiewissenschaft,* Berlin, 1958. – *Введение в Литургиологию*.

JUNGMANN (J.A.) *Missarum Solemnia*, 2 t., Wien, 1958 – *Праздничный миссал*.

JUNGMANN (J.A.) *Der Gottesdienst der Kirche*, München, 1962. – *Церковный обряд*.

BECKMANN (Joachim), *Quellen zur Geschichte des christlischen Gottesdienst,* Gütersloh, 1956. – *Источники по истории богослужения христианской Церкви*.

SCHMIDT-CLAUSING (F.), *Zwingli als Liturgiker*, Göttingen, 1952. – *Цвингли как литургист*.

SCHWEIZER (J.), *Reformierte Abendmahlsgestaltung in der Schau Zwinglis*, Dasel, 1955. – *Реформированная концепция причащения в обряде Цвингли*.

VAJTA (V.), *Die Theologie des Gottesdienstes bei Luther*, Göttingen, 1952. – *Богословие обряда у Лютера*.

12. **Ганс ЛЕЙТЦМАН (LIETZMANN Hans) (1875 - 1942)** – католический немецкий историк и богослов. В 1905 г. занял должность профессора церковной истории в Университете Йена. В 1923 г. стал приемником по кафедре церковной истории в Берлинском Университете известного историка Адольфа Гарнака (1851-1930). Являясь общепризнанным специалистом в области истории Церкви и новозаветной литературы, Г. Лиетцман также специализировался в области литургиологии, археологии, классической филологии и папирологии. Его основной литургический труд называется *Messe und Herrenmahl (Литургия и Тайная Вечеря).* В этом исследовании он выдвинул гипотезу, что евхаристическая молитва основана на двух традициях: традиции иерусалимского иудео-христианства и традиции эллинистического христианства ап. Павла. Благодаря первой традиции в Евхаристии присутствует идея праздничной, дружественной трапезы иудейских «хабур». Тогда как вторая традиция внесла в Евхаристию мистическое наполнение религиозных собраний эллинизма. Издание: LIETZMANN (Hans), *Messe und Herrenmahl. Eine Studie zur Geschichte der Liturgie, (La liturgie et la*

Cène du Seigneur. Une étude sur l'histoire de la liturgie), Verlag de Gruyter, Berlin 1955.

13. **Адольф ЮЛИХЕР (JÜLICHER Adolf) (1857 - 1938)** – протестантский немецкий богослов Нового Завета и истории Церкви. Ему принадлежит исследование о евхаристическом обряде ранней Церкви: Издание : JÜLICHER (Adolf), « Zur Geschitchte der Abendmahlsfeier in der altesten Kirche », in *Theologische Abhandlungen*, Freiburg im Breisgau, 1892.

14. **Д. СРОУЛИ (SROWLEY (J.H.))** опубликовал в 1913 г. исследование на английском языке о Литургии Древней Церкви: SROWLEY (J.H.), *The Early History of the Liturgy*, Cambridge, 1913.

15. **Луи ДЮШЕН (DUCHESNE Louis) (1843-1922) –** французский канонник, епископ, богослов, филолог и историк. Занимал пост директора Французской школы в Риме и состоял членом французской Академии. Ему принадлежат фундаментальные труды по Истории Церкви. Его исследование *Origines du culte chrétien* (*Происхождение христианского культа*) прекрасно излагает историю формирования богослужения, главным образом на Западе, до эпохи Карла Великого. Издание : DUCHESNE (Louis) *Origines du culte chrétien : étude sur la liturgie latine avant Charlemagne*, Paris, 1889 (5e édition 1920).

16. **Грегори ДИКС (DIX Gregory) (1901 – 1952)** – иеромонах англиканского бенедиктинского аббатства Nashdom. Исследования этого эрудита в области литургики имели особое влияние на реформу англиканской литургии в середине XX века. В 1924 Г. Дикс был назначен доцентом на кафедре современной истории Кеблского Университета в Оксфорде. Его научные интересы касались области христианского богослужения. Он составил исследование *The Shape of the Liturgy (Форма Литургии)*, изданное в 1945 г., в котором была

предпринята попытка изучения евхаристического обряда апостольского времени. Он подчеркнул важность обряда, как основы, вокруг которой формировалась Евхаристия: такие действия как принятие в руки хлеба и вина, их благословение, преломление и раздаяние являются, по его мнению, центральными в евхаристическом обряде. Согласно Г. Диксу внешние действия первичны, по отношению к словесному оформлению ритуала, именно слово формируется вокруг действия, а не наоборот. Например, слова «Сие есть Тело Мое …» и «Сия есть Кровь Моя…» иногда и не входили в евхаристический канон, тогда как внешние ритуалистические действия и жесты с хлебом и вином присутствовали всегда. Поэтом Дикс настаивал, что Евхаристия это прежде всего обрядовое действие, а потом – уже слово. Он также подчёркивал важность анамнезиса в евхаристическом каноне. Идеи Грегори Дикса имели большое влияние на Литургическое движение в Католической и Англиканской Церкви (см.: CUMING (G. J.), *A History of Anglican Liturgy*, London-New-York, 1969, p. 250). Современные литургисты не во всём согласны с Г. Диксом и критикуют некоторые его положения (см.: BRADSHAW (P. F.), *The Search for the Origins of Christian Worship: Sources and Methods for the Study of Early Liturgy*, London, 2002. p. 6-7). Издание : DIX (Gregory), *The shape of the Liturgy*, London, 1945, p. 646. Pour lire : STEVENSON (K. W.) *Gregory Dix: Twenty-Five Years on*, Bramcote, 1977 (Grove Liturgical Study; 10); LEACHMAN (J.), « The Printed Writings of Dom Gregory Dix (1901-1952) », in *Ephemerides Liturgicae*, Vol. 106. p. 275-281, Roma, 1992 ; BAILEY (S.), *A Tactful God: Gregory Dix, Priest, Monk and Scholar*, London, 1995.

18. Исследования на английском языке об англиканском и протестантском богослужении:

BRIGHTMANN (F. E.), *The english rite, being a synopsis of the sources and revisions of the Book of common prayers,* 2 vol., London, 1921. – *Английский ритуал: синтез источников и исправление Книги общественных молитв*.

BARKLEY (John M.), *The worship of the reformed church*, in Ecumenical studies in Worship, № 15, London, 1962. – *Обряд реформаторской Церкви*.

HADEMAN (H.G.), *Pulpit and Table, some chapters in the history of the worship in the reformed churches*, London, 1962. – *Кафедра и алтарь: некоторые главы из истории богослужения реформаторских Церквей*.

WIGAN (B.), *The liturgy in english*, London, 1962. – *Литургия на английском*.

III. Современные исследования и литургические учреждения

(вторая половина XX – начало XXI века)

Современная библиография предмета «Православная Литургиология» изложена согласно выше предложенной методике изучения Литургики: 1. *Введение и Литургическое пространство, 2. Современная богослужебная практика, 3. История литургической традиции, 4. Литургическое богословие*.

А. Западные языки (в основном на французском)

1. Введение и Литургическое пространство

Архимандрит Киприан КЕРН (1899-1960), профессор Литургики и Патрологии Сергиевского Института в Париже, писал, что православная Литургическая наука на данное время, так до сих пор и не имеет полноценного учебника. К сожалению, его замечание остаётся в силе и по сей день. Существующие на данное время пособия – всего лишь краткие введения и конспекты лекций различных профессоров и преподавателей, далёкие от полноценного и современного базового учебника по Литургике.

В области Введения в православную Литургику на западных языках имеются следующие издания:

1. HOPKO (Thomas, archiprêtre), *L'Eglise, les sacrements, les cycles liturgiques, les fêtes*, Paris, ITO, 1984. – *Церковь, таинства, литургические циклы*, конспект лекций, изд. Сергиевского Института в Париже.

2. EDELBY (Néophyte, prêtre), *Liturgicon. Missel byzantin à l'usage des fidèles*, Beyrouth, 1960. – *Литургикон. Византийский миссал для народного употребления*.

3. JANIN (Raymond), *Eglises orientales et rites orientaux*, Paris, Letouzey & Ané, 1955. – *Восточные Церкви и обряды*.

4. MERCENIER (Feuillen), *Liturgie de S. Jean Chrysostome. Introduction*, p. 7-25, Chevetogne, 1945. – *Литургия св. Иоанна Златоустого. Введение. с. 7-25.*

5. *La prière des heures*, Chevetogne, 1975. – *Молитвы суточного круга*.

2. Литургическая практика

1. OSSORGUINE (Nicolas), *Cours de Rubriques*, fascicule, Institut Saint-Serge, Paris, 1988. – *Курс Церковного Устава*, конспект лекций, изд. Сергиевского Института в Париже.

2. GETCHA (Job, archimandrite), *Le Typikon décrypté*, Cerf, Paris, 2009. – *Толковый Типикон*.

3. GALAKA (Alexandre, protodiacre), *Pratique liturgique*, fascicule, Institut Saint-Serge, Paris, 2011. – *Литургическая практика*, конспект лекций, изд. Сергиевского Института в Париже.

4. GALAKA (Alexandre, prêtre), *Fiches de cours «Pratique liturgique»*, fascicule, Institut Saint-Serge, Paris, 2016-2017. – *Основные темы курса «Литургическая практика»*.

3. История литургической традиции

Западная библиография в этой части Литургиологии на данное время огромна. Имеется множество научных работ и исследований, написанных за последние пол столетия.

Методика «Сравнительной литургики» Антона БАУМШТАРКА

БАУМШТАРК Антон (1872-1948), немецкий востоковед, специалист в области Сирийской Церкви, и в частности, её богослужения, преподаватель арабского языка. Внук известного немецкого латиниста и эллиниста Антона Баумштарка (1800-1876). Антон Баумштарк получил классическое греко-латинское и восточное филологическое образование. В 1894 г. он защитил докторскую диссертацию в Лейпцигском Университете по древним сирийским переводам древнегреческой литературы. В 1898 г. он пишет диссертацию о биографии Аристотеля и сирийских комментариях аристотелевской Исагогики, за что получает место приват-доцента при Гейдельбергском Университете. В 1899 г. Антон Баумштарк отправляется в Рим, где в 1901 г. основывает научный журнал *Oriens Christianus* и остаётся его главным редактором вплоть до 1941 г. (за исключением двух лет с 1906 по 1908 гг.), и для которого пишет 140 статей и 145 отзывов. С 1906 по 1921 преподаёт в Лицее Сасбаха. В 1921 г. становится почётным профессором кафедры «Восточной истории, культуры и литургики» философского факультет Бонского Университета, а в 1923 г. – профессором «Сравнительных языков и литературы семитской группы» недавно открытого католического Университета в Нимеге. В 1926 г. назначается профессором исламоведения и арабского языка Уртрехтского Университета. В 1930 г. становится заведующим кафедры Восточных наук Университета

Мюнстера. В 1925 г. получает степень *honoris causa* факультета католического богословия Бонского Университета, что на то время было довольно редким для светского лица.[3]

Литургическая деятельность Антона Баумштарка

Антон Баумштарк активно настаивал на реформе католического Бревиария. Он тесно сотрудничал с бенедиктинским аббатством Марии Лаах, центром Литургического движения в Германии, аббат которого предоставлял ему возможность заниматься в монастыре научными трудами и издавать журнал « Jahrbuch fûr litugiewissenschaft ». В этом журнале часто издавались статьи Антона Баумштарка, в которых он активно развивал исторической подход в области изучения литургиологии. Именно он основал школу «Изучения восточной литургиологии».

В своём известном труде «Сравнительная литургика» А. Баумштарк изложил свою научную теорию: он был уверен, что христианское богослужение имело своё собственное ядро, вокруг которого развивался литургический обряд. Он настаивал, что чем дальше мы будем углубляться в христианскую историю, тем более нам будет встречаться литургическое многообразие. Это многообразие имело место в силу харизматической импровизации молитв предстоятеля на евхаристическом собрании. Предстоятель свободно, в духе христианской харизмы, произносил молитвы, но, при этом, всегда оставался в русле основной темы, заданной церковной традицией. Со временем, епископы Церквей стали письменно

[3] В биографии Антона Баумштарка были и тёмные стороны. В частности, в 1932 г. он вступает в нацистскую партию Германии, в которой принимает активное участие. В 1933 г. возглавил комиссию при Университете Мюнстера, которая занималась исключением из него лиц еврейской национальности. За это, после войны, в 1946 г., он был исключён из профессорского состава Университета и лишён всех своих профессорских степеней и званий.

редактировать свои молитвы, а христианские общины старались переписать и сохранить их, поскольку считали, что они возвышены и боговдохновенны. Среди христианских общин начинают хождение редакции и собрания молитв, носящих имена великих святителей прошлого. Молитвы некоторых таких сборников стали основными в той или иной церковной области, что послужило началу литургической унификации, которая, в свою очередь, привела к полному доминированию римского литургического обряда на Западе, и византийского литургического обряда на Востоке.

В 1932 г. Антон Баумштарк прочёл свои 10 известных лекций в монастыре д’Амэ-сюр-Мёз (современное аббатство Шевтонь), в которых изложил теорию десяти правил литургического развития:

«1. Развитие литургических обрядов происходит от разнообразия к единообразию, а не наоборот. Этому главному направлению противостоит обратная реакция. Поскольку частные обряды развиваются к большему внутреннему единству, у них возникает тенденция к разностороннему развитию и обретению местного колорита при приспособлении к конкретным обстоятельствам.

2. Литургические чины развиваются от изначальной простоты к возрастающей сложности. Но чрезмерная сложность может позже спровоцировать меры, направленные на радикальное сокращение богослужения.

3. Развитие литургии — всего лишь последовательность частных событий. История богослужения заключается не в едином магистральном возрастании всех чинов, как однородного тела, но проходит через отдельные события в истории богослужебных чинов. Постижение литургии возможно не через обобщение, а через терпеливое исследование каждого её составляющего элемента.

4. Чем старше текст, тем меньше он находится под влиянием Библии. Буквальная зависимость от Священного Писания сигнализирует об относительной новизне литургического текста.

5. Позднейший текст более стилистически выверен (симметричен). Стилистическая гладкость выдаёт недавнюю дату составления или редактирования текста.

6. Позднейший богослужебный текст более насыщен вероучительными элементами.

7. Литургический текст развивается в сторону большего красноречия. Пример: развитие анафоры свт. Иоанна Златоуста от ранней к поздней редакции происходило по законам греческой риторики.

8. В двунаправленном процессе приращения и сокращения, описываемом законом № 2, новейшие элементы могут некоторые время сосуществовать со старыми, пока, в конечном счёте, не вытеснят их. Обычно, наиболее древние и исконные элементы уступают место продвигающимся новациям.

9. Древнейший обиход может сохраниться в наиболее сакральные литургические периоды. Пример: во время Великого поста, в воскресные дни, совершается Литургия свт. Василия Великого, как это было всегда до XI в. Но затем, согласно закону № 8, новая тенденция, служение Литургии свт. Иоанна Златоуста, вытеснила литургию свт. Василия, оставив ей место только в наиболее сакральные моменты литургического года.

10. Исконно утилитарные литургические действа со временем усваивают символическое значение. Следствиями этого закона являются ***законы вербализации ритуала*** (если есть действо, то для

него надо написать молитву) и ***ритуализации слов*** (если есть молитва, то для неё надо придумать действо)»[4].

Баумштарк критиковал приверженность своих коллег-литургистов только к изучению западного обряда. Он говорил, что для того, чтобы составить полную картину литургического развития западного обряда необходимо помнить о существовании восточного обряда и изучать его (этого же мнения был и Р. Тафт). Антон Баумштарк издал множество восточных литургических источников. Его ученики и последователи: Бернард Ботт, Иеронимус Энгбердин, Хуан Матэос, Мигель Арранц, Роберт Тафт, Гарбриэль Винклер.

Избранная библиография :

1. BAUMSTARK (Anton), *Liturgie comparée (conférences faites au prieuré d'Amay)*, Éditions de Chevetogne, 1939 et 1953. – *Сравнительная литургика (конференции, прошедшие в монастыре д'Амэ)*. Издание на русском: БАУМШТАРК (А.), *Сравнительная литургика. Принципы и методы исторического изучения христианского богослужения*, Омск, 2014. 256 с.
2. BAUMSTARK (Anton), *Vom geschichtlichen Werden der Liturgie*, Freiburg i. Br., 1922. – *Об исторической эволюции Литургии.*
3. BAUMSTARK (Anton), *Missale Romanum: seine Entwicklung, ihre wichtigsten Urkunden und Probleme*, Eindhoven, 1929. – *Римский миссал: его развитие, документы и основные положения*.
4. BAUMSTARK (Anton), *Nocturna laus: Typen frühchristlicher Vigilienfeier und ihr Fortleben vor allem im römischen und monastischen Ritus* / Aus dem Nachlass Hrsg. von O. Heiming, Münster, 1956. (Liturgiewissenschaftliche Quellen und Forschungen; 32). – *Певческая полунощница: тип палеохристианской*

[4] http://sergeyvgolovanov.narod.ru/projects/10baumstark.htm

праздничной Всенощной и её остатки в римском и монашеском обряде.

Для чтения :

1. KILLY (H. E.), « Bibliographia Baumstarkiana », *Ephemerides liturgicae, Vol. 63*, Roma, 1949. p. 187-207.
2. WEST (F.), *The Comparative Liturgy of A. Baumstark*, Bramcote (Nottingham), 1995 (Alcuin/GROW Joint Liturgical Studies; 31).

Римская школа Восточной Литургиологии

Методы «Сравнительной литургики» Антона Баумштарка легли в основу научной деятельности ряда профессоров в начале шестидесятых годов XX-го века Папского Восточного Института в Риме (Pontificio Istituto Orientale=PIO). Благодаря научной деятельности профессора литургиологии Хуана Матэоса (1917-2003) Папский Восточный Институт на данное время остаётся ведущим центром в исследовании Восточной Литургиологии.

Pontificio Instituto Orientale

Официальный сайт : http://www.unipio.org/.

Wikepedia : http://fr.wikipedia.org/wiki/Institut_pontifical_oriental.

Папский Восточный Институт является высшим учебным заведением Римо-Католической Церкви. Он находится в Риме. Институт был основан в 1912 г. папой Бенедиктом XV и передан иезуитам в 1922 г., которые и по сей день обеспечивают его образовательную и научную деятельность.

Специализация Института связана с Восточным христианством как византийской традиции (греков, мелькитов, грузинов, болгар, румын, русских, сербов, украинцев и др.) так и невизантийской традиции (армян, коптов, эфиопов и др.). Институт разделён на два факультета: Восточные Церковные науки и Восточное Каноническое Право. Около 400 учеников получают в нём богословское образование, среди них имеются и православные студенты. С 1923 г. Институт начал издавать научный журнал *Orientalia Christiana*, в котором публиковались статьи и монографии по богословию, истории, патрологии, литургиологии, археологии и церковному праву Восточных Церквей. В 1934 г. журнал разделился на два периодических издания: *Orientalia Christiana Periodica* (OCP), в котором печатаются статьи и отзывы, и *Orientalia Christiana Analecta* (OCA), где публикуются главным образом монографии. Языки журналов: итальянский, английский, французский и немецкий.

Папский Восточный Институт – не единственное учебное заведение, занимающееся изучением Восточных Церквей. Существует ещё два иезуитских института в Риме, специализирующихся в этой области: Григорианский Университет и Папский Библейский Институт. В 1928 г. данные три Института объединились в академическое образование « Consortium », для согласования научной и образовательной деятельности. Входя в институтский консорциум, каждое из учебных заведений, тем не менее, сохраняет свою автономию и независимость. В 1929 г. папой Пием XI был основан новый Русский Институт (Руссикум), исполнявший роль духовной семинарии для русских клириков. Колледж «Руссикум» (« Pontificum Collegium Russicum ») является университетским заведением для русскоговорящих студентов, и специализируется в области русской

культуры и духовности. Также, как и три вышеназванные Института, он принадлежит к ордену иезуитов. После Второго Ватиканского Собора Руссикум занимается, в основном, экуменистическими связями между Римо-Католической и Русской Православной Церквями.

Хуан Матеос (Juan MATEOS) (1917-2003)

Электронные биографические источники:

1. http://sergeyvgolovanov.narod.ru/projects/mateosbio.htm
2. http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BE%D1%81,_%D0%A5%D1%83%D0%B0%D0%BD
3. http://www.bogoslov.ru/persons/525657/index.html
4. http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/rebyz_0766-5598_1964_num_22_1_1334_t1_0287_0000_1

МАТЕОС Хаун (исп: MATEOS Alvarez Juan Jose) родился в Северной Африке, в испанском городе Сеута. Начал свою учёбу в области медицины, но в 1932 г. вступил в иезуитский орден. В течении трёх лет он изучал философию, а затем богословие в Григорианском Университете Рима. В 1951 г. был рукоположен в сан священника униатским русским епископом византийского обряда. Докторская диссертация Хуана Матеоса была написана на тему «Службы полунощницы и утрени в сиро-халдейской традиции». В 1956-1958 гг. он путешествует по Ближнему Востоку в поисках литургических рукописей на сирийском языке. В 1959 г. становиться профессором Восточной Литургиологии Папского Восточного Института. В 1962-1963 гг. издаёт свой фундаментальный труд в двух томах: « Le Typicon de la Grande Église du Monastère de la Sainte-Croix № 40. Introduction, texte critique, traduction et notes » («Типикон Великой Церкви из

монастыря Святого Креста № 40. Введение, критический текст, перевод и комментарии»). Он был напечатан в OCA, № 165-166, Рим, 1962-1963. Это – критическое издание Типикона Великой Церкви по кодексу № 40 из монастыря Святого Креста. Данный манускрипт X-го века имеет большое значение для изучения литургического византийского обряда в эпоху его расцвета. Его издание, в некотором смысле, послужило стандартом для последующих изданий манускриптов литургического содержания. Второй фундаментальный труд Хуана Матеоса – исследование о чтении Священного Писания в византийском богослужении: « La célébration de la parole dans la liturgie byzantine » («Служение слова в византийской Литургии»), *Orientalia Christiana Analecta* № 191, 1971. Во время своей профессорской деятельности Хуан Матеос занимался изучением Часослова и патристическими литургическими источниками. В 1982 г. он покинул пост профессора Литургики в Риме и переехал в Испанию. Но в течение всех последующих лет регулярно читал курсы по Литургиологии студентам в Риме. Умер Хуан Матеос в 2003 г., в Малаге. Ученики Хуана Матеоса: Мигель Арранц, Роберт Тафт, Габриэль Винклер, Франц ванн де Паверт, Габриэль Бертонье, Севастия Ханерас.

Избранная библиография :

Монографии :

1. MATEOS (Juan), « Le Typikon de la Grande Eglise (Ms. Saint-Croix № 40, X[ème] siècle). Introduction, texte critique, traduction et notes. Tome I : Le cycle des douze mois », *Orientalia Christiana Analecta*, № 165, 1962. – «Типикон Великой Церкви (Манускрипт Святого Креста № 40, X век).

Введение, критический текст, перевод и комментарии. Том I: Цикл двенадцати месяцев».
2. MATEOS (Juan), « Le Typikon de la Grande Eglise (Ms. Saint-Croix № 40, X^{ème} siècle). Introduction, texte critique, traduction et notes. Tome II : Le cycle des fêtes mobiles », *Orientalia Christiana Analecta*, № 166, 1963. – «Типикон Великой Церкви (Манускрипт Святого Креста № 40, X век). Введение, критический текст, перевод и комментарии. Том II: Цикл преходящих праздников».
3. MATEOS (Juan), « La célébration de la parole dans la liturgie byzantine », *Orientalia Christiana Analecta*, № 191, 1971. – «Служение слова в византийской Литургии». Издание на русском: МАТЕОС (Хуан), *Служение Слова в византийской литургии. Исторический очерк*, Омск, 2010.

Статьи :

1. MATEOS (Juan), « A la rechèreche de l'auteur du canon de l'Euchélaion », *Orientalia Christiana Periodica*, № 22, 1956, p. 361-383. – «В поисках автора канона Елеопомазания».
2. MATEOS (Juan), « Autour d'un projet de restoration de la Liturgie Byzantine », *Proche-orient chrétien*, № 7, 1957, p. 250-260. – «Вокруг проекта обновления византийской Литургии».
3. MATEOS (Juan), « L'action du Saint Esprit dans la Liturgie dite de Saint Jean Chrysostome », *Proche-orient chrétien*, № 9, 1959, p. 193-208. – «Действие Святого Духа в Литургии св. Иоанна Златоуста».
4. MATEOS (Juan), « Quleque problèmes de l'orthros byzantin », *Proche-orient chrétien*, № 11, 1961, p. 17-35, 201-220. – «Несколько проблем византийской утрени».

5. MATEOS (Juan), « La vigile cathédrale chez Egérie », *Proche-orient chrétien*, № 27, 1961, p. 281-312. – «Всенощная кафедральных церквей у Эгерии».
6. MATEOS (Juan), « L'office monastique à la fin du IVe siècle : Antioche, Palestine, Cappadoce », *Orientalia Christiana Periodica*, № 47, 1963, p. 53-88. – «Монастырское богослужение в конце IV-го века: Антиохия, Палестина, Каппадокия».
7. MATEOS (Juan), « La psalmodie dans le rite byzantin », *Proche-orient chrétien*, № 15, 1964, p. 107-126. – «Псалмодия в византийском обряде».
8. MATEOS (Juan), « Evolution historique de la Liturgie de Saint Jean Chrysostome. Première partie. De la bénédiction initiale au trisagion », *Proche-orient chrétien*, № 15, 1964, p. 333-351. – «Историческое развитие Литургии Иоанна Златоуста. Первая часть. От начального благословения до трисвятого».
9. MATEOS (Juan), « Evolution historique de la Liturgie de Saint Jean Chrysostome. Première partie. De la bénédiction initiale au trisagion. § 3 (suite). Les antiphones variables. L'Entrée », *Proche-orient chrétien*, № 16, 1966, p. 133-161. – «Историческое развитие Литургии Иоанна Златоуста. Первая часть. От начального благословения до трисвятого. § 3 (продолжение). Изменяемые антифоны. Вход».
10. MATEOS (Juan), « Evolution historique de la Liturgie de Saint Jean Chrysostome. Deuxième partie. Le chant de trisagion et la prosession à l'abside », *Proche-orient chrétien,* № 17, 1967, p. 141-176. – «Историческое развитие Литургии Иоанна Златоуста. Вторая часть. Пение трисвятого и процессия входа в алтарную апсиду».
11. MATEOS (Juan), « Evolution historique de la Liturgie de Saint Jean Chrysostome. Deuxième partie. § 2. Les lectures », *Proche-orient chrétien*, №

34, 1968, p.305-325. – «Историческое развитие Литургии Иоанна Златоуста. Вторая часть. § 2. Чтения».

12. MATEOS (Juan), « La synaxe monastique des vêpres byzantines », *Orientalia Christiana Periodica*, № 36, 1970, p. 248-272. – «Монастырский синаксис византийской вечерни».

13. MATEOS (Juan), « Evolution historique de la Liturgie de Saint Jean Chrysostome. Deuxième partie. § 3. Les prières litaniques après l'évangile », *Proche-orient chrétien,* № 20, 1970, p.97-122. – «Историческое развитие Литургии Иоанна Златоуста. Вторая часть. § 3. Молитвы ектений после евангелия».

Полная библиография :
http://sergeyvgolovanov.narod.ru/projects/mateosbibl.pdf

Мигель АРРАНЦ (Miguel ARRANZ) (1930-2008)

Электронные биографические источники :

1. http://www.miguel-arranz.net/?view=biographia
2. http://sergeyvgolovanov.narod.ru/projects/arranz.htm
3. http://traditio-ru.org/wiki/%D0%9C%D0%B8%D1%85%D0%B0%D0%B8%D0%BB_%D0%90%D1%80%D1%80%D0%B0%D0%BD%D1%86

Мигель АРРАНЦ родился в Испании. Изучал богословие с 1941 по 1949 гг. в Толедской семинарии. В 1949 г. начинает своё обучение в Папском Восточном Институте. В 1954 г. рукоположен во священника русским униатским епископом византийского обряда. В том же году вступает в орден иезуитов. В 1956 г. преподаёт в русском колледже в

Медоне (пригород Парижа). С 1964 по 1969 гг. – заместитель директора Руссикума. В 1967 г. защищает докторскую диссертацию по теме «Типикон монастыря святого Спасителя в Мессине (Cod. Messiniensis gr115, AD 1131)». С 1967 по 1979 гг. – профессор Литургиологии в Папском Восточном Институте. Одновременно преподаёт в Ленинградских духовных школах. С 1979 по 1983 гг. – профессор Литургики в Богословском Институте г. Бари и в Римском Институте св. Ансельма. С 1992 г. – профессор Сравнительной Литургики Григорианского Университета. С 1996 по 2001 гг. участвует в конференциях в Москве и Санкт-Петербурге. Основные научные интересы: Савваитский Типикон, суточное богослужение по уставу Великой Церкви, содержание древних Евхологиев. Докторанты: Жозеф Маи, Стефан Костер, Алексей Пентковский, Цезар Жираудо, Лейла Аджор, Паулос Куморианос.

Избранная библиография :

OCA

(Orientalia Christiana Analecta)

1. ARRANZ (Miguel), *Le Typicon du Monastere du Saint-Sauveur a Messine. Codex Messinensis gr.115 (A.D.1131)*, (=OCA 185) Romae 1969 (tesi dottorale difesa il 6-XII-1967 presso il Pontificio Istituto Orientale di Roma). – *Типикон монастыря святого Спасителя в Мессине. Кодекс Messinensis gr.115 (A.D.1131)*.

OCP

(Orientalia Christiana Periodica)

OFFICIUM CONSTANTINOPOLITANUM

2. ARRANZ (Miguel), *Les prieres sacerdotales des vepres byzantines*, OCP 37 (1971) 85-124. – *Священнические молитвы византийской вечерни*.

3. ARRANZ (Miguel), *Les prieres presbyterales des matines byzantines: 1e partie: Les prieres*, OCP 37 (1971) 406-36; 2e partie: Les manuscrits (Pr.Mat.II), OCP 38 (1972) 64-115. – *Священнические молитвы византийской утрени: 1-я часть: Молитвы.*

4. ARRANZ (Miguel), *Les prieres presbyterales des Petites Heures dans l'ancien Euchologe byzantin*, OCP 39 (1973) 29-82. – *Священнические молитвы малых часов в древнем византийском Евхологии.*

5. ARRANZ (Miguel), *Les prieres presbyterales de la "Pannychis" de l'ancien Euchologe byzantin et la "Panikhida" des defunts: I et II*, OCP 40 (1974) 314-43; OCP 41 (1975) 119-39. – *Священнические молитвы понихиды в древнем византийском Евхологии и панихиды о умерших.*

6. ARRANZ (Miguel), *Les prieres presbyterales de la Tritoekti de l'ancien Euchologe byzantin: Ie partie: Textes et documents*, OCP 43 (1977) 70-93; *IIe partie: Essai de commentaire*, OCP 43 (1977) 335-54. – *Священнические молитвы чина Тритоэкти в древнем византийском Евхологии. I часть: текст и документы.*

7. ARRANZ (Miguel), *L'office de l'Asmatikos Hesperinos ("vepres chantees") de l'ancien Euchologe byzantin: Ie partie: Les prieres*, OCP 44 (1978) 107-30; *IIe partie: La psalmodie*, OCP 44 (1978) 391-419. – *Служба песненной вечерни в древнем византийском Евхологии. I часть. Молитвы.*

8. ARRANZ (Miguel), *L'office de l'Asmatikos Orthros ("matines chantees") de l'ancien Euchologe byzantin*, OCP 47 (1981) 122-157. – *Служба песненной утрени в древнем византийском Евхологии.*

9. ARRANZ (Miguel), *La liturgie des Presanctifies de l'ancien Euchologe byzantin*, OCP 47 (1981) 332-88. – *Литургия Преждеосвященных в древнем византийском Евхологии.*

10. ARRANZ (Miguel), *Les prieres de la Gonyklisia ou de la Genuflexion du jour de la Pentecote dans l'ancien Euchologe byzantin*, OCP 48 (1982) 92-123. – *Молитвы коленопреклонные дня Пятидесятницы в древнем византийском Евхологии.*

Иные византийские службы

11. ARRANZ (Miguel), « Le sacerdoce ministeriel dans les prieres secretes des vepres et des matines byzantines », (Conferences Saint-Serge 1971) Euntes docete 24 (1971) 186-219. – «Священническое служение в тайных молитвах византийской вечерни и утрени».

12. ARRANZ (Miguel), « Les archives de Dmitrievsky dans la bibliotheque d'Etat de Leningrad », OCP 40 (1974) 61-83. – «Архивы Дмитриевского в государственной Ленинградской библиотеке».

13. ARRANZ (Miguel), « Les grandes etapes de la liturgie byzantine: Palestine, Byzance, Russie. Essai d'apercu historique ». (=Liturgie de l'Eglise particuliere et liturgie de l'Eglise universelle. Conferences Saint-Serge 1975.Bibliotheca "Ephemerides Liturgicae". Subsidia 7), Roma 1976, 43-72. – «Основные этапы византийской Литургии. Палестина, Византия. Русь. Историческое эссе».

14. ARRANZ (Miguel), « Evolution des rites d'incorporation et de readmission dans l'Eglise selon l'Euchologe byzantin ». (=Gestes et paroles dans les diverses familles liturgiques. Conferences Saint-Serge 1977. Bibliotheca "Ephemerides Liturgicae". Subsidia 14), Roma 1978, 31-75 – «Эволюция ритуала вступления и воссоединения с Церковью согласно византийскому Евхологию».

15. ARRANZ (Miguel), « Les "fetes theologiques" du calendrier byzantin » (=La liturgie expression de la foi. Conferences Saint-Serge 1978. Bibliotheca "Ephemerides Liturgicae". Subsidia 16), Roma 1979, 29-55. – «Богословские праздники» византийского календаря».

16. ARRANZ (Miguel), « La liturgie des heures selon l'ancien Euchologe byzantin », (=Eulogia. Miscellanea Liturgica. Studia Anselmiana 68), Roma 1979, 1-19. – «Литургия часов согласно древнему византийскому Евхологию».

SACRAMENTA CONSTANTINOPOLITANA

I: SACRAMENTA INITIATIONIS (BAPTISMA ET CHRISMATIO)

17. ARRANZ (Miguel), « Les sacrements de l'ancien Euchologe constantinopolitain (1): Etude preliminaire des sources », OCP 48 (1982) 284-335. – «Таинства древнего византийского Евхология (1): Предварительное изучение источников».

18. ARRANZ (Miguel), « Les sacrements de l'ancien Euchologe constantinopolitain (2): I: Admission dans l'Eglise des convertis des heresies ou d'autres religions (non-chretiennes) », OCP 49 (1983) 42-90. – «Таинства древнего византийского Евхология (2): Вступление в Церковь обратившихся их ересей или из других нехристианских религий».

19. ARRANZ (Miguel), « Les sacrements de l'ancien Euchologe constantinopolitain (3): II: Admission dans l'Eglise des enfants des familles chretiennes ("premier catechumenat") », OCP 49 (1983) 284-302. – «Таинства древнего византийского Евхология (3): Втупление в Церковь детей из христианских семей («первый катехуменат»)».

20. ARRANZ (Miguel), « Les sacrements de l'ancien Euchologe constantinopolitain (4): III-a: Preparation au bapteme: 1: Second catechumenat », OCP 50 (1984) 43-64. – «Таинства древнего византийского Евхология (4): III-a: Подготовка к крещению: 1: Второй катехуменат».

21. ARRANZ (Miguel), « Les sacrements de l'ancien Euchologe constantinopolitain (5): III-b: Preparation au bapteme: 2: Renonciation à

Satan et adhesion au Christ », OCP 50 (1984) 372-397. – «Таинства древнего византийского Евхология (5): III-b: Подготовка к крещению: 2: Отречение от сатаны и сочетание Христу».
22. ARRANZ (Miguel), « Les sacrements de l'ancien Euchologe constantinopolitain (6): IV-a: L'"illumination" de la nuit de Paques: chapitre 1-a: Benediction de l'eau et de l'huile baptismales », OCP 51 (1985) 60-86. – «Таинства древнего византийского Евхология (6): IV-a: «Просвещение» в пасхальную ночь: глава 1-а: Освящение крещальных воды и елея».
23. ARRANZ (Miguel), « Les sacrements de l'ancien Euchologe constantinopolitain (7): IV-b: L'"illumination" de la nuit de Paques): chapitre 1-b: Benediction de l'eau et de l'huile baptismales (suite et fin) », OCP 52 (1986) 145-178. – «Таинства древнего византийского Евхология (7): IV- b: «Просвещение» в пасхальную ночь: глава 1-а: Освящение крещальных воды и елея (продолжение и конец)».
24. ARRANZ (Miguel), « Les sacrements de l'ancien Euchologe constantinopolitain (8): IV-c: L'"illumination" de la nuit de Paques: chapitres 2 - 5 et appendice: 2: Onction pre-baptismale. 3: Immersion baptismale. 4: Onction post-baptismale. 5: Entrée dans le temple et liturgie. Appendice: Les autres jours de bapteme », OCP 53 (1987) 59-106. – «Таинства древнего византийского Евхология (8): IV- с: «Просвещение» в пасхальную ночь: 2-5 и приложение: 2: Пред-крещальное помазание. 3. Крещальное погружение. 4. Пост-крещальное помазание. 5. Вхождение в храм и Литургия. Приложение: другие крещальные дни».
25. ARRANZ (Miguel), « Les sacrements de l'ancien Euchologe constantinopolitain (9): IV-d: L'"illumination" de la nuit de Paques: chapitre 6: Ablution et tonsure des neophytes », OCP 55 (1989) 33-62. – «Таинства

древнего византийского Евхология (9): IV-d: «Просвещение» в пасхальную ночь: глава 6-а: Омовение и пострижение неофитов».

26. ARRANZ (Miguel), « La consecration du saint myron », (Les sacrements de l'ancien Euchologe constantinopolitain: 10), OCP 55 (1989) 317-338. – «Таинства древнего византийского Евхология (10): Освящение мира».

II: SACRAMENTA RESTAURATIONIS

A) IN OCP

27. ARRANZ (Miguel), « La Diataxis du patriarche Methode pour la reconciliation des apostats », (Les sacrements de la restauration de l'ancien Euchologe constantinopolitain: II-1), OCP 56 (1990) 283-322. – «Диатаксис патриарха Мефодия о воссоединении отступников».

28. ARRANZ (Miguel), « Les prieres penitentielles de la tradition byzantine, (Les sacrements de la restauration de l'ancien Euchologe constantinopolitain: II-2) 1e partie », OCP 57 (1991) 87-143; 2e partie, OCP 57 (1991) 309-329; 3e partie, OCP 58 (1992) 23-82. – «Покаянные молитвы византийской традиции. (Таинства покаяния в древнем константинопольском Евхологии: II-2) 1 –я часть)».

29. ARRANZ (Miguel), « Les formulaires de confession dans la tradition byzantine », (Les sacrements de la restauration de l'ancien Euchologe constantinopolitain: II-3) 1e partie, OCP 58 (1992) 423-459; 2e partie, OCP 59 (1993) 63-89; 3e partie, OCP 59 (1993) 357-386. – «Исповедные формуляры византийской традиции. (Таинства покаяния в древнем константинопольском Евхологии: II-3) 1 –я часть)».

IV: RIASSUNTIVA (SOMMAIRE)

BIBLIOGRAPHIA RUSSICA

TYPOGRAPHIA VATICANA

30. (Anonim) *Чин Мессы или Божественной Литургии Римского Обряда по Римскому Миссалу Папы Павла Шестого*. (Ordo Missae...) Editio Oecumenica (collaborabant Mater Irina [Yuniya GINZ] et Metropolita Nikodim [ROTOV]), Typis polyglottis vaticanis, Romae 1979.

ЛДА

(Ленинградская Духовная Академия)

31. АРРАНЦ (Михаил), *История Типикона: Опыт.* 1-й курс, оффсет, СПб. (Л.) Духовная Академия 1978.

32. АРРАНЦ (Михаил), *Историческое развитие Божественной Литургии: Опыт*. 2-й курс, офсет, СПб. (Л.) Духовная Академия 1978.

33. АРРАНЦ (Михаил), *Исторические заметки о чинопоследованиях Таинств по рукописям Греческого Евхология*. 3-й курс, офсет, СПб. (Л.) Духовная Академия 1979.

34. АРРАНЦ (Михаил), *Как молились Богу древние Византийцы: Суточный круг Богослужения по древним спискам Византийского Евхология*, СПб. (Л.) Духовная Академия 1979 (диссертация к получению степени "Магистра Богословия" в СПб(Л-)ДА в 1975).

СИМВОЛ

(Журнал христианской культуры при Славянской библиотеке в Париже)

35. АРРАНЦ (Михаил), *Чин оглашения и крещения в древней Руси*, Символ 19, VI-1988, 69-100 & 253.

EDIZIONI O.R.R. (RUSSICUM)

36. АРРАНЦ (Михаил), *Переработка опыта "Историческое развитие Божественной Литургии"* (ЛДА 1978 г.), Рим 1976.
37. АРРАНЦ (Михаил), *Санкт-Петербургские Евхаристические Вечера: Размышления перед Трапезой Господней*. Высшая Семинария "Мария-Царица Апостолов", Рим 1997.
38. АРРАНЦ (Михаил), *Молитвы и псалмопение по константинопольскому песненному последованию (азматики аколуфия): Дополнение к диссертации "Как молились Богу древние Византийцы"* СПбДА 1979 г., Рим 1997.
39. АРРАНЦ (Михаил), *Крещение и Миропомазание. Таинства Византийского Евхология: 1-я часть. Дополнение к опыту "Исторические заметки о чинопоследованиях Таинств по рукописям Греческого Евхология"* (ЛДА 1979). Самиздат, Руссикум, Рим 1998.
40. АРРАНЦ (Михаил), *Око Церковное*: Переработка опыта ЛДА 1978 г. "История Типикона". Самиздат, Руссикум, Рим 1998.
41. АРРАНЦ (Михаил), Путь Покаяния - Таинство Покаяния в византийской традиции: Исторический опыт, Самиздат, Рим 1999.
42. АРРАНЦ (Михаил), *Исцеление души и тела - Елеосвящение и другие терапевтические и разрешительные молитвы и чины*

Византийской Традиции: Исторический опыт. Самиздат. Opere Religiose Russe, Рим 2001

43. АРРАНЦ (Михаил), *Отцовство по Духу и по Плоти - Таинства Священства и Брака в Византийской Традиции: Исторический опыт (Переработка конспектов "Исторические заметки о чинопоследованиях Таинств по рукописям Греческого Евхология")*, Рим 2002.

44. АРРАНЦ (Михаил), *Приходи и следуй за Мной - Византийский монашеский постриг: Исторический опыт*. Рим 2003.

NOVISSIMA

45. АРРАНЦ (Михаил), *Избранные сочинения по литургике*: (Москва - Рим 2003-2006) :

Т.1: Таинства Византийского Евхология.

Т.2: Таинства Византийской традиции.

Т.3: Евхологий Константинополя и Требник митрополита Киприана.

Т.4: Византийский монашеский постриг.

Т.5: Введение к таинствам византийской традиции.

QUAEDAM INEDITA

46. АРРАНЦ (Михаил), *Литургическая практика Константинополя в IX-м веке и Синайский Славянский Евхологий*, (=International Symposium "The Role and Significance of St.St.Cyril and Methodius for the Spiritual and Cultural Cooperation between the Balkan Nations 9th-19th Centuries". Sofia 10-16 June 1985).

47. АРРАНЦ (Михаил), *Состав константинопольского Евхология в IX-м веке*, (=International Symposium "The Lifework of the disciples and

followers of the Brother-Saints Cyril and Methodius in Bulgaria and its effect in the other countries". Sofia 24-28 november 1986).

Полная библиография : http://www.miguel-arranz.net/?view=publicatio

Роберт ТАФТ (Robert TAFT) (1932)

Электронные биографические источники :

1. http://sergeyvgolovanov.narod.ru/projects/taftbio.htm
2. http://sergeyvgolovanov.narod.ru/projects/taftbio.pdf
3. http://www.bogoslov.ru/persons/525392/

Роберт ТАФТ родился в Соединённых Штатах Америки в семье известного политика. Его отец был адвокатом, получившим образование у иезуитов, и особенно ценившим их за это. Ни это ли повлияло в будущем на молодого Роберта при его поступлении в иезуитский орден? Там он познакомился с русскими иезуитами. Русская культура, язык и духовность его поразили. Он защитил магистерскую работу по философии Владимира Соловьёва. В 1953 г. был рукоположен в сан священника православного обряда. В том же году встретил Хауна Матеоса, что повлияло на его окончательный научный выбор. Он стал специализироваться в области восточной Литургической науки. По возращению в Америку он меняет иракскую миссию иезуитов на русскую. В 1970 г., под руководством Хуана Матеоса, защищает докторскую диссертацию «Великий вход». В 1970-1973 гг. изучает восточные языки в Лёвенском Университете в Бельгии. С 1973 г. преподаёт Литургиологию в Папском Восточном Институте в Риме. Его основные труды: «Великий вход» (1975 г.) и

«Литургия часов» (1986 г.). С 2002 г. уходит на пенсию. Его основной труд – «История Литургии Иоанна Златоуста» в нескольких томах. Этот труд имеет свою историю. Учитель Роберта Тафта профессор Хуан Матеос желал составить полную историю развития Литургии Иоанна Златоустого. Однако он написал всего лишь одну книгу «Служение слова в византийской Литургии» (Orientalia Christiana Analecta, № 191,1971). Он завещал закончить этот труд своему ученику Роберту Тафту. На данное время этот проект практически окончен. Он состоит из шести томов, но пока ещё не написан третий том, посвященный евхаристической анафоре:

1. Том I : MATEOS (Juan), « La célébration de la parole dans la liturgie byzantine », *Orientalia Christiana Analecta*, № 191, 1971. – «Служение слова в византийской Литургии». Издание на русском: МАТЕОС (Хуан), *Служение Слова в византийской литургии. Исторический очерк*, Омск, 2010.
2. Том II : TAFT (Robert), « The Great Entrance. A History of the Transfer of Gifts and other Preanaphoral Rites of the Liturgy of St. John Chrysostom », *Orientalia Christiana Analecta* 200, Rome: PIO, 1975, xl + 485 pp. – «Великий вход. История перенесения даров и другие преанафоральные обряды Литургии Иоанна Златоустого». Издание на русском: ТАФТ (Р.Ф.), *Великий вход*, Омск, 2010.
3. Том III не написан. Он будет посвящён евхаристической анафоре.
4. Том IV : TAFT (Robert), « A History of the Liturgy of St. John Chrysostom, vol. IV: The Diptychs », *Orientalia Christiana Analecta,* № 238, Rome: PIO 1991. 214 pp. – «История Литургии Иоанна Златоустого. Т. IV: Диптихи». Издание на русском: ТАФТ (Р.Ф.), *Диптихи*, Омск, 2012.
5. Том V : TAFT (Robert), « A History of the Liturgy of St. John Chrysostom, vol. V: The Precommunion Rites », *Orientalia Christiana*

Analecta, № 261, Rome: PIO 2000, 573 pp. – «История Литургии Иоанна Златоустого. Т. V: Обряды переел причащением».

6. Том VI : TAFT (Robert), « A History of the Liturgy of St. John Chrysostom, vol. VI: The Communion, Thanksgiving, Dismissal, and Recessional Rites », *Orientalia Christiana Analecta*, Rome: PIO (in revision). – «История Литургии Иоанна Златоустого. Т. VI: Обряды Причащения, Благодарения, Отпуста и Окончания».

Ученики Р. Тафта: Павел Мейендорф, Елена Велковска, Клаудио Гуджеротти, Томас Потт, Грегор Ханке, Васа Ларин, Стефано Паренти и др.

Избранная библиография :

Монографии :

1. TAFT (Robert), *The Liturgy of the Hours in East and West. The Origins of the Divine Office and its Meaning for Today* (Collegeville: The Liturgical Press 1986) xv + 410 pp. (Перевод на французский : *La Liturgie des Heures en Orient et en Occident*, BREPOLIS, 1991.) (Перевод на итальянский : La Liturgia delle Ore in Oriente e in Occidente. Le origini dell'Ufficio divino e il suo significato oggi (Testi di teologia 4, Cinisello Balsamo [Milano]: Edizioni Paoline 1988) 544 pp.; 2a ed. con nuova traduzione, Pubblicazioni del Centro Aletti, Rome: Lipa 2001.) (Перевод на украинский: *Богослуження часослова на Сході та Заході,* Свічадо, Львів, 2013.) – *Литургия часов на Востоке и Западе. Происхождение и смысл богослужения*.

2. TAFT (Robert), *The Byzantine Rite. A Short History,* American Essays in Liturgy, Collegeville: The Liturgical Press, 1993. (Перевод на французский : *Le rite byzantin. Bref historique*. Traduit de l'anglais par Jean

Laporte, Liturgie. Collection de recherche du Centre national de pastorale liturgique 8, Paris: Éditions du Cerf 1996.) (Перевод на русский : ТАФТ (Роберт), *Византийский церковный обряд* (из серии "Византийская библиотека"), Санкт-Петербург: Алетейя, 2005 г.)

3. TAFT (Robert), *Liturgy in Byzantium and Beyond,* Variorum Collected Studies Series CS494, Aldershot/Brookfield: Ashgate-Variorum, 1995, xiv + 352 pp. – *Литургия в Византии и за её пределами*.

4. TAFT (Robert), *Divine Liturgies—Human Problems in Byzantium, Armenia, Syria and Palestine*, Variorum Collected Studies Series CS716, Aldershot/Brookfield: Ashgate-Variorum 2001. *Божественная Литургия – Человеческая проблематика в Византии, Армении, Сирии и Палестине.*

Статьи :

5. TAFT (Robert), « A Note on Some Manuscripts of the Liturgy of Saint John Chrysostom », *Orientalia Christiana Periodica,* № 35, 1969, p. 257-260. – *Заметка по поводу одного манускрипта Литургии св. Иоанна Златоустого*.

6. TAFT (Robert), 181 articles in *The Harper Collins Encyclopedia of Catholicism, Richard P. McBrien (ed.), Robert F. Taft et al*. (associate eds.), San Francisco: HarperCollins Publishers, 1995. – *181 статья в Католической энциклопедии*. Издание на русском: ТАФТ (Р.Ф.), *Литургический лексикон*, Омск, 2013.

7. TAFT (Robert), « L'apport des liturgies d'Orient à l'intelligence du culte chrétien, » in *Paul De Clerck (ed.), La liturgie, lieu théologique*, Sciences théologiques et religieuses, Paris: Beauchesne, 1999, p. 97-122. – *Вклад восточных Литургий в понимание христианского обряда*.

8. TAFT (Robert), « Riforma liturgica e riforma liturgica bizantina », Ephemerides liturgicae, № 114, 2000, 189-192. – *Литургическая реформа и византийская Литургия.*

Полная библиография :

http://sergeyvgolovanov.narod.ru/projects/taftbibl.pdf

Гибриэль ВИНКЛЕР (Gabriele WINKLER) (1940)

Электронные биографические источники :

1. http://sergeyvgolovanov.narod.ru/projects/winkler.htm
2. http://www.yale.edu/ism/liturgprayer/lit-winkler.html

Профессор Габриэль Винклер родилась в Мюнихе. В 1971 г. она защитила магистерскую диссертацию в римском Григорианском Университете. В то же время она заканчивает свою учёбу в Папском Восточном Университете. В 1977 г. получает степень доктора Восточной философии и филологии в Институте св. Иоанна. С 1987 г. преподаёт в Папском Восточном Институте. С 1992 г. занимает кафедру Литургической науки в Тюбенгенском Университете. В 2005 г. уходит на пенсию. Её научная специализация: восточная литургическая традиция Древней Церкви, армянское богослужение, евхаристическая анафора свят. Василия Великого.

Ученик : Ганс-Юрген Фолнер.

Избранная библиография :

Монографии :

1. WINKLER (Gabriele), *Das armenische Initiationstrituale. Entwicklungsgeschichtlich und liturgievergleichende Untersuchung der Quellen des 3 bis. 10. Jahrhunderts*, *Orientalia Christiana Analecta,* № 217, Rome: PIO 1982, 476 pp. – *Армянский ритуал посвящения. История развития и сравнительное литургическое исследование источников с III по X век.*

2. WINKLER (Gabriele), *Koriwns Biographie des Mesrop Maschtoz. Übersetzung und Kommentar*, *Orientalia Christiana Analecta,* № 245, Rome: PIO 1994, 452 pp. – *Биография Месропа Масхтоза. Перевод и комментарии*.

3. WINKLER (Gabriele), *Über die Entwcklungsgeschichte des armenischen Symbolums. Ein Vergleich mit dem syrichen und greichischen Formelgut unter Einbezug der relevanten georgischen und äthiopischen Quellen*, *Orientalia Christiana Analecta,* № 262, Rome: PIO 2000, 639 pp. – *Об истории развития армянского Символа. Сравнение с сирийской и греческой формулой и с важными параллельными грузинскими и антиохийскими источниками*.

4. WINKLER (Gabriele), *Das Santus. Über den Ursprung und die Anfänge des Santus und sein Fortwirken*, *Orientalia Christiana Analecta,* № 267, Rome: PIO 2002, 281 pp. – *Санктус. О происхождении, начале и становлении*.

5. WINKLER (Gabriele), *Die Basilius-Anaphora. Edition der beiden armenischen Redaktionen und der relevanten Fragmente, Übersetzung und Zusammenschau aller Versionen im Licht der orientalischen Überlieferungen*, *Anaphorae Orientalis 2. Anaphorae Armenicae 2,* Rome, 2005, 901 pp. –

Анафора Василия Великого. Издание двух армянских редакций и важных фрагментов, перевод и сравнение всех версий в свете восточных редакций.

6. WINKLER (Gabriele), *Die armenische Liturgie des Sahak*, *Anaphorae Orientalis 3, Anaphorae Armenicae 3,* Rome, 2010. – *Армянская литургия Сахака*.

Статьи :

1. WINKLER (Gabriele), « Das Offizium am Ende des 4. Jahrhunderts und das heurtige chaldäische Offizium, ihre strukturellen Zusammenhänge », *Ostkirchliche Studien*, № 19, 1970, p. 289-311. – «Службы суточного круга в конце IV века, современные халдейские службы и их духовное значение».

2. WINKLER (Gabriele), « Die Interzessionen der Chrysostomusanaphora in ihrer geschichtlichen Entwicklung I », *Orientalia Christiana Pereodica,* № 36, Rome: PIO 1970, p. 301-336. – «Ходатайственные молитвы анафоры Иоанна Златоуста в их историческом развитии, I».

3. WINKLER (Gabriele), « Die Interzessionen der Chrysostomusanaphora in ihrer geschichtlichen Entwicklung II », *Orientalia Christiana Pereodica,* № 37, Rome: PIO 1971, p. 333-383. – «Ходатайственные молитвы анафоры Иоанна Златоуста в их историческом развитии, II».

4. WINKLER (Gabriele), « Der geschichtliche Hintergrund der byzantinischen Präsanktifikatenvesper », *Oriens Christianus,* № 56, 1972, p. 184-206. – «Историческая основа византийской вечерни Преждеосвященных».

5. WINKLER (Gabriele), « Einge Randbemerkungen zum österlichen Gottesdienst in Jeruslem vom. 4. bis 8. Jahrhundert », *Orientalia Christiana Pereodica,* № 39, Rome: PIO 1973, p. 481-490. – «Некоторые заметки относительно пасхального богослужения в Иерусалиме с IV по VII века».

6. WINKLER (Gabriele), « *Über die Kathedralvesper in den verschiedenen Riten des Osten und Westens* », *Archiv für Liturgiewissenschaft,* № 16, 1974, p. 53-102. – «О кафедральной вечерне в разных обрядах Востока и Запада».

7. WINKLER (Gabriele), « L'aspect pénitentiel dans les offices du soir en Orient et en Occident », *Conferences Saint-Serge*, 1973. *Bibliotheca "Ephemerides Liturgicae". Subsidia 14*, Roma 1975, p. 273-293. – «Покаянный аспект в вечернем богослужении Востока и Запада».

8. WINKLER (Gabriele), « Considerations on a New Study of Liturgy », *Worship,* № 53, 1979. – «Замечания по поводу нового исследования Литургии».

9. WINKLER (Gabriele), « A New Study of the Early Development of the Divine Office », *Worship,* № 56, 1982, p. 27-35. – «Новое исследование богослужения ранней Церкви».

10. WINKLER (Gabriele), « Confirmation or Chrismation ? », *Worship,* № 58, 1984, p. 7-17. – «Конфирмация или Хризмация?»

11. WINKLER (Gabriele), « Die Wasserweihe in den orientalischen Liturgien », *Consilium,* № 21, 1985, p. 113-117. – «Освящение воды в восточных Литургиях».

12. WINKLER (Gabriele), « Ungelöste Fragen im Zusammenhang mit den liturgischen Gebraüchen in Jérusalem », *Handes Amsorya,* № 101, 1987, p. 303-315. – «Неразрешённые вопросы по поводу связи между литургическими традициями в Иерусалиме».

13. WINKLER (Gabriele), « Die Licht-Erscheinung bei der Taufe Jesu und der Ursprung des Epiphaniefestes », *Oriens Christianus,* № 78, 1994, p. 177-229. – «Просвещение в Крещении и происхождение праздника Богоявления».
14. WINKLER (Gabriele), « Nochmals zu den Anfängen der Epiklese und des Sanctus im Eucharistischen Hochgebet », *Theologische Quartalschrift,* № 174, 1994, p. 214-231. – «Ещё раз о начале Эпиклезиса и Санктуса в евхаристической анафоре».
15. WINKLER (Gabriele), « The Achievements of the Oriental Institute in the Study of Oriental Liturgoilogy », *Orientalia Christiana Analecta,* № 244, Rome: PIO 1994, p. 115-141. – «Успехи Папского Восточного Института в области литургической науки».
16. WINKLER (Gabriele), « Über die Liturgiewissenschaft », *Theologische Quartalschrift,* № 174, 1994, p. 61-62. – «О литургиологии».
17. WINKLER (Gabriele), « Weitere Beobachtungen zur frühen Epiklese (den Doxologien und dem Sanctus). Über die Bedeutung der Apokryphen für die Erforschung der Entwicklng der Riten », *Oriens Christianus,* № 80, 1996, p. 177-200. – «Некоторые замечания о примитивном эпиклезисе (славословие и санктус). О значении Апокрифов в изучении исторического развития обряда»
18. WINKLER (Gabriele), « Zur Erforschung orientalischer Anaphoren in liturgievergleichender Sicht I : Anmerkungen zur Oratio post Sanctus und Anamnese bis Epillese », *Orientalia Christiana Pereodica,* № 63, Rome: PIO 1997, p. 363-420. – «Для исследований восточных анафор с точки зрения Сравнительной литургики I : Замечания относительно постсанктуса, от анамнезиса до эпиклезиса».
19. WINKLER (Gabriele), « Zur Bedeutung alttestamentlicher Schriftzitate im ante Sanctus und ihre liturgiewissenschaftliche Deutung », *Oriens*

Christianus, № 86, 2002, p. 192-205. – «О значении ветхозаветного цитирования да санктуса и его литургическое объяснение».
20. WINKLER (Gabriele), « The Sanctus : Some Observations with Regard to its Origins and Theological Significance », in *Prayer and Spirituality in the Early Chuch III,* Brisbane, 2003, p. 111-131. – «Санктус: некоторые моменты его происхождения и его богословское значение».

Полная библиография :
http://sergeyvgolovanov.narod.ru/projects/winklerbibl.pdfv

Стефано ПАРЕНТИ (Stefano PARENTI) (1959)

Электронные библиографические источники :

1. http://sergeyvgolovanov.narod.ru/projects/parenti.htm
2. http://sergeyvgolovanov.narod.ru/projects/parentibio.pdf
3. http://www.orientecristiano.com/contributi/lo-spazio-della-liturgia/stefano-parenti-note-introduttive-e-bibliografia.html

Стефано Паренти родился в Италии и получил юридическое образование в Риме. В семидесятых годах XX века он знакомится с Мигелем Арранцем. С 1985 по 1990 гг. обучается в Папском Восточном Институте. С 1992 г., по написании работы по кодексу Барберини под руководством Мигеля Арранца, преподаёт в Папском Восточном Институте. В 1994 г. защищает докторскую диссертацию на тему: «Евхологий IV века из Гроттоферрата Gb IV ». Вступает в брак с Еленой Велковской, также как и он, профессором Литургики. С 1995 г. преподаёт в Папском Институте св. Ансельма. Его научная специализация: критическое издание текста самого древнего полного Евхология, кодекса Барберини N°336. Также составил свой

собственный каталог древних литургических рукописей. Этот каталог отличается от подобного каталога Мигеля Арранца (что послужило причиной научного спора между двумя литургистами).

Избранная библиография :

Монографии :

1. PARENTI (Stefano), *La Grande Veglia bizantina,* Padova, 1984, pp. 218. – *Великое византийское бдение*.

2. PARENTI (Stefano), « Il Signore della gloria. Preghiere della « Grande Chiesa » bizantina », *Preghiere di tutti i tempe 10*, Milano, pp. 139. – «Господь славы. Молитвы великого входа византийского обряда».

3. PARENTI (Stefano), *Riti dei sacramenti dell'Iniziazione christiana nella tradizione liturgica bizantina*, Milano, 1990, pp. 118. – «Обряд посвящения в византийской литургической традиции».

4. PARENTI (Stefano), VELKOVSKA (Elène), *L'Eucologio Barberini gr. 336*, BELS №80, Roma, 1995, pp. 383. (Seconda edizione : Roma 2000.) – *Евхологий Барберини №336*. Издание на русском: ПАРЕНТИ (С.), ВЕЛКОВСКА (Е.), *Евхологий Барберини*, Омск, 2011.

5. PARENTI (Stefano), *Liturgia delle Ore Italo-bizantina (Rito di Grottaferrata)*, Città del Vaticano, Libreria editrice Vticana, 2001, pp. 287. – *Итало-византийская литургия часов (обряд Гроттоферрата)*.

6. PARENTI (Stefano), « Il Monastero di Grottaferrata nel Medievo. Segni e percorsi di una identità », *Orientalia Christiana Analecta,* № 274, Rome: PIO 2005, 570 pp. – «Монастырь Гроттоферрата в средние века. Определение идентичности».

7. PARENTI (Stefano), *A Oriente e Occidente di Constantinopli. Temi e problemi liturgici di ieri e di oggi (L'Orient et l'Occident de Constantinopole. Le thèmes et les problèmes d'hier et d'aujourd'hui)*, *MSIL*, № 54, Citta del

Vaticano 2010, pp. 348. – *Восток и Запад Константинополя. Темы и проблемы вчера и сегодня*.

Статьи :

1. PARENTI (Stefano), « Due preghiere dei « Fogli slavi del Sinai », *L'Altra Europa* № 13/1, 1988, p. 47-56. – «Две молитвы из славянских синайских листков».
2. PARENTI (Stefano), « La 'Prighiera della Cattedra' nelle edizioni romane dell'eucologio greco (1754/1873) », *Oriente Christiano*, 28/2, 1988, p. 49-59. – «Молитва седалища в римских изданиях греческих Евхологиев».
3. PARENTI (Stefano), ARRANZ (Miguel), « Liturgia patristica orientale. Tracce per uno studio sistematico », in *Complimenti interdisciplinari di Patrologia*, Roma, 1989, p. 605-655. – «Патристическая восточная литургия. Схема для систематического изучения».
4. PARENTI (Stefano), « Il 'Rito regale' del Matttutino », *Oriente Christiano*, 30/3, 1990, p.16-24. – «Царский обряд утрени».
5. PARENTI (Stefano), « Osservazioni sul testo dell'anafora di Giovanni Crisostomo in alcuni eucologi italo-greci (VIII-XI secolo), *Ephemerides liturgicae,* 105, 1991, p. 120-154. – «Замечания по поводу текста анафоры Иоанна Златоуста в некоторых итало-греческих Евхологиях».
6. PARENTI (Stefano), « Una 'Diataxis' italo-greca inedita del XIV secolo per la solennità del 'Corpus Domini' », *Ephemerides liturgicae,*, 108, 1994, p. 440-455. – «Неизданный итало-греческий Диатаксис XIV века для праздника Тела Христова».
7. PARENTI (Stefano), « Un eucologio del monaco Daniele integrato da Giovanni Rhosos », *Ephemerides liturgicae,*, 109, 1995, p. 226-234. – «Евхологий монаха Даниила употреблявшийся Иоанном из Россаны».

8. PARENTI (Stefano), « Un capitolo della 'Hypotyposis' di Teodoro di Stoudios in due triodia di Grottaferrata dell'XI-XII secolo », *EO* №13, 1996, p. 87-94. – «Глава из Ипотипосиса Феодора Студита в двух Триодях XI-XII века из Гроттоферрата».

9. PARENTI (Stefano), « Testimoni sconosciuti di preghiere dell'ambone », *Orientalia Christiana Periodica,* № 62, 1996, p. 197-205. – «Неизвестные свидетельства о заамвонной молитве».

10. PARENTI (Stefano), « L'eucologio Slavo del Sinai nella storia dell'eucologio bizantino », *Filologia Slava 2*, Roma 1997, pp. 32. – «Славянский Евхологии в истории византийского Евхология».

11. PARENTI (Stefano), « La Liturgia eucaristica in Oriente : Ordini diversi », *Scienta Liturgica. Manuale di Liturgia III : L'Eucaristia*, Pontifico Instituto Liturgico Sant'Anselmo, 1998, p. 74-89. – «Евхаристическая Литургия на Востоке. Разные обряды».

12. PARENTI (Stefano), « Riforma liturgica in Italia : a trent'anni dalla traduzione della « Liturgia di san Giovanni Crisostomo », *RL*, № 85, 1998, p. 125-154. – «Литургическая реформа в Италии: тридцать лет после перевода Литургии Иоанна Златоуста».

13. PARENTI (Stefano), « La 'Theotòkos' nello sviluppo storico della Liturgia bizantina », *RL*, № 85, 1998, p. 209-220. – «Богородичен в историческом развитии византийской Литургии».

14. PARENTI (Stefano), « La riforma del rito italo-bizantino nel monastero Grottaferata », *RL*, № 86, 1999, p. 63-78. – «Реформа итало-византийского обряда монастыря Гроттоферрата».

15. PARENTI (Stefano), « Le porte nella Liturgia bizantina », *RL*, № 86, 1999, p. 683-692. – «Двери в византийской Литургии».

16. PARENTI (Stefano), « Un praxapostolos medievale proveniente da S. Angelo Raparo », Antonianum № 75, 2000, p. 153-158. – «Средневековый праксапостол из Сант Анжело Рапаро».
17. PARENTI (Stefano), « Evoluione storica della Liturgia di Constantinopoli », in *La Civilità bizantina*, Milano, 2001, p. 207-221. – «Историческая эволюция константинопольской Литургии».
18. PARENTI (Stefano), « La Liturgia della Vergine nella tradizione bizantina », in *Diomene. L''immagine dell'orante fra Oriente e Occidente*, Ravenna 2001, p. 48-51. – «Богородичная Литургия в византийской традиции».
19. PARENTI (Stefano), « Orientali, Liturgie », in *Liturgia*, 2011, p. 1385-1403. – «Восточные Литургии».
20. PARENTI (Stefano), « L'Eucharistie en Orient de 1453 à aujourd'hui », in Eucharistia. Encyclopédie de l'Eucharisti, Paris, 2004, p. 167-174. – «Евхаристия на Востоке с 1453 г. до наших дней».
21. PARENTI (Stefano), « La belezza nella liturgia delle Chiese ortodosse », *Pontifica Academia Thoelogiae* № 4, 2005, p. 441-450. – «Красота Литургии в Православной Церкви».
22. PARENTI (Stefano), « Un fascicolo ritrovato dell'horologion Sinai gr. 863 (IX secolo) », *Orientalia Christiana Pereodica,* № 75, Rome: PIO 2009, p. 343-358. – «Новооткрытый кодекс Синайского Часослова № 863 (IX век)».

Полная библиография :
http://sergeyvgolovanov.narod.ru/projects/parentibibl.pdf

TOZOTES*, Stadies for Stafno Parenti*, Analecta Kruptoferrhs. Grottaferrata, Monastero Esarchio, 2010, № 9.

Елена ВЕЛКОВСКА (Elène VELKOVSKA) (1959)

Электронные биографические источники :

1. http://sergeyvgolovanov.narod.ru/projects/velkovskabio.pdf
2. http://sergeyvgolovanov.narod.ru/projects/velkovska.htm

Елена Велковска родилась в Болгарии. В 1981 г. получила образование в области болгарской и греческой филологии в Софийском Университете. Её научные интересы были связаны с древней монашеской литературой. В 1990 г. она начинает свою научную деятельность в Папском Восточном Институте под руководством Роберта Тафта. В 1994 г. защищает докторскую диссертацию на тему «Исследование манускрипта праксапостола из библиотеки монастыря Гроттоферрата». После этого начинает преподавать в Папском Восточном Институте и в Институте св. Ансельма.

Избранная библиография :

Монографии :

1. VELKOVSKA (Elène), *Il Praxapostolos A.b.V della Bibliioteca di Grottaferatta*, Rome, 1994. – *Праксапостол A.b.V из библиотеки Гротоффератта*.

2. PARENTI (Stefano), VELKOVSKA (Elène), *L'Eucologio Barberini gr. 336*, BELS №80, Roma, 1995, pp. 383. (Seconda edizione : Roma 2000.) .) – *Евхологий Барберини №336*. Издание на русском: ПАРЕНТИ (С.), ВЕЛКОВСКА (Е.), *Евхологий Барберини*, Омск, 2011.

3. VELKOVSKA (Elène), *Nuovi paralleli greci dell'Eucologio Slavo del Sinai (Les nouvelles paralleles greques de l'Eucologe slave de Sinaï)*,

Seminario i filologia slava 1, Rome, 1996. – *Новые греческие параллели славянского синайского Евхология*.

4. PARENTI (Stefano), VELKOVSKA (Elène), *Mille anni di 'rito greco' alle porte di Roma. Raccolta di saggi sulla tradizione del Monastero italo-bizantino di Grottaferrata*, *Analecta Kruptoferrhs* 4, Grottaferrata, pp. 421. – *Тысяча лет греческого обряда у ворот Рима. Собрание эссе о традиции итало-византийского монастыря Гроттаферрата*.

Статьи :

1. VELKOVSKA (Elène), « Un eucologio del Monastero di Grottaferrata », Bollettino della Badia Greca di Grottaferrata 46, 1992, p. 347-390. – «Евхологий монастыря Гроттоферрата».

2. VELKOVSKA (Elène), « Lo stadio dei lezionari biantini », Ecclesia Orans 13, p. 253-271. – «Исследования византийских лекционариев».

3. VELKOVSKA (Elène), « Una preghiera dell'incenso nell'Eucologio Slavo del Sinai », Ephemerides Liturgicae 110, fasc. 3, 1995, p. 257-261. – «Молитва кадила в синайском Евхологии».

4. VELKOVSKA (Elène), « Fonti greche delle preghiere della tavola dell'Eucologio slavo del Sinai », Annali dell'Instituto universitario Orientale di Napoli, Slavistica 3, 1995, p. 35-42. – «Греческие источники молитвы протесиса славянского синайского Евхология».

5. VELKOVSKA (Elène), « L'identità femminile nella preghiera della Chiesa Ortodossa e nella storia bizantina. Che differenza c'è ? », Fondamenti antropologici e teologici della identità femmiinile e maschile / a cura di Cettina Mililitello. Torino, 1996, p. 317-326. – «Идентичность женщины в молитве Православной Церкви и в византийской истории. В чём разница?».

Полная библиография :

http://sergeyvgolovanov.narod.ru/projects/velkovskabibl.pdf

Себастия ХАНЕРАС (Sebastia HANERAS) (1931)

Электронный биографический источник :

http://sergeyvgolovanov.narod.ru/projects/janeras.htm

Себастия Ханерас родился в Испании. Изучал Литургиологию и Богословие в Институте Монтсерата, затем в монастыре в Шевтонь (Бельгия), потом в Риме и в Мюнихе. Сейчас преподаёт в Папском Восточном Институте, Григорианском Университете и в других университетских учреждениях. Защитил докторскую диссертацию под руководством Хуана Матеоса:

1. HANERAS (Sebastia), *Le Vendredi–saint dans la tradition liturgique byzantine. Structure et histoire de ses offices*, SA. № 99 = *AL*. № 12. Rome: Pontificio Ateneo Sant'Anselmo, 1988. – *Великая пятница в византийской богослужебной традиции. Структура и история служб*.

Статьи:

2. HANERAS (Sebastia), « La partie vespérale de la liturgie byzantine des Présanctifiés », in *Orientalia Christiana Periodica* 30, 1964, p. 193-222. – «Вечерня византийской Литургии Преждеосвященных».

3. HANERAS (Sebastia), « Evangeli domenicali della resurrezione nelle tradizioni liturgiche agiopolita e bizantina », in *Paschale Mysterium. Studia Anselmiana* 91, Analecta liturgica 10, Rome, 1986, p. 55-69. – «Воскресные

евангелия воскресения Христа в агиополитской и византийской литургических традициях».

Уго ЗАНЕТТИ (Ugo ZANETTI) (1948)

Электронный биографический источник :

http://sergeyvgolovanov.narod.ru/projects/zanetti.htm

Уго Занетти родился в Бельгии. В 1966 г. вступил в орден иезуитов. Изучал философию в Лондонском Университете и богословие в Григорианском Университете и Восточном Папском Институте в Риме. В 1985 г. защитил докторскую диссертацию по лекционарию коптской традиции. В 2001 г. вступил в бенедиктинский орден в монастыре в Шевтонь (Бельгия).

Докторская диссертация : ZANETTI (Ugo), *Les lectionaires coptes annuels : Basse-Égypte*, (= Publications de l'Institut Orientaliste de Louvain, 33), Louvain-la-Neuve, 1985, XXIII + 383 p. – *Годовые коптские лекционарии: Нижний Египет*.

Жозеф МАИ (Józef MAÏ) (1956)

Электронный биографический источник :

http://sergeyvgolovanov.narod.ru/projects/maj.htm

Родился в Польше. В орден иезуитов вступил в 1971 г. Получил богословское образование в Папском Восточном Институте. В 1991 г. под руководством Мигеля Арранца защищает докторскую диссертацию. Сейчас занимает должность вице-директора Папской

Обсерватории в Кастел-Гандолфо, является адъюнкт-профессором Папского Восточного Института.

Докторская диссертация : MAЇ (Józef), *Coislin 213, Eucologio della grande Chiesa. Manoscritto della Biblioteca Nazionale di Parigi [Foi. 101-211]*, Roma 1990 (texte manuscrit). – *Евхологий Великой Церкви. Манускрипт [Foi. 101-211] Парижской национальной библиотеки*.

Чезаре ЖИРАУДО (Cesare GIRAUDO) (1941)

Электронные биографические источники :

1. http://sergeyvgolovanov.narod.ru/projects/giraudo.htm
2. http://www.liturgia.it/addaicongress/interventi/Giraudo.pdf

Родился в Италии. В орден иезуитов поступает в 1960 г. Получив Лиценциат по философии, а затем по богословию, он защищает докторскую диссертацию под руководством Мигеля Арранца в Григорианском Университете. С 1986 по 1996 гг. преподавал Литургическое богословие Таинств в Напле. Адъюнкт-профессор Папского Восточного Института и других высших учебных заведений. С 1998 по 2005 гг. – декан Папского Восточного Института. На данное время является директором богословского издательства « Aloisiana » и консультантом периодических изданий « Rivista Liturgica » и « Monumenta Studia Instrumenta Liturgica ».

Избранная библиография :

1. GIRAUDO (Cesare), *La struttura letteraria della preghiera eucaristica. Saggio sulla genesi letteraria di una forma*, Analecta Biblica 92, Rome, 1981,

pp. 388. (Doctorat.) – *Литературная структура евхаристической молитвы. Эссе о происхождении литературной формы*.
2. GIRAUDO (Cesare), *In unum corpus. Trattato mistagogico sull'eucaristia, (In unum corpus. Le traité mistagogique sur l'eucharistie)*, Milano, 2001. – *In unum corpus. Мистагогический трактат о евхаристии.*

Полная библиография :
http://www.liturgia.it/addaicongress/interventi/Giraudo.pdf

ДРУГИЕ АВТОРЫ (вне PIO)

Павел МЕЙЕНДОРФ (Paul MEYENDORFF) (1950)

Электронные биографические источники:

1. http://sergeyvgolovanov.narod.ru/projects/meyendorff.htm
2. http://zarubezhje.narod.ru/mp/m_039.htm
3. http://www.svots.edu/team/dr-paul-meyendorff

Родился в Париже. Богословское образование окончил в 1975 г., в Свято-Владимирской духовной семинарии. В 1985 г. окончил Университет Нотр-Дам. С 1997 г. преподаёт Литургику в Свято-Владимирской духовной семинарии.

Избранная библиография :

1. MEYENDORFF (Paul) *Russia, Ritual, and Reform: The Liturgical Reforms of Nikon in the 17th Century*, Crestwood: SVS Press, 1991. – *Россия, Обряд и Реформа. Литургические реформы Никона в 17-м веке.*
2. MEYENDORFF (Paul) *The Service of the Anointing of the Sick*, Crestwood: SVS Press, 2009. – *Служба елеопомазания больных*.

3. MEYENDORFF (Paul) *St Germanus of Constantinople, On the Divine Liturgy, translation, introduction and commentary,* Crestwood: SVS Press, 1984. Русский перевод : *Св. Герман Константинопольский. Сказание о Церкви и рассмотрение таинств*, Москва, Мартис, 1995.

Полная библиография : http://www.svots.edu/team/dr-paul-meyendorff

Андрей Лосский (диакон) (André LOSSKY, (diacre)) (1953)

Отец Андрей Лосский – профессор Литургического богословия в Свято-Сергиевском Православном Богословском Институте в Париже. Родился в Париже, в 1953 г. Получив высшее образование, он окончил Сергиевский Православный Институт в Париже, где в 1987 г. защитил докторскую диссертацию, в сотрудничестве с богословским факультетом Католического Университета Страсбурга (Франция). Тема его докторской диссертации касается византийских манускриптов Савваитского устава. С 1988 по 1991 гг. принимал участие в комиссии по составлению электронной библейской библиографии в Лозанне (Швеция). На данное время проживает в департаменте Дордонь (Франция), преподаёт в Свято-Сергиевском Православном Богословском Институте в Париже.

Библиография

1. LOSSKY (André), *Le Typikon byzantin : Edition d'une version grecque, partiellement inédite : Analyse de la partie liturgique* / Ed. André Lossky / Strasbourg : S.n , 1987. – *Византийский типикон : Издание греческой версии, отчасти неизданной : Анализ литургической части*.
2. LOSSKY (André), « La liturgie, expérience de l'Église [Texte imprimé] » : *Études liturgiques / archevêque Georges Wagner*; éditeurs: J. Getcha et A. Lossky / Paris (93 rue de Crimée, 75019) : Presses Saint-Serge-Institut

de théologie orthodoxe, 2003. – *Литургия как опыт Церкви*.

3. LOSSKY (André), « Thysia aineseôs »: *Mélanges liturgiques offerts à la mémoire de l'archevêque Georges Wagner* (1930-1993) / éditeurs : J. Getcha et A. Lossky / Paris (93 rue de Crimée, 75019) : Presses Saint-Serge-Institut de théologie orthodoxe, 2005.) – *Таинство хваления: Литургический сборник в память архиепископа Георгия Вагнера*.
4. LOSSKY (André), « Rites de communion », / *Conférences Saint-Serge, LVe Semaine d'études liturgiques*, Paris, 23-26 juin 2008 ; éditeurs, André Lossky, Manlio Sodi / Città del Vaticano : Libreria editrice vaticana, 2010, cop. 2010. – *Обряд причащения*.
5. LOSSKY (André), « Faire mémoire », *L'anamnèse dans la liturgie / Conférences Saint-Serge, LVI^e Semaine d'études liturgiques*, Paris, 29 juin-2 juillet 2009 / éditeurs, André Lossky, Manlio Sodi / Città del Vaticano : Libreria editrice vaticana, 2011. – *« Творить в память », Анамнезис в Литургии*.
6. LOSSKY (André), « Liturges et liturgistes : fructification de leurs apports dans l'aujourd'hui des églises » / *59^e Semaine d'études liturgiques. Paris, Institut Saint-Serge, 25-28 juin 2012* ; [éd.] André Lossky, Goran Sekulovski / Münster : Aschendorff, cop. 2015 – *Литурги и литургисты : их вклад в современное состояние церквей*.

Архиепископ Иов (ГЕТЧА) Archevêque Job (GETCHA)

Архиепископ Иов (Гетча) окончил Православный Свято-Сергиевский Институт и в 2003 г. защитил докторскую диссертацию на тему «Литургическая реформа киевского митрополита Киприана». Издано две его книги:

1. GETCHA (Job, archimandrite), *Le typikon decrypte: Manuel de liturgie byzantine*, Paris, Cerf, 2009. – *Толковый Типикон.*
2. GETCHA (Job, archimandrite), *La reforme liturgique du metropolite Cyprien de Kiev: L'introduction du typikon sabaite dans l'office divin*. Paris, Cerf, 2010. - *Литургическая реформа киевского митрополита Киприана: Введение савваитского Типикона в богослужебное употребление.*

Генрих Жозеф ПАПРОЦКИ (Henryk Józef PAPROCKI) (1946)

Генрих Жозеф Папроцкий – православный священник, получивший богословское образование в Люблинском Католическом Университете и в Свято-Сергиевском Православном Институте в Париже. Издал книгу «Происхождение и толкование византийской Литургии».

Избранная библиография :

1. PAPROCKI (Henryk Józef), *Le Mystère de l'Eucharistie*, le Cerf, Paris, 1993 (2002). – *Таинство Евхаристии*.
2. PAPROCKI (Henryk Józef), *Wieczerza mistyczna. Anafory eucharystyczne chrześcijańskiego Wschodu,* Warszawa, 1988. – *Тайная вечеря. Евхаристическая анафора христианского Востока*.
3. PAPROCKI (Henryk Józef), *La Promesse du Père. L'Expérience du Saint Esprit dans l'Église orthodoxe,* le Cerf, Paris, 1990. – *Обетование Отца. Опыт действия Святого Духа в Православной Церкви*.
4. PAPROCKI (Henryk Józef), *Le Mystère de l'Eucharistie. Genèse et interprétation de la Liturgie eucharistique byzantine,* Paris, CERF, 1993. – *Происхождение и толкование византийской Литургии*.

5. PAPROCKI (Henryk Józef), *Modlimy się z Kościołem wschodnim. Modlitwy liturgii godzin,* Warszawa, 1995. – *Молимся вместе с Восточной Церковью. Молитва Литургии часов*.

6. PAPROCKI (Henryk Józef), *Liturgie Kościoła Prawosławnego,* Kraków, 2003. – Богослужение Православной Церкви.

7. PAPROCKI (Henryk Józef), *Misterium Eucharystii,* Warszawa, 2010. – *Таинство Евхаристии*.

Садовериан САЛАВИЛЛЬ (Sévérien SALAVILLE) (1881-1965)

Электронные биографические источники :

1. http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/rebyz_0766-5598_1958_num_16_1_1168
2. http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/rebyz_0766-5598_1958_num_16_1_1167

Севериан Салавилль был директором журнала « Orient Chrétien » и автором критического издания творений Николая Кавасилы в коллекции «Христианские источники».

Избранная библиография :

1. SALAVILLE (Sévérien) *Liturgies orientales, notions générales, éléments principaux*, in Bibliothèque Catholique des Sciences Religieuses, Paris, 1932. – *Восточные литургии, общие понятия, основные элементы*.
2. SALAVILLE (Sévérien), NOWACK (G.), *Le rôle du diacre dans la liturgie orientale - Etude d'histoire et liturgie*, in Archives de l'Orient Chrétien, 3, Paris-Athènes, 1962. – *Роль диакона в восточной литургии – Историко-литургический этюд*.

Альфонс РАЭС (Alphonse RAES) (1885-1976)

Электронные биографические источники :

http://opac.regesta-imperii.de/lang_en/autoren.php?name=Raes%2C+Alphonse

Альфонс Раэс был профессором Папского Восточного Института в середине XX века. Ему принадлежат следующие литургические исследования:

Избранная библиография :

1. RAES (Alphonse), « Les notices historiques de l'horologe grec », in *Analecta Bollandiana* vol. 68, 1950, p. 475-481. – «Исторические заметки о греческом Часослове».
2. RAES (Alphonse), « Les Complies dans les Rites orientaux », in *Orientalia christiana periodica* vol. 17, 1951, p. 133-145. – «Повечерие в восточных обрядах».
3. RAES (Alphonse), « Le Dialogue après la Grande Entrée dans la Liturgie byzantine », in *Orientalia christiana periodica* vol. 18, 1952, p. 38-51. – «Диалог после Великого входа в византийской Литургии».
4. RAES (Alphonse), « Note sur les anciennes Matines byzantines et arméniennes », in *Orientalia christiana periodica* vol. 19, 1953, p. 205-210. – «Заметки о древней византийской и армянской Утрени».
5. RAES (Alphonse), « La Communion au Calice dans l'Office byzantin des Présanctifiés », in *Orientalia christiana periodica* vol. 20, 1954, p. 166-174. – «Причащение из чаши в византийской службе Преждеосвященных».

6. RAES (Alphonse), « Les formulaires grecs du rite de la penitence », in *Mélanges Michel Andrieu*,1956, p. 365-372. – «Греческие покаянные формуляры».
7. RAES (Alphonse), « L'authenticité de la liturgie byzantine de saint Basile » in *Revue des études byzantines* vol. 16, 1958, p. 158-161. – «Аутентичность византийской Литургии Василия Великого».
8. RAES (Alphonse), « L'Authenticité de la Liturgie byzantine de S. Jean Chrysostome », in *Orientalia christiana periodica* vol. 24, 1958, p. 5-16. – «Аутентичность византийской Литургии Иоанна Златоустого».
9. RAES (Alphonse), « Un nouveau document de la liturgie de S. Basile », in *Orientalia christiana periodica* vol. 26, 1960, p. 401-411. – «Новый документ по Литургии Василия Великого».
10. RAES (Alphonse), « La liturgie eucharistique en Orient; son cadre architectural », in *Questions liturgiques et paroissiales* vol. 43, 1962, p. 101-114. – «Евхаристическая Литургия Востока; её архитектурное пространство».
11. RAES (Alphonse), « KATA PANTA KAI DIA PANTA. En tout et pour tout », in *Oriens christianus vol. 48*, 1964, p. 216-220 ; RAES (Alphonse), « Les livres liturgiques grecs publiés à Venise » in *Mélanges Eugène Tisserant Pt.* 3, 1964, p. 209-222. – « KATA PANTA KAI DIA PANTA. О всех и за вся »,
12. RAES (Alphonse), *Introductio in Liturgiam orientalem*, in Pontificum Institutum Studiorum Orientalium, Romae, 1947, 268 p. ; – *Введение в восточную Литургию*.

Ирине-Энри ДАЛМЭС (Irénée-Henri DALMAIS) (1914 – 2006)

Ирине-Энри Далмэс родился в Вьене (Франция). Доминиканец, специалист по христианскому Востоку, активно участвовавший в экуменистическом движении (центр Истина, Сергиевский Институт, Симад, Домбская группа). Был организатором конференций в Высшей Школе социальных Наук в Париже, профессором восточной Литургиологии при Высшем Литургическом Институте (1956-1984 гг.). Издал книгу:

DALMAIS (Irénée-Henri), *Les liturgies d'Orient*, Ed . Le Cerf, Paris, 1980. – Литургии Востока.

Пьер-Мари ГИ *(Pierre-Marie GY)* (1922-2004)

Французский монах из доминиканского ордена, университетский профессор, преподаватель католического Института в Париже. В 1948 г. был рукоположен во священника. Защитил докторат на тему « Таинство священства в первый период схоластики (около 1135-1235 гг.) ». Историк и богослов богослужения Католической Церкви. С 1949 по 1969 гг. читал лекции в аббатстве Сольшвар. С 1956 по 1964 гг. был помощником директора Высшего Литургического Института (ВЛИ) (l'Institut supérieur de Liturgie (ISL)), возглавляемого на то время домом Бернардом Ботом, бенедиктинцем из аббатства Монт-Сезар (Лувен, Бельгия). С 1964 по 1986 гг. был директором секции докторских диссертаций Католического Института в Париже и профессором канонического права до 1993 г. Во время общего главного собрания доминиканцев в Окленде (США) 28 июля 1989 г., ему было присуждено высшее университетское звание доминиканского ордена « Мастер богословия ». Состоял в подготовительной литургической комиссии Второго Ватиканского

Собора и был сторонником литургических реформ. Являясь членом « Консилиума », ответственного за проведение в жизнь литургических постановлений Второго Ватиканского Собора, он также в течении 30 лет являлся консультантном при « Конгрегации богослужения и таинств ». Был главным директором интернационального научного литургического журнала « Дом Божий » (« La Maison-Dieu »). Также с являлся соучредителем и президентом (1979-1981 гг.) престижного научного интернационального сообщества « Societas liturgica ».

Избранная библиография :

1. GY (Pierre-Marie) *La Liturgie dans l'histoire*. Préface de Jacques Le Goff, Paris, Cerf-Éditions Saint-Paul, 1990, Collection "Liturgie", n° 2, 336 pp. – *Литурия в истории*.

2. GY (Pierre-Marie) « La place du Christ et de son image dans la prière eucharistique », La Maison-Dieu*, n° 210 (1997/2), p. 29-34. – Место Христа и Его образ в евхаристической молитве.*

3. GY (Pierre-Marie) « L'eschatologie de la liturgie en notre temps », *La Maison-Dieu*, n° 209 (1997/1), p. 37-46. – *Эсхатология Литургии в наше время*.

4. GY (Pierre-Marie) « La liturgie des ordinations en langue française et le fonctionnement de la "Lex Orandi" », *La Maison-Dieu*, n° 209 (1997/1), p. 107-120. – *Богослужение рукоположения на французском языке и принцип действия закона "Lex Orandi"*.

5. GY (Pierre-Marie) « La question du ministre de l'onction des malades », *La Maison-Dieu*, n° 205 (1996/1), p. 15-24. – *Вопрос о совершителе таинства елеопомазания*.

6. GY (Pierre-Marie) « The Shape of the Liturgy de Dom Gregory Dix (1945) », *La Maison-Dieu*, n° 204 (1995/4), p. 31-50. – *Форма Литургии согласно дому Греогри Диксу*.
7. GY (Pierre-Marie) « Spiritualité de la communion d'après la liturgie », *La Maison-Dieu*, n° 203 (1995/3), p. 39-49. – *Духовность и причащение согласно Литургии*.
8. GY (Pierre-Marie) « Les fonctions du livre dans la liturgie », *La Maison-Dieu*, n° 202 (1995/2), p. 7-17. – *Место книги в богослужении*.

Шарль РЕНУ (Charles RENOUX) (1925)

Шарль Рену – бенедиктинец, специалист по армянским литургическим манускриптам, в частности тем, которые связаны с иерусалимским богослужением. Родился 30 апреля 1925 г., в Буине (Франция). В 1948 г. принимает постриг. Его первые публикации подписаны именем «Афанасий». В аббатстве От-Калака и в Тулузском Католическом Институте изучает сирийский, армянский и греческий языки. В 1956-1958 гг. изучал восточное христианство в Католическом Институте Парижа и в Сорбонне, в области истории, библеистики, патристики, а главным образом, литургики. В это время знакомится с Бернардом Боттом, деятелем Литургического движения и специалистом арменистики, который преподавал в Высшем Литургическом Институте. Получив в Католическом Институте Парижа диплом по сирийскому, армянскому и грузинскому языках, Шарль Рену защищает на кафедре Литургики докторат на тему «Иерусалимский лекционарий (издание, перевод на французский и комментарии)». Затем получает сорбоннский диплом за издание: «Гомилия Ефрема Сирина о Никомедии (сирийские фрагменты, армянский текст, перевод на французский)». Работая с 1965 по 1990

гг. во французском CNRS (Национальный центр научных исследований), и получив научную степень «доктора научных исследований 2-го класса», он продолжает работать в области ориенталистики и регулярно печатается в научных журналах.

Избранная библиография :

Patrologia Orientalis

1. RENOUX (Charles) « Le codex arménien Jérusalem 121. Introduction aux origines de la liturgie hiérosolymitaine. Lumières nouvelles», *Patrologia Orientalis* 35 (1969), 1-215. – «Иерусалимский армянский кодекс № 121 1. Введение в происхождение иерусалимской литургии в новом свете».
2. RENOUX (Charles) « Le lectionnaire de Jérusalem en Arménie. Le *čašoc'*. 1. Introduction et liste des manuscrits », *Patrologia Orientalis* 44 (1989), 416-551. – «Иерусалимский лекционарий в Армении *čašoc'*. 1. Введение и список манускриптов».
3. RENOUX (Charles) « Le lectionnaire de Jérusalem en Arménie. Le *čašoc'*. 2. Édition synoptique des plus anciens témoins », *Patrologia Orientalis* 48/2 (1999). – «Иерусалимский лекционарий в Армении *čašoc'*. 2. Синоптическое издание самых древних свидетельств».
4. RENOUX (Charles) « Le lectionnaire de Jérusalem en Arménie. Le *čašoc'* 3. Le plus ancien lectionnaire cilicien: le Erevan 832 », *Patrologia Orientalis* 49/5 (2004). – «Иерусалимский лекционарий в Армении *čašoc'*. 3 Самый древний киликийский лекционарий: Ереван 832».
5. RENOUX (Charles) « Hymnographie liturgique géorgienne. L'Hymnaire de Saint-Sabas (V^e - VIII^e siècles). 1. Du samedi de Lazare à la Pentecôte », *Patrologia Orientalis* 50/3 (2008). – «Грузинская литургическая гимнография. Сборник гимнов св. Саввы (V - VIII века). 1. От Лазаревой субботы до Пятидесятницы».

Книги

6. RENOUX (Charles) *Un rite pénitentiel le jour de la Pentecôte. L'office de la génuflexion dans la tradition arménienne* (Stud. z. arm. Gesch. 12), Vienne, 1973. – *Покаянный обряд дня Пятидесятницы. Служба коленопреклонения в армянской традиции*.
7. RENOUX (Charles) *Initiation chrétienne. 1. Rituels arméniens traduits, introduits et annotés* (*Sources liturgiques*, 1), Paris, 1997. – *Христианская инициация. 1. Армянский обряд. Перевод, введение, комментарии*.
8. RENOUX (Charles) *Les Hymnes de la Résurrection. I. Hymnographie liturgique géorgienne, introduction, traduction et annotation des textes du Sinaï 18* (*Sources liturgiques*, 3), Paris, 2000. – *Воскресная гимнография. I. Грузинская литургическая гимнография, введение, перевод и комментарии синайского текста № 18*.

Статьи

9. RENOUX (Charles) « Liturgie arménienne et liturgie hiérosolymitaine », *Liturgie de l'Église particulière et de l'Église universelle* (*BELS* 7), Rome, 1976, 275-288. – «Армянская и иерусалимская литургия».
10. RENOUX (Charles) « En tes murs Jérusalem. Histoire et mystère », *La liturgie, son sens, son esprit, sa méthode* (conf. St-Serge, 1981 ; *BELS* 27), Rome, 1982, 241-260. – «В стенах твоих, Иерусалим. История и тайна».
11. RENOUX (Charles) « De Jérusalem en Arménie. L'héritage liturgique de l'Église arménienne », *Proche-Orient chrétien*, 46 (1996), 293-304 (=*Patterns of the Past, Prospects for the Future*, Londres, 1999, 114-123). – «От Иерусалима до Армении. Литургическое наследство армянской Церкви».

12. RENOUX (Charles) « Les premiers systèmes de lecture dans l'Orient chrétien: Jérusalem, Édesse, Antioche et la Synagogue », dans *La liturgie interprète de l'Écriture, 1. Les lectures bibliques pour les dimanches et les fêtes* (48[e] conf. St-Serge; *BELS* 119), Rome, 2002, 99-121. – «Первые лекционарные системы на христианском востоке: Иерусалим, Эдесса, Антиохия и Синагога».

13. RENOUX (Charles) « Les ministres du culte à Jérusalem au IV[e] et au V[e] siècles », *L'Assemblée liturgique et les différents rôles de l'assemblée* (Conf. St-Serge, 1976 ; *BELS* 9), Rome, 1977, 253-267. – «Клир в иерусалимском обряде с IV по V век».

14. RENOUX (Charles) « La lecture biblique de la liturgie de Jérusalem », C. Mondésert éd., *Le monde grec ancien et la Bible* (*La Bible de tous les temps*, 1), Paris, 1984, 399-420. – «Библейское чтение Иерусалимской Литургии».

15. RENOUX (Charles) « Cinquante années de Conférences Saint-Serge », dans *Les mouvements liturgiques. Corrélations entre pratiques et recherches* (conf. St-Serge, 2003; *BELS* 129), Rome, 293-299. – «Пятидесятилетие конференций Свято-Сергиевского Института».

16. RENOUX (Charles) « L'Épiphanie à Jérusalem aux IV[e] et V[e] siècles d'après le lectionnaire arménien de Jérusalem », *Revue des Études arméniennes*, 2 (1965), 343-359 (en arménien dans *Ganjasar*, 6, 1996, 160-179). – «Богоявление в Иерусалиме с IV по V века согласно иерусалимскому армянскому лекционарию».

17. RENOUX (Charles) « Les lectures quadragésimales du rite arménien », *Revue des Études arméniennes*, 5 (1968), 231-247. – «Чтения Великого поста армянского обряда».

18. RENOUX (Charles) « La quarantaine pré-pascale au III^e siècle à Jérusalem », *La Maison-Dieu*, 196 (1993/4), 111-129. – «Предпасхальное сорокодневие III века в Иерусалиме».
19. RENOUX (Charles) « Origène dans la liturgie de Jérusalem », *Adamantius* (Pise), 5 (1999), 37-52. – «Ориген в иерусалимской литургии».
20. RENOUX (Charles) « La grande semaine dans les textes du rite arménien », dans *Hebdomadae sanctae celebratio* (*BELS* 93, Kollamparampil éd.), Rome, 1997, 51-65. – «Страстная седмица в текстах армянского обряда».
21. RENOUX (Charles) « Les catéchèses mystagogiques dans l'organisation liturgique hiérosolymitaine du IV^e au V^e siècles », *Le Muséon*, 78 (1965), 355-359. – «Тайноводческие катехизисы в иерусалимском литургическом порядке с IV по V век».
22. RENOUX (Charles) « Liturgie de Jérusalem et lectionnaires arméniens : vigile et année liturgique », *La Prière des Heures* (*Lex orandi*, 35), Paris, 1963, 167-199. – «Иерусалимская Литургия и армянские лекционарии: всенощная и литургический календарь».
23. RENOUX (Charles) « La Pâque du dimanche à Jérusalem au IV^e siècle », *Connaissance des Pères de l'Église*, 81 (2001), 52-58. – «Пасха воскресного дня в Иерусалиме в IV веке».
24. RENOUX (Charles) « Pentecôte et Trinité dans quelques Églises du rite antiochien », *Trinitié et liturgie* (conf. St-Serge, 1983 ; *BELS* 30), Rome, 1984, 231-253. – «Пятидесятница и Пресвятая Троица в некоторых церквях антиохийского обряда».
25. RENOUX (Charles) « Une influence du rite byzantin sur la liturgie arménienne : un pentécostaire arménien », dans *L'Arménie et Byzance, histoire et culture* (*Byzantina Sorbonensia*, 12), Paris, 1996, 53-74. –

«Влияние византийского обряда на армянскую литургию: армянская Цветная Триодь».
26. RENOUX (Charles) « La croix dans le rite arménien. Histoire et symbolisme », *Melto*, 5 (1969), 123-175. – «Крест в армянском обряде. История и символизм».
27. RENOUX (Charles) « L'Ascension d'Isaïe dans la tradition liturgique hiérosolymitaine », *Christianesimo nella Storia*, 2 (1981), 367-370. – «Вознесение Исаии в иерусалимской литургической традиции».
28. RENOUX (Charles) « Les fêtes et les saints de l'Église arménienne de N. Adontz », *Revue des Études arméniennes*, 14 (1980), 287-305. – «Праздники святых Армянской Церкви Н. Адонца».
29. RENOUX (Charles) « Les premières manifestations liturgiques du culte des saints en Arménie », *Saints et sainteté dans la liturgie* (Conf. St-Serge 1986 ; *BELS* 40), Rome, 1987, 291-303. – «Первые литургические проявления культа армянских святых».
30. RENOUX (Charles) « Le *čašoc`*, *typicon*-lectionnaire : Origines et évolution », *Revue des Études arméniennes*, 20 (1986-87), 123-151. – «*Čašoc`*, типикон-лекционарий: происхождение и развитие».
31. RENOUX (Charles) « Langue et littérature arméniennes », dans *Christianismes orientaux. Introduction à l'étude des langues et des littératures*, Paris, 1993, 107-166. – «Армянский язык и литература»
32. RENOUX (Charles) « Les commentaires liturgiques arméniens », dans *Mystagogie. Pensée liturgique d'aujourd'hui et liturgie ancienne* (Conf. St-Serge, 1992 ; *BELS* 70), Rome, 1993, 277-308. – «Армянские литургические комментарии».
33. RENOUX (Charles) « Les lectionnaires arméniens », dans *La lecture des Épitres catholiques dans l'Église ancienne (Histoire du texte biblique*, 1;

C.B. Amphoux & J.P. Bouhot éd.), Lausanne, 1996, 53-74. – «Армянские лекционарии».

34. RENOUX (Charles) « Un exemple de particularisme : le canon arménien », *Le canon des Écritures. Connaissance des Pères de l’Église*, 66 (1997), 57-62. – «Проявление партикуляризма: армянский канон».

35. RENOUX (Charles) « Le rite arménien », dans *Roma-Armenia* (C. Mutafian éd.), Rome, 1999, 338-340 (=*Unité des chrétiens*, 121, 2001, 12-15). – «Армянский обряд».

36. RENOUX (Charles) « Jérusalem dans le Caucase. Anton Baumstark vérifié », *Comparative Liturgy. Fifty years after Anton Baumstark († 1948)* (*OCA* 265), Rome, 2001, 305-321. – «Иерусалим на Кавказе. Верификация теорий Антона Баумштарка».

37. RENOUX (Charles) « Un bilan provisoire sur l’héritage grec du rite arménien », dans *Le Muséon*, 116 (2003), 53-69. – «Предварительная оценка греческого наследия в армянском обряде».

38. RENOUX (Charles) « Un acte d'autorité du catholicos Nersès III (641-661). Des hymnes arméniennes du VII^e^ siècle », dans *L'autorité de la liturgie* (conf. St-Serge, 2006), Rome, 2007, 199-208. – «Авторитарный поступок каталикоса Нерсеса III (641-661). Армянская гимнография VII века».

39. RENOUX (Charles) « L’anaphore arménienne de saint Grégoire l’Illuminateur », *Lex orandi*, 47 (1970), 83-108. – «Армянская анафора святого Григория Просветителя».

40. RENOUX (Charles) « Eucharistie et rémission des péchés dans les anaphores arméniennes », *Liturgie et rémission des péchés* (Conf. St-Serge XX, *BELS* 3), Rome, 1975, 211-224 (= *Didaskalia*, 3, 1973, 201-214). – «Евхаристия и отпущение грехов в армянской анафоре».

41. RENOUX (Charles) « La célébration de la parole dans le rite arménien avant le X^e^ siècle », *L’eucharistie : Célébrations, rites, piétés* (Conf. St-Serge,

1994 ; *BELS* 79), Rome, 1995, 321-330. – «Служение слова в армянском обряде до X века».
42. RENOUX (Charles) « Le mariage arménien dans les plus anciens rituels », dans *Le mariage* (conf. St-Serge, 1993 ; *BELS* 77), Rome, 1994, 289-305. – «Чин армянского венчания в самых древних требниках».
43. RENOUX (Charles) « L'ordination du Catholicos arménien », *Ordination et ministères* (Conf. St-Serge, 1995 ; *BELS* 85), Rome, 1996, 247-274. – «Поставление армянского католикоса».
44. RENOUX (Charles) « Office du matin et lectionnaires », *Revue des Études arméniennes*, 23 (1992), 13-25 (= mél. Sirarpie Der Nersessian). – «Богослужение утрени и лекционарии».
45. RENOUX (Charles) « Le *Gloria in excelsis Deo* de l'Église arménienne », dans *Crossroad of Cultures. Studies in Liturgy and Patristic* (mél. Winkler ; *OCA* 260), Rome, 2000, 603-618. – «*Gloria in excelsis Deo* армянской Церкви».
46. RENOUX (Charles) « Un document nouveau sur la liturgie de Jérusalem : Les homélies festales d'Hésychius de Jérusalem », *La Maison-Dieu*, 139 (1979), 139-164. – «Новый документ о иерусалимской литургии: праздничные гомилии Исихия Иерусалимского».
47. RENOUX (Charles) « Le manuscrit arménien Paris 44: L'un des plus anciens témoins d'une liturgie chrétienne », *Revue des Études arméniennes*, 26 (1996-97), 193-214 (en arménien dans Ejmiacin, 1998, 106-114). – «Армянский парижский манускрипт 44. Одно из самых древних свидетельств христианской литургии».
48. RENOUX (Charles) « Le Iadgari géorgien et le šaraknocʻ arménien », *Revue des Études arméniennes*, 24 (1993), 89-112. – «Грузинский Iadgari и армянский šaraknocʻ».

RENOUX (Charles) « Une hymnographie ancienne conservée en géorgien », dans *L'hymnographie* (Conf. St-Serge, 1999; *BELS* 105), Rome, 2000, 137-151. – «Армянская гимнография, сохранившаяся на грузинском языке».

49. RENOUX (Charles) « L'hymne des saints dons dans l'octoechos géorgien ancien », mél. Wagner (*Analecta Sergiana*, 2), Paris, 2005, 293-313. – «Гимнография святых в древнем грузинском октоихе».

50. RENOUX (Charles) « Hymnographie géorgienne ancienne et Hymnaire de Saint-Sabas », *Irénikon*, 80 (2007), 36-69. – «Древняя грузинская гимнография и Гимнарий Святого Саввы».

51. RENOUX (Charles) « Seigneur j'ai crié vers toi… L'hymne du psaume 140 dans la tradition palestinienne ancienne », *Présence d'En-Calcat*, 148 (2000), 34-40. – «Господи воззвах к Тебе … Гимн 140-го псалма в древней палестинской традиции».

52. RENOUX (Charles) « La liturgie arménienne », *Bulletin du Comité des Études de la Compagnie Saint-Sulpice*, 7 (1963), 245-278. – «Армянская литургия»

53. RENOUX (Charles) « Un nouvel ordo hiérosolymitain du V[e] siècle », *Éléona*, 43 (1963), 5-7. – «Новый иерусалимский устав V века».

54. RENOUX (Charles) «L'année liturgique à Jérusalem: du 11 janvier au carême», *Éléona*, 58 (1978), janvier, p. 5-7; avril, p. 3-5. – «Литургический календарь в Иерусалиме: с 11-го января до поста».

55. RENOUX (Charles) « Le Christ est ressuscité des morts. Pâques dans le rite arménien », *Résurrection. Bimensuel d'actualité et de formation*, 27 (1990), 23-30. – «Христос воскресе из мёртвых. Пасха в армянском обряде».

РАЗНЫЕ АВТОРЫ

1. Von ALLMEN (J. J.), *Essai sur le repas du Seigneur*, in « Chiers théologiques », № 55, Neuchâtel et Paris, 1966. – *Эссе о трапезе Господней*.

2. BALFOUR (D.), « La réforme de l'Horologion », Irénikon 7, 1930, p. 167-180. – «Реформа Часослова».

3. BARDY (G.), « André de Crète », *Dictionnaire de spiritualité, ascétique et mystiqu*e : doctrine et histoire, I-XVII, Paris, 1931-1995. – « *Андрей Критский ». Словарь духовности, аскетики и мистики*.

4. BERTONIERE (G.), « The Hisotorical Development of the Easter Vigil and Related Services in the Greek Church », *Orientalia Christiana Analecta* 193, 1972. – «Историческое развитие восточной всенощной и соответственные ему службы в Греческой Церкви».

5. BERTONIERE (G.), « The Sundays of Lent in the Triodion : The Sundays Without a Commemeration », *Orientalia Christiana Analecta* 253, 1997. «Постовые воскресенья Триоди: воскресные дни без поминания».

6. BORNERT (R.), « La Pentecôte dans le rite byzantin », *Notes de pastorale liturgique* 38, 1962, p. 9-14 – «Пятидесятница в византийском обряде».

7. BORNERT (R.), « Les commentaires byzantins de la Divine Liturgie du VII[e] au XV[e] siècle », Revue de l'histoire de religions, 174, 1968, pp. 96-98. – «Византийские комментарии Божественной Литургии с VII по XV век».

8. BORGIA (N.), *Horologion. Diurno della chiese di rito bizantino*, Orientalia Christiana 56, Rome, PIO, 1929, p. 152-254. – *Часослов. Церковное ежедневное богослужение византийского обряда*.

9. BOTTE (B.), *Les Origines de la Noël et de l'Epiphanie*, Louvain, 1932. – *Происхождение Рождества и Богоявления*.

10. BRADSHAW (P.), *La liturgie chrétienne en ses origines : sources et méthodes*, Cerf, Paris, collection « Liturgie », numéro 5, 1995. – *Христианская Литургия в её истоках : источники и методология*.

11. CABIÉ (R.), *La Pentecôte. L'évolution de la conquantaine pascale au cours des cinq prmiers siècles*, Tournai, 1965. – *Пятидесятница. Развития пятидесяти дней пасхального периода в первые пять веков*.

12. CABROL (Dom), *Étude sur la Peregrinatio Silviae : Les églises de Jérusalem, la discipline et la liturgie au Ive sciѐle*, Paris, 1895. – *Этюд о паломничестве Сильвии: храмы Иерусалима, дисциплина и богослужение в IV веке*.

13. CASSIEN (Mrg.), BOTTE (Bè), « La Prière des Heures », *Lex Orandi 35*, Paris, 1963. – « Молитва часов ».

14. CHRIST (W.), PARANIKAS (M.), *Antologia graeca christianorum*, Leipzig, 1871. – *Греческая христианская антология*.

15. CODY (A.), « The Early History of the Octoechos in Syria », in *East of Byzantium : Syria and Armenia in the Formative Period*, Washington, 1982, p. 89-113. – « Ранняя история Октоиха в Сирии ».

16. COQUIN (R.-G.), « Une réforme liturgique du Concile de Nicée? », in *Compte rendus de l'Académie des Inscription et Belles-Lettres*, Paris, avril-juin 1967, p. 178-193. – « Литургическая реформа Собра в НИкее ?».

17. CREHAN (J.), « Assumption and the Jerusalem Liturgie », in *TS 30, (1969)*, p. 312-325. – « Успение и Иерусалимская Литургия».

18. DANIÉLOU (J.), *Bible et liturgie. La théologie biblique des sacrements et des fêtes d'après les Pères de l'Église,* (Lex Orandi 11), Paris, 1951. – *Библия и Литургия. Библейское богословие таинств и праздников согласно Отцам Церкви.*

19. DAVIES (J.G.), « The Peregrinatio Egeriae and the Ascension », in *Vigilae Christianae 8* (1954), p. 93-100. – « Паломничество Егерии и Вознесение ».
20. DE MEESTER (P.), « L'imno acatisto », in *Bessarione 81* (1904), p. 213.
21. DOWNEY (G.), « The Church of All Saints (Church of St. Theophano) near the Church of the Apostles at Constantinople », in *Dombarton Oaks Papers 9-10* (1956), p. 301-305.
22. EDERSHEIM (Alfred), *The Temple. Its Ministry and Services*, Massachusetts, 1994. – *Храм. Его клир и богослужение*.
23. EGENDER (N.), *Introduction à La prière des Heures, Hôrologion.* La prière des Eglises de rite byzantin 1, Chevetogne, Edition de Chevetogne, 1975. – *Введение в молитвы Часослова*.
24. EGENDER (N.), « La formation et l'influence du Typikon liturgique de Saint-Sabas », in *The Sabaite Heritage in the Orthodoxe Church from the 5th Century to the Present (Orientalia Lovaniensa Analecta 98)*, Louvain, 2001, p. 209-216. – « Формирование и влияние Типикона святого Саввы ».
25. EMEREAU (C.), « Hymnographi byzantini », in *Echos d'Orient* 21, 1922, p. 258-279 ; 22, 1923, p. 12-25 ; 23, 1924, p. 196-200 ; 276-285 ; 403-414 ; 24, 1925, p. 164-179 ; 25, 1926, p. 178-184. – «Византийская гимнография».
26. *Eucaristie d'Orient et d'Occident*, Lex orandi 46, Paris, 1970. – *Евхаристия Востока и Запада*.
27. FICHER (B.), « Les Psaumes, prières chrétienne. Témoignage du II^{e} siècle », *La Prière des Heures* (*Lex Orandi* 35), Paris, 1963, p. 85-99. – «Псалмы, христианская молитва. Свидетельство II века».
28. FROYSHOV (S.), « The Early Development of the Liturgical Eight-mode System in Jérusalem », *SVTQ* 51, 2007, p. 139-178. – «Раннее развитие литургической системы осмогласия в Иерусалиме».

29. FOUCHER (J.-P.), *Poésie liturgique. Orient, Occident*, ed. Maison MAME, 1963. – Литургическая поезия. Восток, Запад.

30. DON ROBERT (Le GALL), *La liturgie dans la nouvelle Alliance*, Vannes, 1981. – *Литургия в Новом Завете*.

31. GARITTE (G.), *Le Calandrier palestino-géorgien du Sinaïticus 34*, Sunsidia Hagiographica 30, Bruxelles, 1958. – *Палестинско-грузинский календари Sinaïticus 34.*

32. GARRITE (G.), « Analyse d'un Lectionnaire byzantino-géorgien des évangiles – Sin.géorg. 74 », in *Le Muséon* 91, 1978, fas. 1-2, p. 105-152. – «Анализ одного византийско-грузинского лекционария Sin.géorg. 74 ».

33. GASTOUÉ (A.), « La grande doxologie. Étude critique », *Revue de l'Orient chrétien 4* (1899), p. 280-290. – « Великое славословие. Критический этюд ».

34. GARNIER (S.), *La Mi-Pentecôte dans la liturgie byzantine des VI^e^-X^e^ siècles, Mémoire de maîtrise dactylographié soutenu à l'E.P.H.E.*, Paris, 1998. – *Преполовение Пятидесятницы в византийском богослужении VI-X веков.*

35. GROSDIDIER DE MATONS (J.), « Kontakion et canon. Piété populaire et liturgie officielle à Byzance », in *Augustinianum* 20, 1980, p. 191-203. – «Кондак и канон. Народное благочестие и официальное богослужение в Византии».

36. GROSDIDIER DE MATONS (J.), *Romanos le Mélode et les origines de la poésie religieuse à Byzance, Paris*, Beauchesne, 1977. – *Роман Сладкопевец и происхождение религиозной поэзии в Византии*.

37. GRUMEL (V.) « Le jeûne de l'Assomption dans l'Eglise grecque », in *Echos d'Orient* 32, 1933, p. 33-47. – «Успенский пост в Греческой Церкви».

38. HAMMAN (Adalbert-Gautier), *Prières des premiers Chtrétiens*, Paris, 1952. – *Молитвы первых христиан.*

39. HAMMAN (Adalbert-Gautier), *La Prière I. Le Nouveau Testament*, Tournai, 1958. – *Молитва I. Новый Завет.*

40. HAMMAN (Adalbert-Gautier), *L'Eucharistie dans l'antiqité chrétienne*, Collection ICHTIUS, 1981. – *Евхаристия в христианской античности*.

41. HANNICK (C.), « Le texte de l'Oktoechos », in *Dimanche. Office selon les huit tons, Oktoechos*. La prière des Eglises de rite byzantin 3, Chevetogne, Edition de Chevetogne, 1968, p. 37-60. – «Текст Октоиха».

42. HANNICK (C.), « Hymnographie et hymnographes sabaïtes », dans *The Sabaite Heritage in the Orthodoxe Church from the 5th Centry to the Present (Orientalia Lovaniensa Analecta 98)*, Louvain, 2001, p. 217-228. – « Савваитские гимнография и гимнографы ».

43. HANNICK (C.), « Etude sur l'akolouthia asmatiké (avec quatre figures) », in *Jahrbuch der österreichischen Byzantinistik* 19, 1970, p. 243-260. – «Этюд о певческом последовании (с четырьмя персоналиями)».

44. HÖEG (C.), ZUNTZ (G.), « Remarks on the Prophetologion », *Quantulacumque. Studies presented to Kirsopp Lake by Pupils, Colleagues and Friends*, Londres, 1937, p. 189-226. – « Замечания о Профетологии ».

45. JANERAS (S.), « La partie vespérale de la liturgie byzantine des Présanctifiés », *Orientalia Christiana Periodica 30,* (1964), p. 193-222. – « Вечерняя часть византийской Литургии Преждеосвященных ».

46. JANERAS (S.), *Le Vendredi saint dans la tradition liturgique byzantine. Structure et histoire de ses offices* (Analecta Liturgica 13 = Studia Anselmania 99), Rome, 1988. – *Великая Пятница в византийской литургической традиции.*

47. JANERAS (S.), « I vangeli dominicali della ressurezione nella tradizioni liturgiche agiopolita e bizantina », in *Pascale Mysterium. Studi in memoria*

dell'abate prof. Salvatore Marsili (1910-1983), Rome, 1986, p. 55-69. – « Воскресные всенощные в святогорской и византийской литургических традициях ».
48. JANERAS (S.), « Les lectionnaires de l'ancienne liturgie de Jérusalem », in *CCO 2*, (2005), p. 71-92. – « Лекционарии древнего богослужения Иерусалима ».
49. JANIN (R.), *La Géographie ecclésiastique de l'empire byzantin*, Paris, 1969. – *Церковная география византийской империи*.
50. JANIN (R.), *Églises orientales et rites orientaux*, Paris, 1954. – *Восточная Церковь и её обряды*.
51. JEANNIN (J.), PUYADE (J.), « L'octoëchos syrien », in *Oriens Christianus* 3 (1913), p. 82-104 et p. 277-298. – « Сирийский Октоих ».
52. JEFFERY (P.), « The earliest Octoechoi : The Role of Jerusalem and Palestine in the Beginnings of Modal Ordering » in *The Study of Medieval Chant, Paths and Bridges, East and West, In Honour of Kenneth Levy*, Woodbridge, 2011, p. 147-209. – « Самый ранний Октоих : Роль Иерусалима и Палестина в становлении Устава ».
53. JEFFERY (P.), « Octoechos » in *New Gove Dictionary of Music and Musicians*, 18, 2001, p. 370-373. – « Октоих ».
54. JUGIE (M.), « André de Crète », *Catholicisme : Hier, aujourd'hui, demain 1* (1948), col. 525-526. – « Андрей Критский ».
55. JORDAN (R.H.), *The Synaxarion of the Monastery of the Theotokos Evergetis*, Belfast Byzantine Texts and Translations 6.5, Belfast, 2000. – *Синаксарь Евергетидского богородичного монастыря*.
56. KNIAZEFF (A.), « La lecture de l'Ancien et du Nouveau testament dans le rite byzantin », in *La Prière des Heures (Lex Orandi 35)*, Paris, 1963, p. 201-251. – « Чтение Ветхого и Нового Завета в византийском обряде ».

57. KOROLEVSKIJ (C.), « La codification de l'office byzantin. Les essais dans le passé », in *Orientalia Christiana Periodica* 19, 1953, p. 25-58. – «Кодификация византийского богослужения. Эссе прошедшей эпохи».

58. LARIN (Vassa, moniale), *The Hierarchal Divine Liturgy in Arsenij Suxanov's Proskinitarij: Text, Translation, and Analysis of the Entrance Rites*, Roma, 2010. (Orientalia Christiana Analecta; 286). - *Архиерейская Божественная Литургия в Проскинитарии Арсения Суханова: Текст, перевод и анализ чинов входа.*

59. LEDIT (Joseph), *Marie dans Liturgie de Byzance*, Théologie Historique, № 39, Paris, 1976. – *Мария в византийской Литургии.*

60. LEROY (J.), « La conversion de S. Athanase l'Athonite à l'idéal cénobitique et l'influence studite », in *Le millénaire du Mont Athos, 963-1963. Etudes et mélanges, vol. 1*, Chevetogne, Edition de Chevetogne, 1963, p. 101-120. – «Переход св. Афанасия Афонского к киновитскому идеалу и студийское влияние».

61. LEROY (J.), « La réforme studite », in *Il monachesimo orientale*, *Orientalia Christiana Analecta*, 1958, p. 181-214. – «Студийская реформа».

62. LEROY (J.), « La vie quotidienne du moine studite », in *Irénikon* 27, 1954, p. 21-50. – «Ежедневная жизнь студийского монаха».

63. LONGO (A.), « Il testo integrale della Narrazion degli abati Giovanni e Sofroni attraverso le Hermêneiai di Nicone », in *Rivista di studi bizantini e neoellinici* 12-13, 1965-1966, p. 223-267. – «Полный текст рассказа об аввах Иоанне и Софронии в гомилии Никона».

64. MACAIRE de SIMONOS PETRA, Hiéromoine, *Le Synaxaire, vol. 1-5*, Tessalonique, 1988-1996. – *Синаксарий*.

65. MARTIMORT (A.G.), *Introduction à la liturgie*, Paris, 1958. – *Введение в литургию*.

66. METZGER (M), *Histoire de la liturgie eucharistique*, Paris, 2000. – История Литургии.
67. MERCENIER (E.), « A propos d'André de Crète », *Tome commémoratif du Milleniu de la Bibliothèque d'Alexandrie*, 1953, p. 70-78. – «Об Андрее Критском».
68. MOSSEY (J.), *Les Fêtes de Noël et d'Epiphanie d'après les sources littéraires cappadociennes du IV^e xiècle*, Louvain, 1965. – *Праздники Рождества и Богоявления согласно литературным каппадокийским источникам IV века.*
69. NORET (J.), « Ménologes, Synaxaires, Ménées. Essai de clarification d'une terminologie », in *Analecta Bollandiana 86 (1968)*, p. 21-24. – « Менологии, Синаксарии, Минеи. Эссе о терминологическом употреблении ».
70. PALACHKOVSKY (V.), « L'économie du salut dans l'Office divin byzantin » in *Ephemeides Liturgicae* 94, 1980, p. 311-322. – «Экономия спасения в византийском богослужении».
71. PALACHKOVSKY (V.), « S. Théodore le Confesseur et l'office choral » in *Studia patristica* 13/2, p. 387-390. – «Св. Феодор Исповедник и хоровая служба».
72. PARQUIER (R.), *Traité de liturgique*, Neuchâtel et Paris, 1964. – *Литургический трактат.*
73. *La Parole dans la liturgie*, Lex orandi 48, Paris, 1970. – *Слово в Литургии.*
74. PETIT (L.), *Bibliographie des acolouthies grecques* (Analecta Bollandina 16), Bruxelles, 1926. – *Библиография греческих богослужебных последований*.
75. PITRA (I.B.), *Juris ecclesiastici graecorum histroia et monumenta*, Rome, 1868. – *История и источники греческого церковного права*.

76. POTT (T.), *La Réforme liturgique byzantine : Etude du phénomène de l'évolution non spontanée de la liturgie byzantine*, Bibliotheca *Ephemerides Liturgicae* Subsidia 104, Rome, 2000. – *Византийская литургическая реформа: Изучение феномена неспонтанного развития византийской литургии*.
77. RAHLFS (A.), *Die alttestamentlichen Lektionen der griechischen Kirche* (Nachrichten von der Kgl. Gesellschaft der Wiss. zu Göttingen, Phil.-hist. Kl.), Göttingen, 1915. – *Ветхозаветные лекционарии греческой Церкви*.
78. RAHNER (H.), « Andreas von Kreta », in *Lexikon für theologie und Kirche 1 (1957)*, col. 516-517. – «Андрей Критский».
79. RORDORF (Willy), *Liturgie, foi et vie des premiers chrétiens. Etudes patristiques*, Neuchâtel, 1986. – *Литургия, вера и жизнь первых христиан. Патристический этюд.*
80. ROUGERIS (P.), « Ricerca bibliografica sui typica italo-greci » in *Bolletino della Badia Greca di Grotta Ferrata*, n.s. 27, 1973, p. 11-42. – «Библиографическое исследование об итало-греческом типиконе».
81. SCHIRO (I.), *Analecta hymnica grœca e codicibus eruta Italiœ inferioris*, vol. I-XII, Rome, 1966-1980. – *Сборники греческих гимнов, найденные в нижней Италии*.
82. SMOTHERS (E.R.) « Phôs hilaron » in *Recherches de sciences religieuese* 19, 1929, p. 266-283. – «Свете Тихий».
83. SPASSKY (T.), « La Pâque de Noël », in *Irénikon 30 (1957)*, p. 289-306. – « Рождественская Пасха».
84. STRUNK (O.) « The Antiphons of the Oktoechos », in *Journal of the American Musicological Society* 13, 1960, p. 50-67. – «Антифоны Октоиха».
85. STRUNK (O.) « The Byzantine Office at Hagia Sophia », in *Dumbarton Oaks Papers*, 9-10, 1956, p. 175-202. – «Византийское богослужение и Святая София».

86. TALLEY (T.), *Les Origines de l'année liturgique*, Paris, 1990. – *Происхождение литургического года*.
87. TARCHNISVILI (M.), *Le Grand Lectionnaire de l'Église de Jérusalem*, CSCO 188-189, 205-205, (Scriptores Iberici 9-10, 13)14), Louvain, 1959-1960. – *Великий лекционарий Иерусалимской Церкви*.
88. TILLYARD (H.J.W.) *The Hymns of the Octoechus*, Parts I-II, Monumenta musicae byzantinae, Transripta 3 and 5, Copenhague, E. Munksgaard, 1940-1949. – *Гимнография Октоиха*.
89. TILLYARD (H.J.W.) *The Hymns of Pentecostarium,* Monumenta musicae byzantinae, Transripta 3 and 5, Copenhague, E. Munksgaard, 1960. – *Гимнография Цветной Триоди*.
90. TILLYARD (H.J.W.), « Eothina Anastasima. The Mornign Hymns of the Emperor Leo », in *Annual Brit. School Athens* 30 (1928-1930), p. 86-108 ; 31 (1931), p.156-147. – «Воскресные светильны. Утренние гимны императора Льва».
91. THOMAS (J.), HERO (A.C.), *Byzantine Monastic Foundation Documents* (Dombarton Oaks Studies 35), vol. 3, Washington, 2000. – Византийские монастырские ктиторские грамоты.
92. THURIAN (Max), *L'Eucharistie*, Neuchâtel et Paris, 1963. – *Евхаристия*.
93. *Thusia aineseos. Mélanges liturgiques offerts à la mémoire de l'archevêque Georges Wagner (1930-1993)*, Analecta Sergiana, № 2, ITO, Paris 2005. – *Таинство хваления. Литургический сборник, посвящённый памяти архиепископа Георгия Вагнера.*
94. TRIPOLITIS (A.), « Φως ιλαρον – Ancien Hymn and Modern Enigma », in *Vigiliae Christianae 24 (1970)*, p. 189-190. « Φως ιλαρον – Древний гимн и современная загадка ».

95. VAILHÉ (S.), « Saint André de Crète », *Echos d'Orient* 5, 1902, p. 378-387. – «Святой Андрей Критский».
96. VAN ESBROECK (M.), « La lettre de l'empereur Justinien sur l'Annoncition et la Noël en 561 », *Analecta Bollandiana* 86, 1968, p. 351-352. – «Письмо императора Юстиниана о Благовещении и Рождестве Христовом от 561 года».
97. VAN ESBROECK (M.), « Le plus ancien Hymnaire », *Bedi Kartlisa* 39, 1981, p. 54-62. – «Самый древний гимнарий».
98. VERHELST (S.), « Histoire ancienne de la durée du carême à Jérusalem », *Questions liturgiques* 84, 2003, p. 23-50. – «Длительность поста в древнем Иерусалиме».
99. VIDALIS (S.), « La bénédiction des eaux de la fête de l'Épiphanie selon le rite grec de l'Église orthodoxe », *La prière liturgique. Conférences Saint-Serge. 47e semaine d'études liturgiques*, Rome, 2001, p. 237-257. – « Освящение воды на праздник Богоявления согласно греческому обряду Православной Церкви ».
100. WADE (A.), « The Oldest Iadgari, The Jérusalem Tropologion, V-VIII c. », in *Orientalia Christiana Periodica* 50, 1984, p. 451-456. – «Древний Iadgari, иерусалимский тропологий V-VIII века».
101. WADE (A.), « La prière ανες, αθες, συγχώρησον. La pratique palestinienne de demander l'absolution pour la communion solitaire et quotidienne. Lex orandi pour une orthopraxis perdu ? », *Thusia aineseos. Mélanges liturgiques offerts à la mémoire de l'archevêque Georges Wagner (1930-1993)*, Analecta Sergiana, № 2, ITO, Paris 2005, p. 431-435. – «Молитва ανες, αθες, συγχώρησον. Палестинская практика получения отпущения грехов для ежедневного самопричащения. Утерянный закон молитвы?».

102. WARE (Mary K., mother), *The Festal Menaion*, Londres, 1969, 1977. – *Праздничная Минея*.

103. WARE (Mary K., mother), *The Lenten Triodion*, Londres et Boston, 1978. – *Постная Триодь*.

104. WAGNER (G.), « Le réalisme et symbolisme dans l'explication de la liturgie », in *Mystagogie : Pensée liturgique d'aujourd'hui et liturgie ancienne. Conférences Saint-Serge. 39[e] semaine d'études liturgiques*, Rome, 1993, p. 351-359. – «Реализм и символизм в объяснении Литургии».

105. WELLESZ (E.), *The Akathistos Hymn*, Monumenta musicae Byzantinae, Transcripta 9, Copenhague, 1957. – Гимн Акафиста.

106. WELLESZ (E.), *A History of Byzantine Music and Hymnography*, Oxford, 1961. – *История византийской музыки и гимнографии*.

107. ZANDER (V.), « La Pentecôte dans le rite byzantin », in *Irénikon 5 (1928)*, p. 256-261. – « Пятидесятница в Православной богослужении ».

108. ZUNTZ (G.), « Das byzantinische Septuaginta-Lektionar », *Classica et Mediaevalias 17* (1956), p. 183-198. – « Византийский Лекционарий по Септуагинте ».

4. Литургическое богословие

Литургическое богословие занимается изучением богословского смысла самого богослужения. Источником для раскрытия богословского содержания богослужения служат, прежде всего, сам богослужебный текст и богослужебная традиция. Православное Литургическое богословие – сравнительно молодая наука, библиография которой, на данное время, относительно немногочисленна:

1. SCHMEMANN (Alexandre, protopresvitère), *Introduction à la Théologie Liturgique*, Paris, 1986. Русское издание: ШМЕМАН (Александр, прот.) *Введение в Литургическое богословие*, Париж, 1961.
2. ANDRONIKOF (Constantin), *Eléments de théologie liturgique, Première partie*, fascicule, Institut Saint-Serge, Paris. – *Элементы литургического богословия. Часть первая.*
3. ANDRONIKOF (Constantin), *Eléments de théologie liturgique, Deuxièpme partie*, fascicule, Institut Saint-Serge, Paris, 1987. – *Элементы литургического богословия. Часть вторая.*
4. ANDRONIKOF (Constantin), *Cours de Théologie Liturgique*, fascicule, Institut Saint-Serge, Paris, 1991. – *Курс Литургического богословия*.

5. Словари и Энциклопедии

1. CABROL (Fernand), LECLERCQ (Henri), MARROU (Henri), *Dictionnaire d'archéologie chrétienne et de liturgie* (1907-1953). – *Словарь христианской Археологии и Литургики*.
2. *Encyclopédie de l'Eucharistie*, éd. M. Brouard, Paris, 2004, 814 p. – Энциклопедия Евхаристии.
3. *Dictionnaire de théologie catholique*, Paris, 1899-1950. – *Словарь католического богословия*.
4. *Dictionnaire de spiritualité. Ascétique et mystique. Doctirne et histoire,* Paris, 1932-1995. Voir les articles sur l'office liturgique. – *Словарь духовности. Аскетика и мистика. Доктрина и история.*
5. ROTY (Martine), *Dictionnaire russe-français des termes en usage dans l'Eglise Russe*, Institut d'Etudes Slave, Paris, 1983. – *Русско-французский словарь церковных терминов Русской Церкви*.
6. *Liturgie*, abbaye St. Josef, Paris, 1930. – *Литургия*.

7. *The HarperCollins Encyclopedia of Carholicism,* ed. HarperCollins, 1995. Voir les articles sur l'office liturgique. – *Католическая Энциклопедия ХарперКоллинс*.
8. *The New Catholic Encyclopedia, 2nd Edition,* 2004. Voir les articles sur l'office liturgique. – Новая Католическая Энциклопедия.
9. QUASTEN (J.), *Monumenta eucharistika et liturgikca vetustisima*, Bonn, 1935-1937. – *Антология литургических письменных источников*.
10. *Liturgia. Handbuch des evangelischen Gottesdienst (Liturgiologie. Manuel de culte protestant),* 4 t., Kassel, 1954-1961. – *Литургиология. Учебник протестантского обряда.* Энциклопедия о протестантском богослужении.
11. *Antike und Christentum*, Stuttgart, 1935-2012. – *Античность и христианство.*

6. Литургическое движение в XX веке

Литургическое движение в Католической Церкви

Литургическое движение возникло в Католической Церкви, а именно, во Франции и в Бельгии, во второй половине XIX века. Целью движения было улучшение литургической жизни приходов. Для достижения этой цели предполагалась фундаментальное изучение истории богослужения, где главное в Литургии должно было быть отделено от второстепенных в ней наслоений.

Дом Проспер Геранже во Франции, дом Ламберт Бодуэн в Бельгии и богослов Валентин Талхофер в Германии стояли у истоков этого движения. Рассвет движения приходится на начало XX века, вместе с библейским, патристическим, богословским и экуменистическим

возрождением в Католической Церкви. Именно Бельгия, Франция и Германия внесли самый существенный вклад в развитие литургического движения.

Бенедиктинец Ламберт Бодуэн, один из ведущих деятелей движения, в 1909 г., во время бельгийского конгресса, сформулировал основные направления Литургического движения в Католической Церкви Западной Европы:

1. Литургия – есть общее дело всего молящегося народа, не только священнослужителей, совершающих её.
2. Она должна стать источником духовной жизни каждого.
3. Литургия не оканчивается храмом, она продолжается в семье.
4. Необходимо сделать доступным для народа литургические тексты из Бревиария посредством издания карманных книг, по доступной цене.
5. Необходимо организовывать годовые съезды, конференции и летние институты для повышения образования лиц, активно участвующих в богослужении: чтецов, певцов и органистов.

Литургическое движение способствовало открытию литургических институтов, национальных и интернациональных литургических конгрессов, а также подготовке Второго Ватиканского Собора. Литургическое движение Католической Церкви вдохновило и православных богословов и литургистов.

Литература по западному Литургическому движению :

1. ROUILLE D'ORFEUIL (Matthieu), *Histoire liturgique du XX^e^ siècle*, Paris, 2012. – *История литургического движения в XX веке*.

2. BONNETERRE (Didier, abbé), *Le mouvement liturgique*, Escurolles, 1980. – *Литургическое движение*.

3. CHATANAY (Marc), *Emergence du Mouvement Liturgique en Fance : rôle de Bernard Botte dans son développement de 1943 à 1962*, Universidad de Navarra, Pamplona, 2009. – *Возникновение Литургического движения во Франции: роль Бернарда Ботта в его развитии между 1943-м по 1962-й гг.*

4. BOTTE (Bernard), *Le Mouvement Liturgique. Temoignages et souvenirs*, Desclée, 1973. – *Литургическое движение. Свидетельство и воспоминания*.

5. *Le Mouvement Liturgique*, http://fr.wikipedia.org/wiki/Mouvement_liturgique

(См. Приложение 5 : Дом Бернард Ботт делится своими воспоминаниями о начале литургического движения, которые характеризуют бедственное положение литургической жизни начала XX века в Католической Европе.)

Аббатство в Шевтонь и о. Дени Гийом (Denis Guillaume)

Аббатство в Шевтонь

Бенедиктинское аббатство в Шевтонь было основано в 1925 г., в Бельгии, домом Ламбертом Бодуэном (1873-1960). Будучи монахом бенедиктинского аббатства в Монт-Сезар (Лувен), дом Л. Бодуэн стоял у истоков бельгийского литургического возрождения. Встреча с восточным христианством вдохновила дома Бодуэна на идею открыть католический монастырь, где бы совершалось богослужение согласно православной литургической традиции. Этим он пытался способствовать воссоединению двух ветвей христианства: западного и восточного. В 1925 г. дом Бодуэн и несколько монахов поселяются в Амэ-сюр-Мёз (Льежский диоцез). Впоследствии, в 1939 г., община переезжает в Шевтонь (Намюрский диоцез). 11 декабря 1990 г. монастырь в Шевтонь получил титул аббатства. С самого начала открытия монастыря, с 1926 г., дом Бодуэн начал издавать журнал *Ириникон*, целью которого был поиск возможных путей для соединения восточного и западного христианства. Журнал существует до сих пор. Деятельность Шевтоньского монастыря полностью посвящена особой экуменической миссии: знакомству людей западной европейской культуры не только с восточным православием, но и с англиканством и протестантизмом. Регулярно в монастыре принимаются паломники, совершается богослужение, проходят ежегодные литургические коллоквиумы, имеют место литургические исследования, переводы и издания православной богослужебной литературы, работает богатая библиотека. Таким образом, Шевтоньский монастырь способствовал выработке в Католической Церкви экуменистического диалога, основанного на

принципе христианского братства и равенства между разными литургическими традициями. Такой подход отобразился на официальной доктрине Второго Ватиканского Собора (1962-1965).

До сегодняшнего дня аббатство в Шевтонь продолжает свою миссию. Особенность аббатства: в нём имеется два храма – византийский, посвящённый Воздвижению Креста, и романский, посвящённый Христу Спасителю. Византийская архитектура храма Воздвижения передаёт православную идею храма, как сакрального пространства и преображённого космоса. Храм состоит их четырёх частей: внешнего притвора, внутреннего притвора для оглашённых, нефа и алтаря, отделённого иконостасом. Фрески и иконы храма выпонены согласно православному канону. Иконостас был расписан русским иконописцем Георгием Морозовым (1900-1993), фрески – работа двух греческих иконописцев Раллиса Коспидиса и Георгия Хохлидакиса, которые следовали македонской (XI-XIV вв.) и критской (XIV-XVII вв.) иконописной школе. Потолок притвора и капители колонн были расписаны местным мастером Жозефом Робертом (1912-1982). Романский храм построен по плану базилики (притвор, неф, алтарь) и расписан фресками русского иконописца архимандрита Зинона. Экуменистическое призвание монастыря выражается в ежедневном богослужении согласно двум литургическим традициям. Одна часть монахов служит согласно римскому литургическому обряду в романском храме, другая – согласно византийскому обряду в храме византийской архитектуры. Такое наличие в одном монастыре двух богослужебных обрядов преследует цель взаимного сосуществования двух видов литургической духовности, взаимно обогащающих друг друга и способствующих соединению молитвенного духа Церквей Востока и Запада. Богослужение по

византийскому обряду совершается на церковнославянском языке, иногда Литургия может быть совершена на греческом. Пение следует традиции Русской Православной Церкви.

Отец Дени Гийом (1933-2008)

Отец Дени Гийом – поэт, гимнограф и переводчик практически полного корпуса богослужебных книг Православной Церкви на французский язык. Он также является автором и составителем новых служб различным французским и местным православным святым. При монастыре он открыл издательство « Diaconie Apostolique », занимающееся изданием православной богослужебной литературы на французском языке. Франкоговорящие православные общины пользуются его богослужебными переводами, над которыми он работал в одиночку почти пол столетия. Всю свою жизнь он посвятил этому гигантскому проекту, приносящему вот уже на протяжении нескольких поколений, несомненную пользу Православию на Западе.

Биография :

О. Дени Гийом родился 23 июля 1933 г. в Ницце. С 1957 г. он поступает в бенедиктинский монастырь в Шевтонь. В 1959 г. произносит свой первый временный обет, а в 1962 г., в римском Университете, – свой второй постоянный обет. Рукоположен в сан диакона в 1963 г., в Риме. В 1972 г. окончил Греческий Колледж. В 1975 г. – Руссикум. В 1993 г. преходит в бенедиктинский монастырь города Парма. Все эти годы он переводит на французский язык и издаёт тексты византийского богослужебного обряда, используя для своей работы около 18-ти языков, как древних, так и современных. В 1994 г. принимает православное миропомазание от предстоятеля

Финляндской Церкви высокопреосвященнейшего архиепископа Иоанна, в 1996 г. – рукоположение во священника в православной греческой митрополии Вселенского Патриархата (Франция). Обслуживал православные приходы в Сан-Ремо, Флоренции, Авиньоне и Марселе. Был назначен настоятелем прихода св. Антония в Ниме. В 2005 г. там же открывает новый православный храм. В 2008 г., будучи тяжело больным, он переезжает в монастырь св. Евгения в Гаскони (Сербский патриархат). 15.06.2008, в день Пятидесятницы, он в последний раз причащается Святых Таинств во время Божественной Литургии. 18.06.2008, в среду недели Святого Духа, в час ночи, он заявил, что отходит ко Господу. Он поблагодарил братию монастыря, попросил прощения и благословения. Его последними словами были: «Если есть на то воля Спасителя-Утешителя, Он придёт забрать меня к Себе». Рано утром, во время совершения над ним чина на исход души, он тихо и благочестиво отошёл ко Господу.

Общая библиография :

Между 1968 по 2008 гг. о. Дени Гийом издал более 150 томов различной богослужебной и богословской литературы. Первыми были изданы обиходы греческой трёхголосной полифонии и русской четырёхголосной полифонии, адаптированные для приходов французского православия. В монастыре в Шевтонь он издаёт 9 богослужебных сборников:

1. Chants de la Liturgie byzantines, 64 pages ; - *Песнопения византийской Литургии.*

2. Hymnes des Fêtes, 270 p. ; - *Песнопения праздников*.

3. Hymnes à la Mère de Dieu et Chants de Noël, 56 p. ; - *Песнопения Богородице и Рождества Христова.*

4. Symbole de foi et Prière du Seigneur, 16 p. ; - *Символ веры и молитва Господня.*

5. Psaumes et Graduels, 86 p. ; - *Псалмы и Градуал.*

6. Vêpres et Matines, 279 p. ; - *Вечерня и Утреня.*

7. Carême et Semaine Sainte, 116 p. ; - *Пост и Страстная Седмица.*

8. Pâques, Ascension, Pentecôte, 88 p. ; - *Пасха, Вознесение, Пятидесятница.*

9. Fêtes fixes, 192 p. – *Неподвижные праздники*.

Французские переводы православных богослужебных книг византийского обряда были издаваемы в Риме и Парме издательством «Diaconie Apostolique».

Основные из них:

1. Acathiste et Paraclisis, 76 p.- *Акафист и Параклисис*.
2. L'Apôtre (Épitres et lectionnaire de la Liturgie) 448 p. – *Апостол (Послания и литургический лекционарий*).
3. Grand Euchologe sacerdotal et Arkhiératikon 864 p. – *Большой священнический требник и Чиновник*.
4. Grand Évangéliaire byzantin, 192 p. – *Большое византийское богослужебное евангелие*.
5. Grand Livre d'Heures ou Horologe, 536 p. – *Большая книга Часов, или Часослов*.
6. Ménées ou livres mensuels du Sanctoral - 12 volumes : 3 900 p. *Минеи или месячные книги праздников святых*.
7. Paraclitique ou Octoèque, 752 p. – *Параклитик или Октоих*.
8. Pentecostaire, 542 p. – *Цветная Триодь*.
9. Le Spoutnik, 1 278 p. – *Спутник*.
10. Triode de Carême, 664 p. – *Постная Триодь*.

Несколько оригинальных работ о. Дэни Гийома:

1. *Fleurs de Paradis* (le sens orthodoxe du Carême), 164 pages, éditions Collège grec de Rome, 1976. – *Райские цветы* (православный смысл поста).

2. *Office en l'honneur de saint François d'Assise,* 65 p., Diaconie Apostolique, Rome 1983. – *Служба в память святого Франсуа Ассизского*.

3. *Offices byzantins pour chanter les Gloires du Carmel*, 400 pages, avec en appendice le Traité des Huit Tons byzantin-slaves. Diaconie Apostolique, Rome 1990. – *Служба на прославление Кармелитов* (в приложении объяснение восьми византийских гласов).

4. Ménologe royal des porteurs de couronne sur terre et dans le ciel, avec préface de Siméon II de Bulgarie, 256 p. Diaconie Apostolique, Parme, 1992. Итальянский перевод: *Quando gli statisti erano santi. Царский менологий венценосцев на небе и на земле*.

5. *Joie de ma jeunesse*, prières originales, 128 pages, Parme 1994, L'Ortodossia, 64 p. Chiesa russa di San Remo. – *Радость моей юности* (оригинальные молитвы).

6. *Office et Vie de saint Martin de Tours*, 48 p. Parme, 1995. – *Служба и житие св. Мартина Турского*.

7. O*ffice et Vie de saint Honorat de Lérins*, 48 p. Parme, 1995. – *Служба и житие св. Гонория Леринского*.

8. *Le Icone, in breve*, bref traité d'iconographie avec illustrations couleurs, 96 p. Chiesa russa di San Remo, 1995. – *Кратко об иконе* (с цветными иллюстрациями).

9. *Acathiste au Sauveur tout-puisant et Litanies des noms de Jésus*, 34 pages, Tibériade 2004, переведён на итальянский, английский

нидерландский языки. – *Акафист Спасителю и прошения именем Иисуса*.

10. *Poèmes royaux*, par Guillaume de Nice, 212 p. Tibériade 2004. – *Царские поэмы*.

11. *L'Eglise Arménienne et les théologiens luthériens du XVIe siècle*, 60 p. Tibériade 2004. – *Армянская Церковь и лютеранские богословы XVI века*.

Аббатства Мария Лаах и дом Одон Казель

Аббатство Мария Лаах

Аббатство Мария Лаах расположено в области Рейнальд-Пфальц, в Германии, неподалёку от озера Лаах. Оно принадлежит бенедиктинскому ордену. Аббатство было основано в 1093 г. и было названо *Abbatia ad Lacum*. В начале XX века оно стало центром Литургического движения в Германии. Аббатство периодически организовывает литургические недели, устраивает конференции по всей Германии. Начала издаваться литургическая серия « Ecclesia orans ». Аббат монастяря дом Одон Казел был самым влиятельным богословом Литургического движения в Германии. В центре его богословия находилась тема «Богословия Таинств» (*Mysterientheologie*).

Дом Одон КАЗЕЛЬ (1886-1948)

Дом Одон Казель родился на западе Германии, в г. Кобленц. В 1905 г. он вступает в бенедиктинский монастырь Мария-Лаах, в котором принимает постриг в 1907 г. В 1911 г. рукоположен во священника. После защиты двойного доктората по богословию и

философии при Боннском Университете он издаёт свои богословские работы, в которых развивает своё богословское видение Литургиологии. В 1922 г. он назначен капелланом бенедиктинцев Хёрстеля. Но, всё же, пастырскому попечению и приходской работе дом Одон Казель предпочитал уединение и науку. Благодаря его усилиям было открыто периодическое издание *Jahrbuch für Liturgiewissenschaft (Ежегодник литургических исследований).* В 1932 г. была издана его основная книга *Das christliche Kultmysterium* (*Танство богослужения в христианстве*). В 1941 г. была издана его последняя важная книга *Glaube, Gnosis und Mysterium (Вера, гносиз и таинство),* содержащая эссе на тему научного подхода к таинству христианского богослужения. Литургические идеи и теории Одона Казеля распространяются в литургическом научном обществе. Его творчество способствовало как усилению Литургического движения, так и научному изучению Литургиологии.

Согласно научной интуиции Одона Казеля литургическая феноменология должна соответствовать её онтологии, т.е. совершение богослужения должно быть тесно связано с полным проявлением через него духовной благодати. На основе этой теории он создал доктрину таинства (*Mysterienlehre*), которая рассматривает общую концепцию христианства под углом литургического взгляда. Цель этой теории – распространение идеи о целостном присутствии Христа в таинствах Церкви. Одон Казель оживил в Католической Церкви осознание того, что Христос активно участвует в совершении церковных таинств. Дом Одон Казель настаивал, что конечная цель христианского богослужения – мистическое и онтологическое единение со Христом, живое погружение в благодать Святого Духа в вечном бытии Бога Отца. Дом Одон Казель и школа Мария-Лаах

отстаивали идею богослужения как активного действия: действия верных и, главным образом, действия Бога. В эпоху, когда считалось что единение со Христом происходит главным образом в уединении и в атмосфере личностного благочестия, Одон Казель открывает на Западе забытую традицию единения со Христом во время совершения общественного храмового богослужения. Идеи Одона Казеля были восприняты Вторым Ватиканским Собором и Католическим Катехизисом («Бог действует в таинствах»).

Избранная библиография:

1. *Das Gedächtnis des Herrn in der altchristlichen Liturgie: Die Grundgedanken des Messkanons,* 1918. – *Воспоминание о Господе в начале христианской литургии: основная идея литургического канона*.
2. *Die Liturgie als Mysterienfeier,* 1922. – *Литургия как часть таинства*.
3. *Das christliche Kult-Mysterium,* 1932. – *Таинство богослужения в христианстве*.
4. *Das christliche Festmysterium,* 1941. – *Таинство христианского праздника*.
5. *Glaube, Gnosis, Mysterium,* 1941. – *Вера, гносис и таинство*.
6. *Vom wahren Menschenbild: Vorträge,* 1953. – *Настоящий образ человека: конференции*.

Литургическое движение в Православной Церкви

Литургическое движение Католической Церкви послужило началом аналогичному движению и в Православии. Православное богословие XX века воприняло и осмыслило идеи западного литургического движения.

Литургические недели Сергиевского Института

Литургические конференции, происходящие в течении одной недели в Свято-Сергиевском Парижском Институте, в первом месяце лета, были открыты в 1953 г. Два известных литургиста XX века стояли у истоков этих ежегодных конференций: архимандрит Киприан Керн (+1960) и дом Бернард Ботт (+1980). Идея конференций – объединить усилия восточных и западных литургистов и поделится взаимным научным и литургическим опытом. Это способствовало тому, что вокруг конференций Сергиевского Института собираются выдающиеся личности литургической науки XX века.

В начале конференции проходили с докладами на свободную тему. Потом конференции каждого года были организованы вокруг одной, заранее определённой темы. В докладах участвуют представители разных литургических обрядов. Библейский и патристический материалы активно используются докладчиками для раскрытия литургических вопросов. Всё это способствует взаимному обогащению и более глубоким литургическим исследованиям.

Первые издания докладов Литургических недель Сергиевского Парижского Института были издаваемы с 1961 по 1970 гг. парижским издательством Cerf (коллекция *Lex orandi*), затем с 1969 по 2007 гг. – оРимским литургическим центром Vincenziano (коллекция *Bibliotheca Ephemerides Liturgicae. Subsidia*) и, наконец, на данное время с 2008 г., они издаются издательством Ватиканской библиотеки (коллекция *Monumenta Studia Instrumenta Liturgica*). Язык докладов – преимущественно французский и английский.

Вот темы докладов конференций нескольких последних лет:

2013 г. – 60-я неделя : « После 60-ти Литургических недель в Свято-Сергиевском Институте : отчёт и новые перспективы ».

2012 г. – 59-я неделя : « Литургия и литургисты: продуктивность их вклада в церковную современность ».

2011 г. – 58-я неделя : « Пост и практика покаяния **: общественное и литургическое измерение** ».

2010 г. – 57-я неделя : « Литургия – свидетельство Церкви».

2009 г. – 56-я неделя : « Анамнезис в Литургии ».

7. Литургические Институты и Учреждения

В Западной Европе существует множество различных литургических Институтов, движений, серий, изданий, журналов, конференций и конгрессов. Большей частью все они принадлежат Католической Церкви, но, они также могут быть интересны и православному литургисту.

Соединённые Штаты Америки

Общество Восточной Литургиологии (Society of Oriental Liturgy, Societas Orientalium Liturgiarum (SOL)).

Общество было основано Робертом Тафтом, в США, в 2005 г. Оно преследует академические цели в области изучения Восточной Литургиологии. В него могут вступить исследовали любой христианской Церкви. Члены SOL – профессора Америки, Европы, Северной Африки, Ближнего Востока и Индии. На данное время общество насчитывает 40 членов.

На сайте общества SOL http://soliturgy.org/who-we-are/ сказано: «Наша задача и цель – способствовать развитию изучения как христианской восточной Литургиологии, во всех её аспектах и

проявлениях (происхождение богослужения, история, современная литургическая практика, богословие, духовность), так и смежных с ней наук (христианских гимнографии, музыковедения, архитектуры, археологии, иконографии и др. областей христианского искусства), а также всевозможных методологических литургиологических подходов (филологического, текстуального, метода сравнительной литургиологии, историографического, философского, практического, социального, литературного, ритуального). Для лучшей организации научной деятельности своих членов Общество Восточной Литургиологии организовывает интернациональные конгрессы с периодичностью один раз в два года. Во время конгрессов исследователи представляют свои работы и делятся научными мнениями. Уже было организовано четыре конгресса: в Германии (2006 г.), В Италии (2008 г.), в Греции (2010 г.) и в Ливане (2012). Членство в Обществе и участие в его конгрессах доступно исключительно тем, кто имеет докторский диплом по богословию или Литургической науке, а также тем, кто проявляет особый научный интерес в области восточной Литургиологии, или же тем, кто является кандидатом на соискание докторской степени».

Франция

Пастырский Литургический Центр (Centre de Pastorale Liturgique (CPL) (Paris, le boulvard Latour-Maubourg, 29)).

Центр был открыт 20 мая 1943 г. по предложению двух доминиканцев, отцов П. Дюплвае и А. Рогн, во время собрания, проходившего в издании *Cerf*. Пастырский Литургический Центр объединил приверженцев Литургического движения. Дом Ламберт Бодуэн участвовал в собрании во время основания Центра. Центр

издаёт два журнала « La Maison-Dieu » («Дом Божий), впервые вышедший в 1945 г. и ставший официальным изданием Центра, и « Notes de Pastorale Liturgique AMEN » («Пастырские и литургические указания. АМИНЬ»). В 1956 г., по инициативе и поддержке бенедиктинского монастыря в Монт-Сезар, Центр открывает при Католическом Институте в Париже Высший Литургический Институт, который был возглавлен домом Бернардом Боттом. В 1965 г. Пастырский Литургический Центр получил титул «Национальный» и стал официальной организацией при Французской Епископской Конференции. Его задачей стало внедрение в жизнь литургический постановлений и реформ Второго Ватиканского Собора. С 2007 г. Центр занимается вопросами совершения Таинств. На данное время он носит название «Национальное отделение Пастырской Литургики и Сакраменталистики» («Service National de Pastorale Liturgique et Sacramentelle» (SNPLS)). При центре на данное время действуют два периодических издания « Lex orandi » (1944-1971 гг.) («Закон молитвы») и « Rites et symboles » (1974-1988 гг.) («Обряд и символ»). Основные направления деятельности Центра на данное время: помощь при совершении и в понимании богослужения в современном мире, помощь в катехизации, осознание литургической традиции Церкви и её культурного значения, изучение современных пастырских и литургических проблем.

Studia Liturgica – Интернациональный Центр Литургической Науки (*Centre International d'Etudes Liturgiques)*.

Центр был основан в 1901 г. Согласно его статуту он должен «…способствовать изучению и научным интердисциплинарным исследованиям богослужения, сохранению христианского искусства

во Франции, имеющего отношение к богослужению. Его задачей также является распространение родной и инородной литургической культуры, как части общекультурного наследия». Адрес и контакты: Centre International d'Etudes Liturgiques BP 20802 - 64108 Bayonne Cedex – France Tél : *+33 (0) 5 35 00 41 41* Courriel : *info@studialiturgica.org* *http://studialiturgica.org/?language=fr*

Научная серия издания Cerf «Литургические источники».

Первый том серии был издан в 1997 г. На дано время уже издано 5 томов. Последний том был издан в 2004 г. Тома I и III касаются византийского богослужения.

Швейцария

Романский Пастырский Литургический Центр (Centre Romand de Pastorale Liturgique) http://www.crpl.ch/home

Романский Пастырский Литургический Центр был организован франкоговорящими епископами Швейцарии, чтобы способствовать пастырской и литургической деятельности на территории романской Швейцарии. Основанный сразу же после Второго Ватиканского Собора Центр был реструктурирован.

Центр занимается:

- подготовкой, изданием и распространением официальных богослужебных текстов на французском языке в сотрудничестве с другими франкоязычными странами;
- обеспечивает функционирование национального органа по франкоязычному богослужению при епископах Швейцарии;

- организовывает специализированное образование в литургической области как для клириков, так и для мирян;
- согласно просьбам вступает в связь с Пастырским Объединением, епархиями, благочиниями и приходами по литургическим вопросам;
- издаёт литургические документы, в частности богослужебный календарь.

Центр тесно сотрудничает с такими литургическими учреждениями Швейцарии как «Швейцарская литургическая комиссия» («Commission suisse de liturgie» (CSL)), «Епископская франкоязычная комиссия по литургическим переводам» («Commission épiscopale francophone pour les traductions liturgiques» (CEFTL)), «Епископская ассоциация франкоязычной литургии» («Association épiscopale de liturgie francophone» (AELF)). На данное время, с 2008 г., центром управляет каноник священник Франсуа Ротен.

Фрибургский Литургический германоязычный Институт (Liturgische Institut der deutschsprachigen Schweiz in Freiburg)

Данный Институт является Католическим заведением. Был открыт в 1963 г. под влиянием Литургического Движения.

Германия и Австрия

Литургический Институт аббатства Мария Лаах.

Институт издаёт журналы: « Stimmen der Zeit » (до этого он назывался « Stimmen der Mari Laach »), « Archiv für Liturgiewissenschaft », (до 1950 г. он имел название « Jahrbuch für Liturgiewissenschaft »), « Liturgie und Mönchtum », серию « Ecclesia orans », и серию « Odo Casels Mysterienlenhre ».

Протестантский литургический журнал « Jahrbuch für Liturgik und Hymnologie »

Этот литургический журнал издаётся с 1955 г.

Немецкий Литургический Институт (Deutsches Liturgisches Institut)

http://www.liturgie.de/liturgie/index.php?datei=home&bereich=home

Немецкий Литургический Институт является научным заведением по исследованию богослужения Католической Церкви. Его работы печатаются на немецком языке. Институт находится в Трире. С 1951 г. Институт издаёт журнал *Liturgische Jahrbuch* (*Литургический ежегодник*).

Австрийский Литургический Институт (Österreichisches Liturgisches Institut) http://www.liturgie.at/Institut.html

В духе литургического движения бенедиктинец дом Адальберо Раффелсбергер (Adalbero Raffelsberger († 1952)) открыл « Institutum Liturgicum ». С 1994 г. Институт был переименован в «Австрийский Литургический Институт». К Институту тпкже относится Секретариат Литургической Комиссии Австрии (Sekretariat der Liturgischen Kommission für Österreich (LKÖ)). Данная комиссия занимается пастырско-литургическим движением в Австрии. Комиссия издаёт специализированный журнал *Heiliger Dienst* (*Священное служение*) http://www.liturgie.at/HlD_Impressum.html. Институт тесно сотрудничает с немецкими литургическими Институтами Трира и Фрибурга.

Италия

Литургический Центр св. Викентия (Centro Litugico Vincenziano (C.L.V.)) http://www2.chiesacattolica.it/clv/

Литургический Центр св. Викентия – ассоциация организованная для поддержки литургических исследований. Центр был основан в 1887 г. Он издаёт известный литургический журнал « Ephemerides Liturgicae ». Центр много содействовал литургическим реформам Второго Ватиканского Собора. Главным вдохновителем этой реформы был епископ Аннибале Бугнини (Annibale BUGNINI), член Конгрегации миссионерских братьев и священников Лазаристов. На данное время, помимо издания журнала « Ephemerides Liturgicae », центр издаёт литургическую ежегодную серию « Subsidia ». На 2013 г. издано уже 127 томов журнала « Ephemerides Liturgicae » и 166 томов ежегодника « Subsidia ».

Нидерланды

Журнал « Studia Liturgica »

Журнал издаётся с 1962 г. в Роттердаме. Номера журнала выходит каждые 3 месяца. Язык – английский.

Аббатство « Abdij van Affingen »

Аббатство издаёт журнал « Tijdschrift voor Liturgie ».

В. Русский язык

Библиография на русском языке довольно многочисленна.

1. Введение и литургическое пространство

1. Архиеп. Вениамин (Краснопевков-Румовский) *Новая скрижаль,* Москва, 1803 (первое издание); Санкт-Петербург, 1909 (18-е издание). – В своё время этот учебник был довольно популярен. Он содержит общие понятия о храме, церковных принадлежностях, богослужении и литургических книгах.

2. Смолодович (Даниил, протоиер.), *Литургика или наука о богослужении,* Киев, 1861. – Классический семинарский учебник Литургики XIX века.

3. Никольский (Константин, свящ.), *Пособие к изучению Устава богослужения православной церкви*, Государственная типография, Санкт-Петербург, 1862. – Другой семинарский учебник по Литургике XIX века.

4. *Настольная книга священнослужителя, Т. 4*, Московская патриархия, Москва, 1983. – Серия состоит из 8-ми томов. Четвёртый том посвящён храму и церковным принадлежностям и службам. Эта серия была создана усилиями богословов Русской Церкви XX века в очень тяжёлые для неё времена.

5. Архиеп. Аверкий (Таушев), *Литургика,* электронный ресурс: http://pstgu.ru/download/1150111705.Averkii.pdf – Курс лекций, прочитанный в духовной семинарии Русской Зарубежной Церкви в Америке в XX веке. Курс, как и все книги еп. Аверкия, имеет

несомненное достоинство в простоте и полноте излагаемого материала, но страдает отсутствием научного подхода.

6. Архим. Киприан (Керн), *Литургика, гимнография и эортология*, Вода живая, Париж, 1964. – Курс лекций, прочитанный в середине XX века в Сергиевском Институте в Париже. В нем нет общих понятий о храме и его принадлежностях, но он хорошо излагает некторые исторические моменты развития византийского обряда.

7. Еп. Николай (Кожухаров), *Введение в литургику*, Москва, 1997. – Это введение в Словарь Православной Литургики, изданный в Болгарии в 1972 г. Введение хорошо представляет не только историческое развитие византийского обряда, но и знакомит с литургическими источниками и библиографией на разных языках.

2. Литургическая практика

1. Неаполитанский (Аркадий, протоиер.), *Церковный устав в таблицах*, Владимир, 1878. – Схемы служб вечерни, утрени, часов и литургии, представленные в таблицах.
2. Розанов (Василий), *Богослужебный Устав Православной Церкви*, Москва, 1902. – Одно из самых полных и авторитетных объяснений совершения богослужения Русской Церкви согласно ныне действующему Типикону.
3. *Настольная книга священнослужителя, Т. 1*, Московская патриархия, Москва, 1977. – Первый том серии посвящён общему уставу совершения суточных служб и литургии.
4. *Богослужебные указания,* Московская Патриархия (ежегодное издание). – Ежегодно издаваемое пособие по объяснению служб на каждый день года.

5. Булгаков (Сергий Васильевич), *Настольная книга для священно-церковно-служителей*, репринт, Москва, 1993. – Книга состоит из 2-х томов. Это своего рода пастырская энциклопедия начала XX в., посвящённая пастырской и богослужебной деятельности клира Русской Православной Церкви.

6. Архимандрит Киприан (Керн), *Евхаристия*, YMCA-PRESS, Париж, 1947. – Классический учебник о литургии Византийского обряда. Помимо исторического обзора, книга содержит практические указания к совершению Литургии в Русской Православной Церкви.

7. Нефедов (Геннадий, протоиер.), *Таинства и обряды Православной Церкви*, Богоявленское братство, Москва, 1995. – Курс лекций для русских духовных семинарий XX века по совершению таинств и обрядов.

8. ГЕОРГИЕВСКИЙ (А.И.), *Чинопоследование Божественной Литургии*, Нижний Новгород, 1995. – Практическое руководство по совершению Литургии.

9. ПЕЧАТНОВ (В.В.), *Божественная Литургия в России и Греции*, Москва, 2008. – Прекрасное сравнение и объяснение практического совершению Литургии в греческой и русской литургических традициях.

10. *Устав церковного звона*, Москва, 2002. – В это брошюре изложены устав и порядок совершения колокольного звона.

3. История литургической традиции

Александр КАТАНСКИЙ (1836-1919)

КАТАНСКИЙ Александр (1836-1919) был профессором Санкт-Петербургской Духовной Семинарии во второй половине XIX в. Именно его можно назвать основателем школы исторического изучения Литургики в России. Его научная специализация – история Литургии. Его работы:

1. Катанский (Александр), «Очерк истории Литургии нашей Православной Церкви», *Христианское чтение*, 1867-1878.
2. Катанский (Александр), *Очерк истории древних национальных литургий Запада*, Санкт-Петербург, 1870.
3. Катанский (Александр), *Учение святых отцов церкви трех первых веков о таинствах*, Санкт-Петербург, 1879.

Иван МАНСВЕТОВ (1843-1885)

МАНСВЕТОВ Иван (1843-1885) был учеником профессора А. Катанского. Он занимал кафедру Литургики в Московской Духовной Семинарии во второй половине XIX века. Именно Иван Мансветов способствовал глубокому научному развитию исторического изучения богослужения в русской литургической науке. Его научная специализация – история Савваитского и Студийского уставов. Его работы:

1. Мансветов (Иван), *Митрополит Киприан в его литургической деятельности*, Москва, 1882.

2. Мансветов (Иван), *Как у нас правились церковные книги: Материал для истории книжной справы в XVII столетии (по бумагам архива Типографской библиотеки в Москве)*, Москва, 1883.

3. Мансветов (Иван), «Студийский монастырь и его церковно-служебные порядки», *Прибавления к изданию творений Святых отцов в русском переводе за 1884 год,* Ч. 34, Кн. 3, 1884, с. 145–221.

4. Мансветов (Иван), «Устав Иерусалимский и его судьба на Востоке и в землях Славянских», *Прибавления к изданию творений Святых отцов в русском переводе за 1884 год*, Ч. 34, Кн. 4, 1884, с. 466-564.

5. Мансветов (Иван), *Церковный устав (Типик), его образование и судьба в Греческой и Русской Церкви*, Москва, 1885.

6. Мансветов (Иван), *О постах Православной восточной Церкви*, Москва, 1886.

Полная библиография: http://www.mhzh.ru/books.php#IDMan

Николай КРАСНОСЕЛЬЦЕВ (1845-19?)

КРАСНОСЕЛЬЦЕВ Николай (1845 – 19 ?) был учеником И. Мансветова. Занимал пост профессора Литургики и христианской Археологии в Казанской Духовной Семинарии во второй половине XIX века. Был общепризнанным специалистом древнехристианской археологии и истории византийской Литургии. Воспитал двух выдающихся литургистов: Алексея Дмитриевского и Александра Алмазова. Его работы:

1. Красносельцев (Николай), «Толковая служба» и другие сочинения, относящиеся к объяснению богослужения в Древней Руси до XVIII века (библиографический обзор)», *Православный собеседник*, Ч. 2, 1878, с. 3-43.

2. Красносельцев (Николай), *Очерки из истории христианского храма. Выпуск первый. Архитектура и внутреннее расположение христианских храмов до Юстиниана*, Казань, 1881.

3. Красносельцев (Николай), «Богослужение Иерусалимской Церкви в конце IV века», *Православный собеседник*, Т. 3, 1888, с. 350-384.

4. Красносельцев (Николай), *Материалы для истории чинопоследования литургии св. Иоанна Златоустого*, Казань, 1889.

5. Красносельцев (Николай), Казань, 1889.

6. Красносельцев (Николай), «О пещном действе: замечания и поправки к статье М. Савинова», *Русский филологический вестник*, Т. 26, 1891, с. 1-6.

7. Красносельцев (Николай), «Типик церкви Св. Софии в Константинополе (IX в.)», *Летопись Историко-филологического общества при Императорском Новороссийском университете*,. Т. 2, Византийское отделение, Ч. 1, 1892, с. 156-254.

8. Красносельцев (Николай), *Патриарх Фотий и византийское богослужение его времени*, Одесса, 1892.

9. Красносельцев (Николай), «Новый список русских богослужебных «Действ» XVI–XVII в.», *Труды VIII Археологического съезда в Москве*, Т. 2, 1895, с. 34-37

Полная библиография: http://www.mhzh.ru/books.php#NFKra

Алексей ДМИТРИЕВСКИЙ (1856-1929)

Алексей ДМИТРИЕВСКИЙ (1836-1919) – один из величайших мировых литургистов византийского обряда начала XX века. Издал множество греческих богослужебных манускриптов, некоторые из которых уже утеряны в оригинале. Его исследования в области византийского богослужения остаются и по сей день актуальными. Его научным кредо было утверждение, что вначале необходимо досконально изучить византийские литургические источники и только потом делать обобщающие выводы об истории византийского литургического обряда. Его специализация: древнерусское богослужение и издание рукописей византийских Евхологиев и Типиконов. Его работы:

1. Дмитриевский (Алексей), «Богослужение в Русской Церкви за первые пять веков», *Православный собеседник*, Вып. 2. 1882, с. 166-183; Вып. 3. с. 252-296; Вып. 9. с. 346-373; Вып. 10. с. 149-167; Вып. 12. с. 372-394; 1883. Вып. 7-8, с. 345-374; Вып. 10. с. 198-229; Вып. 12. с. 470-485.
2. Дмитриевский (Алексей), *Богослужение в русской церкви в XVI в. Часть I. Службы круга седмичного и годичного и чинопоследования таинств*, Казань, 1884.
3. Дмитриевский (Алексей), «Евхологион IV века Серапиона, епископа Тмуитского», *Труды Киевской Духовной Академии*, № 2, 1894, с. 242-274.
4. Дмитриевский (Алексей), *Богослужение страстной и пасхальной седмиц во св. Иерусалиме IX-X в.*, Казань, 1894.
5. Дмитриевский (Алексей), *Описание литургических рукописей, хранящихся в библиотеках православного Востока*, Т. I, Киев, 1895 ; Т. II, Киев, 1901 ; Т. III, Петроград, 1917.

6. Дмитриевский (Алексей), «Преподобный Савва Освященный и его духовное завещание монахам Лавры», *Руководство для сельских пастырей*, №27, 1889, с. 261-270; №31, 1889, с. 404-413; №32, 1889, с. 431-437; №35, 1889, с. 514-526.

7. Дмитриевский (Алексей), *Ставленник*, Киев, 1904.

8. Дмитриевский (Алексей), *Древнейшие патриаршие Типиконы. Святогробский Иерусалимский и Константинопольский (Великой церкви)*, Киев, 1907.

9. Дмитриевский (Алексей), «Утренние светильничные молитвы» *Руководство для сельских пастырей*, №42, 1886, с. 180-192.

10. Дмитриевский (Алексей), «Вечерние светильничные молитвы», *Руководство для сельских пастырей*, № 33, 1888, с. 494-507; № 36, 1888, с. 20-32.

11. Дмитриевский (Алексей), «Древнеиудейская синагога и ее богослужебные формы в отношении к древнехристианскому храму и его богослужебным формам», *Православный собеседник*, 1893, № 4, с. 333-370; № 5, 1893, с. 8-23.

12. Дмитриевский (Алексей), «Чин пещнаго действа», *Византийский временник*, Т.1, 1894, с. 553-600.

13. Акентьев (К.), *Типикон Великой Церкви Cod. Dresde A 104. (Реконструкция текста по материалам архива А.А. Дмитриевского)*, Византинороссика, Санкт-Петербург, 2008

Полная библиография: http://www.mhzh.ru/books.php#AADmi

Иван КАРАБИНОВ (1878-1937)

КАРАБИНОВ Иван (1878-1917) был профессором Литургики Санкт-Петербургской Духовной Семинарии начала XX века. Составил несколько фундаментальных литургических исследований. В 1937 г. был расстрелян советской властью. Его работы:

1. КАРАБИНОВ (Иван), *Евхаристическая молитва (анафора): опыт историко-литургического анализа*, Санкт-Петербург, 1908.
2. КАРАБИНОВ (Иван), *Постная Триодь: исторический обзор ее плана, состава, редакций и славянских переводов*, Санкт-Петербург, 1910.

Полная библиография: http://www.mhzh.ru/books.php#IAKar

Корнелий КЕКЕЛИДЗЕ (1879-1962)

КЕКЕЛИДЗЕ Корнелий (1879-1964) – один из учеников А. Дмитриевского. Специализировался в области грузинских литургических рукописей эпохи поздней античности. Его работы:

1. КЕКЕЛИДЗЕ (Корнелий), *Литургические грузинские памятники в отечественных книгохранилищах и их научное значение*, Тифлис, 1908.
2. КЕКЕЛИДЗЕ (Корнелий), *Иерусалимский Канонарь VII века: Грузинская версия*, Тифлис, 1912.

Полная библиография: http://www.mhzh.ru/books.php#KSKek

Протоиерей Михаил ЛИСИЦИН (?)

ЛИСИЦИН Михаил, протоиерей, (?) был профессором Санкт-Петербургской Духовной Академии начала XX века. Написал несколько важных литургических исследований:

1. Лисицин (М. протоиер.), *О древних и новых песнотворцах*, Санкт-Петербург, 1910.
2. Лисицин (М. протоиер.), *Первоначальный славяно-русский Типикон*, Санкт-Петербург, 1911.

Полная библиография: http://www.mhzh.ru/books.php#MALis

Е. ДИАКОВСКИЙ (?)

Диаковский Е. (?) был учеником А. Дмитриевского и занимал пост профессора Литургики в Киевской Духовной Семинарии в начале XX века. Его работы:

1. Диаковский (Е.), «Из истории богослужения: Чин тритекти», *Труды Киевской Духовной Академии*, Т. 2, 1908, с. 394-435.
2. Диаковский (Е.), «Последование ночных часов (Чин 12 псалмов)», *Труды Киевской Духовной Академии*, Т. 2, 1909, . 546-595.
3. Диаковский (Е.), *Последование часов и изобразительных: Историческое исследование,* Киев, 1913.

Полная библиография: http://www.mhzh.ru/books.php#EPDia

Михаил СКАБАЛЛАНОВИЧ (1871-1931)

СКАБАЛЛАНОВИЧ Михаил (1871-1931) был профессором Киевской Духовной Семинарии в начале XX века. Его работы способствовали популяризации исторической литургики:

1. СКАБАЛЛАНОВИЧ (Михаил), *Толковый Типикон: Объяснительное изложение Типикона с историческим введением*, Вып. 1, Киев, 1910; Вып. 2, Киев, 1913; Вып. 3, Киев, 1915.
2. СКАБАЛЛАНОВИЧ (Михаил), *Рождество Пресв. Богородицы*, Киев, 1915 (Серия: Христианские праздники 1).
3. СКАБАЛЛАНОВИЧ (Михаил), *Крестовоздвижение,* Киев, 1915 (Серия: Христианские праздники 2).
4. СКАБАЛЛАНОВИЧ (Михаил), *Введение во храм Пресв. Богородицы,* Киев, 1916 (Серия: Христианские праздники 3).
5. СКАБАЛЛАНОВИЧ (Михаил), *Рождество Христово*, Киев, 1916 (Серия: Христианские праздники 4).
6. СКАБАЛЛАНОВИЧ (Михаил), *Пятидесятница,* Киев, 1916 (Серия: Христианские праздники 5).
7. СКАБАЛЛАНОВИЧ (Михаил), *Успение,* Киев, 1916 (Серия: Христианские праздники 6).

Полная библиография: http://www.mhzh.ru/books.php#MNSka

Александр АЛМАЗОВ (1859-1920)

АЛМАЗОВ Александр (1859-1920) был профессором Церковного Права и Литургики в Москве, в начале XX века. Специализировался в области таинства исповеди. Его работы:

1. Алмазов (Александр), *История чинопоследований Крещения и Миропомазания,* Казань, 1884.
2. Алмазов (Александр), *Тайная исповедь в Православной восточной Церкви: Опыт внешней истории,* Т. 1: Общий устав совершения исповеди, Одесса, 1894. Т. 2: Специальные уставы, отдельные молитвословия и церковно-гражданские постановления, относящиеся к исповеди, Одесса, 1894. Т. 3: Приложения, Одесса, 1894.
3. Алмазов (Александр), *Чин над бесноватым: Памятник греческой письменности XVII в.,* Одесса, 1901.
4. Алмазов (Александр), *Разрешение душевнобольного: Греческое последование по рукописи XVII в.*, Одесса, 1903.
5. Алмазов (Александр), *Испытание освящённым хлебом: Вид "Божьего суда" для обличения вора,* Одесса, 1904.
6. Алмазов (Александр), *Канонарий монаха Иоанна,* Одесса, 1907.
7. Алмазов (Александр), *Проклятие преступника псалмами (Psaltokatara): К истории суда Божьего в Греческой Церкви,* Одесса, 1912.

Полная библиография: http://www.mhzh.ru/books.php#AIAlm

Александр ГОЛУБЦОВ (1860-1911)

ГОЛУБЦОВ Александр (1860-1911) занимал кафедру Литургики в Киевской Духовной Семинарии в начале XX века. Специализировался в области древнерусских соборных Чиновников. Его работы:

1. Голубцов (Александр), «Чиновник новгородского Софийского собора», *Чтения Императорского Общества Истории и Древностей Российских при Московском Университете за 1899 г*, кн. 2.
2. Голубцов (Александр), «Чиновники холмогорского Преображенского собора», *Чтения Императорского Общества Истории и Древностей Российских при Московском Университете за 1903 г,* кн. 4, Москва, 1903.
3. Голубцов (Александр), «Чиновник нижегородского Преображенского собора», *Чтения Императорского Общества Истории и Древностей Российских при Московском Университете за 1905 г.,* кн. 1.
4. Голубцов (Александр), *Соборные Чиновники и особенности службы по ним*, Москва, 1907.
5. Голубцов (Александр), «Чиновники московского Успенского собора и выходы патриарха Никона», *Чтения Императорского Общества Истории и Древностей Российских при Московском Университете за 1907 г.*, кн. 4, Синодальная типография, Москва, 1908.

Полная библиография: http://www.mhzh.ru/books.php#APGol

Протоиерей Михаил ОРЛОВ (1864-?)

ОРЛОВ Михаил протоиерей (1864-?) был профессором Санкт-Петербургской Духовной Семинарии конца XIX. Составил фундаментальный труд по истории Литургии Василия Великого:

1. Орлов (Михаил, протоиер.), *Литургия святителя Василия Великого. Первое критическое издание,* Санкт-Петербург, 1909.

Полная библиография: http://www.mhzh.ru/books.php#MIOrl

Сергей СМИРНОВ (1870-1916)

СМИРНОВ Сергей (1870-1916) был профессором Истории Русской Церкви в Московской Духовной Семинарии в начале XX века. Специализировался в области чина русской исповеди. Его работы:

1. Смирнов (Сергей), «Древнерусский духовник», *Богословский вестник*, Т. 1, № 2, 1898, с. 163-194. Т. 4, № 10, 1898, с. 18-47. Т. 4, № 11, 1898, с. 117-148. Т. 4, № 10, 1898, Приложения, с. 1-21.
2. Смирнов (Сергей), «Исповедь и покаяние в древних монастырях Востока: Сакраментальная исповедь», *Богословский вестник*, Т. 1, № 2, 1905, с. 371-400. № 3. 1905, с. 453-480. № 4, 1905, с. 733-774.
3. Смирнов (Сергей), «Кто совершал таинство покаяния в Древней Церкви?», *Богословский вестник*, Т. 1, № 3, 1906, с. 469-502. № 4, 1906, с. 607-638. Т. 2, № 5, 1906, с. 1-33.

Полная библиография: http://www.mhzh.ru/books.php#SISmi

Архиепископ Сергий СПАССКИЙ (1830-1904)

СПАССКИЙ Сергий, архиепископ, (1830-1904) до своего епископского рукоположения был профессором Московской Духовной Семинарии. Ему принадлежит фундаментальное исследование в области литургического календаря:

1. Архиепископ Сергий (Спасский), *Полный Месяцеслов Востока. Т. I – Восточная агиология, Т. II – Святой Восток*, Санкт-Петербург, 1875-1876.

Современные литургисты (XX век)

Архимандрит Киприан КЕРН (1899-1960)

Архимандрит Киприан КЕРН (1899-1060) был профессором Литургики, Патрологии и Пастырского Богословия в Сергиевском Институте Парижа. Для каждого из своих предметов, на основе своих лекций, он составил хорошие учебники. Его основные литургические труды:

1. Керн (Киприан, архим.), *Евхаристия*, Париж 1947.
2. Керн (Киприан, архим.), *Литургика (гимнография и эортология)*, Вода живая, Париж, 1964.

Борис СОВЕ (1899-1962)

Борис Сове (1899-1962) окончил Свято-Сергиевский Институт в Париже, в котором он преподавал Ветхий Завет и Древнееврейский язык. Его второй областью научных интересов была Литургика.

1. Сове (Борис), «Русский Гоар и его школа», *Богословские труды* № 4, 1968, с. 39-85.
2. Сове (Борис), «Проблема исправления богослужебных книг в России в 19-20 вв.», *Богословские труды* № 5, 1970, с. 25-69.
3. Сове (Борис), «История литургической науки в России», *Учёные Записки Российского Православного университета ап. Иоанна Богослова*, Вып. 2, 1996.

Феодосий СПАССКИЙ (1897-1979)

Феодосий Спасский (1897-1979) окончил Свято-Сергиевский Институт в Париже, в котором преподавал разные предметы. Ему принадлежит следующее фундаментальное исследование по Литургике:

1. Спасский (Феодосий), *Русское литургическое творчество*, Париж, 1951.

Протопресвитер Александр ШМЕМАН (1921-1983)

Отец Александр Шмеман (1921-1983) – известный православный богослов XX века. Окончил Свято-Сергиевский Институт в Париже. Учился в Сорбонне. Между 1941 и 1945 гг. преподавал в Сергиевском Институте предмет «История Церкви», после чего стал профессором Свято-Владимировской Духовной Семинарии в Америке. Его литургические труды:

1. ШМЕМАН (Александр, протопр.), *Введение в литургическое богословие*, Париж, 1961.
2. ШМЕМАН (Александр, протопр.), *For the Life of the World.* New York, 1963. (Русский перевод: *За жизнь мира*, Нью-Йорк, 1983.)
3. ШМЕМАН (Александр, протопр.), *Таинства и православие*, Нью-Йорк, 1965.
4. ШМЕМАН (Александр, протопр.), *Great Lent,* Crestwood, New York, 1969. (Русский перевод: *Великий Пост*, Москва, 1993.)
5. ШМЕМАН (Александр, протопр.), *Of Water and the Spirit: A Liturgical Study of Baptism*, Crestwood, New York, 1974. (Русский перевод: *Водою и Духом: О таинстве крещения*, Москва, 1993.).
6. ШМЕМАН (Александр, протопр.), *Евхаристия: Таинство Царства*, Париж, 1984.
7. ШМЕМАН (Александр, протопр.), *Богослужение и предание*, Москва, 2005.

Полная библиография:
http://www.pagesorthodoxes.net/theologiens/schmemann/schmemann-general.htm#biblio et

Николай УСПЕНСКИЙ (1900-1987)

Николай Успенский (1900-1987) был последним учеником А. Дмитриевского. Его научные интересы – история византийского литургического обряда и русское знаменное пение. Его основные работы:

1. Успенский (Николай), «Православная вечерня. Историко-литургический очерк», *Богословские труды*, 1, 1959 (1960), с. 5-52.
2. Успенский (Николай), «Анафора (Опыт историко-литургического анализа)», *Богословские Труды*, №13, 1975, с. 40-147.
3. Успенский (Николай), «Литургия Преждеосвященных Даров (Историко-литургический очерк) », *Богословские Труды*, №15, 1976, с. 148-184.
4. Успенский (Николай), «Чин всенощного бдения на православном Востоке и в Русской Церкви (гл.I-V)», *Богословские Труды*, № 18, 1978, с. 5-117; № 19, 1979, с. 3-69.
5. Успенский (Николай), «Византийская литургия (историко-литургическое исследование)», *Богословские Труды*, № 21, 1979, с. 53; № 22, 1981, с. 68-115; № 23, 1982, с. 5-58; № 24, 1983, с. 5-45; № 26, 1985, с. 5-17.

Все эти труды Н. Успенского были изданы в трёхтомнике:

6. Успенский (Николай), *Труды по литургике. Том 1: Православная вечерня. Чин всенощного бдения*. Серия «Литургическая библиотека», Москва, 2004
7. Успенский (Николай), *Труды по литургике. Том 2: Византийская литургия. Анафора*. Серия «Литургическая библиотека», Москва, 2006.

8. Успенский (Николай), *Труды по литургике. Том 3: Православная литургия: историко-литургические исследования. Праздники, тексты, устав*. Серия «Литургическая библиотека», Москва, 2007.

Знаменное пение :

9. Успенский (Николай), *Древнерусское певческое искусство*, Издательство «Музыка», Москва, 1965.
10. Успенский (Николай), *Лады русского Севера*, «Советский композитор», Москва, 1973.

Полная библиография : Дудинов (П.), «Список трудов профессора Николая Дмитриевича Успенского», *Богословские труды,* Т. 13, 1975, с. 20-25.

Алексей ПЕНТКОВСКИЙ (1960)

Алексей Пентковский (1960) – профессор Литургики в современных Московских Духовных Школах. Окончил Папский Восточный Институт в Риме, где под руководством М. Арранца защитил докторскую диссертацию на тему связанную с Студийским Уставом. Его основные работы и статьи:

1. Пентковский (Алексий), *Типикон патриарха Алексия Студита в Византии и на Руси* (докторская диссертация), Издательство Московской Патриархии, Москва, 2001.
2. Пентковский (Алексий), «Лекционарии и четвероевангелия в византийской и славянской литургических традициях», *Евангелие от Иоанна в славянской традиции*, 1998, с. 3-54.
3. Пентковский (Алексий), «Студийско-Алексеевский Устав в богослужебной традиции Древней Руси», *Рукописные собрания*

церковного происхождения в библиотеках и музеях России, Сборник докладов конференции (Москва, 17–21 ноября 1998 г.), 1999, с. 112-120.

4. ПЕНТКОВСКИЙ (Алексий), «Константинопольский и иерусалимский богослужебные уставы», *Журнал Московской Патриархии*, № 4, 2001, с. 70-78.

5. ПЕНТКОВСКИЙ (Алексий) «Студийский устав и уставы студийской традиции», *Журнал Московской Патриархии*, № 5, 2001, с. 69-80.

6. ПЕНТКОВСКИЙ (Алексий), «Антиохийская литургическая традиция в IV–V столетиях», *Журнал Московской Патриархии*, №7, 2002, с. 73-87.

7. ПЕНТКОВСКИЙ (Алексий), «Иерусалимский устав в Константинополе в Палеологовский период», *Журнал Московской Патриархии*, № 5, 2003, с. 77-96.

8. ПЕНТКОВСКИЙ (Алексий), «Иерусалимский устав» и его славянские переводы в XIV столетии», *Преводите през XIV столетие на Балканите. Доклади от международна конференция (София, 26–28 юни 2003),* София, 2004, с. 153-171.

9. ПЕНТКОВСКИЙ (Алексий), «Основные этапы развития богослужения в Древней Руси», *Древняя Русь*, №14, 2003.

10. ПЕНТКОВСКИЙ (Алексий), «Византийское богослужение», *Православная энциклопедия*, Т. VIII, Москва, 2004, с. 380-388.

11. ПЕНТКОВСКИЙ (Алексий), «Иерусалимизация» литургического пространства в византийской традиции», *Новые Иерусалимы. Иеротопия и иконография сакральных пространств. Ред.-сост. А.М. Лидов*, Москва, 2009, с. 58-77.

Полная библиография: http://www.mhzh.ru/pentkovsky.php

Иерей Михаил ЖЕЛТОВ (1976)

Иерей Михаил Желтов (1976) окончил Свято-Тихоновский Богословский Институт в Москве, в котором на данное время занимает кафедру Литургики. Он является редактором и председателем литургического отдела издания «Православная Энциклопедия», а также основателем литургического сайта «Словесная служба» (« Office divin oral ») http://www.mzh.mrezha.ru. Его основные литургические работы:

1. ЖЕЛТОВ (Михаил, иерей), «У истоков Иерусалимского устава. Часть 1: Завещание прп. Саввы», *Богословский сборник*, №7, Москва, 2001, с. 184-192.
2. ЖЕЛТОВ (Михаил, иерей), «Богослужение египетского монашества», *История египетских монахов*, Москва, 2001, с. 107-116.
3. ЖЕЛТОВ (Михаил, иерей), «Архиерейский чин Божественной литургии: история, особенности, соотношение с ординарным («иерейским») чином», *Богословский сборник*, № 11, Москва, 2003, с. 207-240.
4. ЖЕЛТОВ (Михаил, иерей), «Древние александрийские анафоры», *Богословские труды*, № 38, 2003, с. 269-320.
5. ЖЕЛТОВ (Михаил, иерей), «Анафора ап. Фомы из Евхология Белого монастыря», *ΚΑΝΙΣΚΙΟΝ: Юбилейный сборник в честь 60-летия проф. И. С. Чичурова*, Москва, 2006, с. 304-317.
6. ЖЕЛТОВ (Михаил, иерей), «Реликвии в византийских чинопоследованиях», *Реликвии в Византии и Древней Руси: Письменные источники. Ред.-сост. А. М. Лидов*, Москва, 2006, с. 67-108.

7. Желтов (Михаил, иерей), «Чин Божественной литургии в древнейших (XI–XIV вв.) славянских Служебниках», *Богословские труды*, № 41, Москва, 2007, с. 272-359.
8. Желтов (Михаил, иерей), «Описания Небесной литургии в евхаристических молитвах древней Церкви», *Эсхатологическое учение Церкви: Материалы*, Москва, 2007, с. 388-403.

Полная библиография: http://www.mhzh.ru/works.php

Юрий РУБАН

Электронный источник :

http://sergeyvgolovanov.narod.ru/projects/ruban.htm

ЮРИЙ Рубан получил богословское образование в духовных школах Санкт-Петербурга в 90-х годах XX века. Там он познакомился с Мигелем Арранцем. Научная специализация Ю. Рубана – древнерусские служебники. На данное время он преподаёт в Университете Санкт-Петербурга и в Минской Духовной Академии. Его литургические работы:

1. РУБАН (Ю.), *Служебник Варлаама Хутынского (ГИМ, Син. 604/343, конец XII – начало XIII в.): Описание, тексты, комментарии. – Euchologion («Sluzebnik») Sancti Barlaami Chutynensis, finis XII – initium XIII seculi. – Museum Historicum Nationale (Mosquae). Sectiolibrorummanuscriptorum. Collectio synodalis. № 604/343* // Учёные Записки Российского Православного университета апостола Иоанна Богослова. Вып. 2. М., 1996. – С. 99–129.
2. РУБАН (Ю.), *Сретение Господне*, Санкт-Петербург, 1994.

4. Литургическое богословие

В области литургического богословия литература на русском, как и на других языках, немногочисленна:

1. ШМЕМАН (Александр, протопресвитер), *Введение в литургическое богословие*, Париж, 1961.

2. ШМЕМАН (Александр, протопресвитер), *Of Water and the Spirit: A Liturgical Study of Baptism*, Crestwood New York, 1974 (Русский перевод: *Водою и Духом: О таинстве крещения*, Москва, 1993).

3. ШМЕМАН (Александр, протопресв.), *Евхаристия: Таинство Царства*, Париж, 1984.

4. Епископ Вениамин (Милов), *Чтения по Литургическому Богословию*, Жизнь с Богом Брюссель, 1977.

5. ВОРОБЬЕВ (Владимир, протоиерей), *Введение в литургическое предание Православной Церкви*, Москва: ПСТБИ, 2004.

5. Словари и энциклопедии

1. *Православная богословская энциклопедия*, Т.1-12, Москва, 1900-1911.

2. *Православная энциклопедия*, Т.1-31, Москва, 2007-2013. (Серия не окончена. Литургическая часть статей представлена группой под руководством свящ. М. Желтова.)

6. Разные авторы

1. *Собрание древних Литургий. Анафора. Евхаристическая молитва*, Москва, 2007.

2. Еп. АФАНАСИЙ (САХАРОВ), *О поминовении усопших по уставу Православной Церкви*, СПб, 1995.

3. АЛЕКСЕЕВ (А.), *Библия в богослужении. Византийско-славянский лекционарий*, СПб, 2008.

4. АЛЕНТОВ (Венедикт, иеромонах), *К истории православного богослужения. Историко-литургическое исследование о чине таинства елеосвящения*, Киев, 2004.

5. БАЛАШОВ (Николай, протоиерей), *На пути к литургическому возрождению*, Москва, 2001.

6. Архиеп. ГЕОРГИЙ (ВАГНЕР), *Происхождение Литургии Иоанна Златоуста*, Париж, 1995.

7. ГАРДНЕР (И.А.), *Богослужебное пение Русской Православной Церкви*, Т.1-2, Jordanville, 1997.

8. Архиеп. ФИЛАРЕТ (ГУМИЛЕВСКИЙ), *Исторический обзор песнопевцев и песнопений Греческой Церкви*, СПб, 1902.

9. Прот. ДАНИЛЕНКО (Б.), *«Окозрительный устав» в истории богослужения Русской Церкви*, München, Verlag Otto Sagner, 1990.

10. ДОБРОКЛОНСКИЙ (А.П.), *Преподобный Феодор Студит, исповедник и игумен Студийский*, Одесса, 1913.

11. КАЖДАН (А.П.), *История византийской литературы (650-850)*, СПб, 2002.

12. КРАВЕЦКИЙ (А.Г.), « Календарно-богослужебная комиссия », *Учёные записки Российского православного Университета ап. Иоанна Богослова 2* (1996), с. 171-209.

13. МИРОНОСИЦКИЙ (П.М.), « О порядке церковных чтений Евангелия », *Богослужебные указания на 1999 г. = Церковные ведомости 7, 9* (1916).

14. НОВАКОВСЬКИЙ (Пшемислав), *Літургійна проблематика в міжконфесійній полеміці після берестейскої Унії (1596-1720)*, Львів, 2005.

15. ПАПАДОПУЛО-КЕРАМЕВС (А.), « Акафист Божией Матери », *Византийский Временник 3/4* (1904).

16. ПРИЛУЦКИЙ (В.), *Частное богослужение в Русской Церкви*, Казань, 1912.

17. ПРОХОРОВ (М.), «К истории литургической поэзии: гимны и молитвы патриарха Филофея Коккина», *Труды Отдела Древне-Русской Литературы*, СПб, 1934.

18. СЛИВА (Е.Э.), « О некоторых церкновнославянских Часословах XIII-XIV вв. (Особенности состава)», *Русь и южные славяне*, СПб, 1998, с. 185-197.

19. ТАЛИН (В.), «О пении на утрени недели крестопоклонной ирмосов пасхального канона», *Журнал московской Патриархии 3* (1968), с. 74-76.

C. Греческий язык

Укажем только на самых известных греческих литургистов:

Πρωτοπρεσβύτερος Κωνσταντίνος ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΣ († 1930)

ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΣ (Κωνσταντίνος, πρωτοπρεσβύτερος), *Ὁ χριστιανικὸς ναὸς καὶ τὰ τελούμενα ἐν αὐτῷ (Христианский храм и службы в нём)*, Αλεξάνδρεια, 1921.

Ἀμβρόσιος ΣΤΑΥΡΙΝΟΣ († 1931)

ΣΤΑΥΡΙΝΟΣ (Ἀμβρόσιος, μητροπολίτης), *Αι ἀρχαιόταται καὶ αἱ σύγχροναι λειτουργίαι τῶν κυριοτέρων τοῦ Χριστοῦ ἐκκλησιῶν*, Τ. 1-2, Κωνσταντινούπολη, *(Древние и современные богослужения Великой Церкви Христовой)*, 1921-1922.

Παναγιώτης ΤΡΕΜΠΈΛΑΣ (1886-1977)

ΤΡΕΜΠΈΛΑΣ Παναγιώτης – самый известный греческий литургист. Его научная специализация – история богослужения древней Церкви. Издал критические издания как византийской Литургии, так и древних Евхологиев. Также преподавал догматическое богословие и библейскую историю. Его основные литургические труды:

1. ΤΡΕΜΠΈΛΑΣ (Παναγιώτης), *Αἱ τρεῖς λειτουργίαι κατὰ τοὺς ἐν Ἀθῆναις κώδικας, (Три литургии согласно Афинскому кодексу),* Αθήνα, 1935.
2. ΤΡΕΜΠΈΛΑΣ (Παναγιώτης), *Συμβολαὶ είς τὴν ἱστορίαν τῆς χριστιανικῆς λατρείας, (Символы в истории христианского богослужения),* Τ. 1-3, Αθήνα, 1961-1966.

Его биография и библиография находятся :

Θεοδώρου Εύ. Παναγιώτης Τρεμπέλας // Ἐπιστημονικὴ ἐπετηρὶς τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν . 1971. Σ. 7–74.

Ἰωάννης ΦΟΥΝΤΟΎΛΗΣ (1927-2007)

ΦΟΥΝΤΟΎΛΗΣ Ἰωάννης – другой известный греческий Литургист. Преподавал Литургиологию в Афинском Университете. Составил классический учебник по Православной Литургиологии. Издал литургические труды св. Симеона Фессалоникийского. Его основные литургические труды:

1. ΦΟΥΝΤΟΎΛΗΣ (Ἰωάννης), Το λειτουργικό έργον Συμεών της θεσσαλονίκης: Συμβολή εις την ιστορίαν και θεωρίαν της θείας λατρείας, Θεσσαλονίκη, *(Литургические труды Симеона Фессалоникийского: Вклад в историю и в теорию божественной службы),* 1966.
2. ΦΟΥΝΤΟΎΛΗΣ (Ἰωάννης), *Λειτουργική Α΄: Εί σαγωγή στή Θεία Λατρεία*, Θεσσαλονίκη, *(Литургиология. Введение в богослужение)*, 1995.
3. ΦΟΥΝΤΟΎΛΗΣ (Ἰωάννης), *Κείμενα Λειτουργικῆς*, *(Литургические тексты)*, Θεσσαλονίκη, 2004.
4. ΦΟΥΝΤΟΎΛΗΣ (Ἰωάννης), *Ἀπαντήσεις είς Λειτουργικὰς Ἀπορίας*, *(В поисках литургических ответов)*, Т. 1-5, Αθήνα, 2006.

Краткая библиография :

http://www.biblionet.gr/author/26582/%CE%99%CF%89%CE%AC%CE%BD%CE%BD%CE%B7%CF%82_%CE%9C._%CE%A6%CE%BF%CF%85%CE%BD%CF%84%CE%BF%CF%8D%CE%BB%CE%B7%CF%82

D. Сербский язык

Наиболее известный сербский литургист XX века – Лазар МИРКОВИЋ (1885-1968). Он составил учебник по литургике, а также написал немало исследований по истории литургических праздников. Его основные труды:

1. МИРКОВИЋ (Лазар), *Хеортологија или историјски развитак богослужења православне источне Цркве*, Београд, 1961.
2. МИРКОВИЋ (Лазар), *Православна литургика или наука о богослужењу Православне источне Цркве*, Т. 1-2, Београд, 1965–1967.

E. Румынский язык

Среди румынских литургистов самые известные – священник VINTILESCU (1887-1974) и протоиерей Ene BRANIŞTE (1913-1984). Их основные литургические труды:

VINTILESCU (Petre, preot.)

1. VINTILESCU (Petre, preot), *Curs de Liturgică generală: Principiile şi fiinţa cultului creştin ortodox şi*, *(Общий курс Литургиологии: Принципы и сущность православного христианского богослужения),* Bucureşti, 1940.
2. VINTILESCU (Petre, preot), *Curs de istoria Liturghiei*, *(Курс по истории Литургии),* Bucureşti, 1940.
3. VINTILESCU (Petre, preot), *Misterul liturgic*, *(Литургическая тайна),* Bucureşti, 1929.

4. VINTILESCU (Petre, preot), *Contribuţii la revizuirea Liturghierului român, (Вклад в пересмотр редакиции румынского Служебника),* Bucureşti, 1931.

5. VINTILESCU (Petre, preot), *Liturghiile bizantine privite istoric în structura şi rânduiala lor, (Византийские Литургии – исторический подход к их структуре и развитию),* Bucureşti, 1943.

6. VINTILESCU (Petre, preot), *Liturghierul explicat, (Толковый Служебник),* Bucureşti, 1972.

Биография и библиография : http://biserica.org/WhosWho/DTR/V/PetreVintilescu.html; ПРУТЯНУ М. « Винтилеску П ». // *Православная энциклопедия*. Москва, 2004. Т. 8. С. 525–526.

BRANIŞTE (Ene, preot.)

1. BRANIŞTE (Ene, preot), *Tâlcuirea dumnezeeștii Liturghii (de Nicolae Cabasila). Traducere din grecește și studiu introductiv*, București, 1946, *(Объяснение Божественной Литургии (Николаем Кавасилой). Перевод с греческого и нуачное введение),* reeditată la București, 1989.

2. BRANIŞTE (Ene, preot) – în colaborare, *Liturgică teoretică. Manual pentru seminarele teologice, (Теоретическая Литургика. Учебник для православных семинарий),* București, 1978.

3. BRANIŞTE (Ene, preot), *Liturgica specială pentru Institutele teologice, (Специализированная Литургика для богословских Институтов),* București, 1980.

4. BRANIŞTE (Ene, preot), *Liturgică generală cu noțiuni de artă bisericească, (Литургия с элементами церковного искусства),* București, 1985, ed. a II-a, București, 1993.

Биография и библиография :
http://ro.wikipedia.org/wiki/Ene_Brani%C8%99te;

ТКАЧЕНКО А. А. « Браниште Е. » // *Православная энциклопедия*. Москва, 2002. Т. 6. С. 185–186.).

F. Болгарский язык

Два болгарских литургиста являются самыми известными – протоиерей Иван ГОШЕВ (1886-1965) и митрополит Николай (КОЖУХАРОВ) (1908-1981). Их основные литургические труды:

ГОШЕВ (Иван, протойерей)

1. ГОШЕВ (Иван, протойерей), *Антиминсът: Литургическо и църковно-археологическо изследване*, София, 1925.
2. ГОШЕВ (Иван, протойерей), «Старобългарската литургия според български и византийски извори от IX–XI в.», *Годишник на Софийския университет-Богословски факултет*, 9, 1932, с. 1–79.
3. ГОШЕВ (Иван, протойерей), «Правилата на Студийския манастир», *Годишник на Софийския университет-Богословски факултет*, 17, 1939-40, част 6, 5-73.

Биография и библиография :
http://bg.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%B2%D0%B0%D0%BD_%D0%93%D0%BE%D1%88%D0%B5%D0%B2

КОЖУХАРОВ (Николай, митрополит)

1. КОЖУХАРОВ (Николай, митрополит), Светата Евхаристия: Произход и същност на св. Евхаристия, София, 1955Б
2. КОЖУХАРОВ (Николай, митрополит), *Светата евхаристийна жертва*, София, 1968.
3. КОЖУХАРОВ (Николай, митрополит), *Наръчник по православна литургика*, София, 1972.

Биография и библиография : http://drevo-info.ru/articles/23558.html

IV. Веб-сайты

Литургические источники

Источники античного христианства

1. http://www.columbia.edu/cu/lweb/projects/digital/apis/index.html
Система поиска по собраниям папирусов ряда американских университетов.

2. http://www.uni-koeln.de/phil-fak/ifa/NRWakademie/papyrologie/
Папирусы, хранящиеся в Кельне.

3. http://www.tyndale.cam.ac.uk/index.php?page=GreekManuscripts
Фотографические изображения ряда древнейших рукописей и папирусов греческой Библии.

4. http://www.csntm.org/Manuscripts.aspx
Фотографические изображения ряда греческих рукописей Нового Завета.

5. http://www.cbl.ie/
Фотографические изображения некоторых папирусов из собрания Chester-Beatty.

6. http://library.duke.edu/rubenstein/scriptorium/papyrus/texts/religious-aspects.html

Фотографические изображения и краткие описания папирусов (в том числе — раннехристианских) собрания Duke University.

7. http://aquila.papy.uni-heidelberg.de/kat.html
Коллекция папирусов Гейдельбергского университета.

8. http://www.papyri.info/

База данных для папирологических исследований.

9. http://163.1.169.40/cgi-bin/library?site=localhost&a=p&p=about&c=POxy&ct=0&l=en&w=utf-8

Онлайн база данных по папирусам из Оксиринха, с поиском по содержанию памятников и фотографическими изображениями папирусов.

Византийские источники

1. http://orthlib.info/Typikon-Greek-1545/Typikon-Venice-1545.html
Полный текст классической греческой редакции Иерусалимского устава.

2. http://www.bl.uk/manuscripts/Browse.aspx
Фотографические изображения греческих рукописей, хранящихся в Британской библиотеке.

3. http://84.205.233.134/library/index_en.php
Полностью оцифрованное собрание рукописей монастыря Лимонос (Греция, о. Лесбос).

4. http://www.pelister.org/manuscripts/index.php

   Фотографические изображения некоторых рукописей македонских собраний (в том числе, греческих).

5. http://www.schoyencollection.com/

   Фотографические изображения папирусов и рукописей из собрания Мартина Шёйена, крупнейшего частного рукописного собрания в мире.

Славянские источники

1. http://ksana-k.narod.ru/

   Тексты некоторых древнейших славянских рукописей.

2. http://gramoty.ru/

   Фотографические изображения, прориси и издания новгородских берестяных грамот.

3. http://odrl.pushkinskijdom.ru/Default.aspx?tabid=1937

   Онлайн-каталог славянских рукописей, содержащих агиографические и гимнографические произведения, посвящённые русским святым.

4. http://elibrary.rsl.ru/

   Сайт РГБ, содержащий, помимо прочего, публикации фотографических изображений древнейших книг кириллической печати, а также рукописного Архангельского Евангелия 1092 г.

5. http://old.stsl.ru/manuscripts/index.php
Уникальный проект сетевой публикации фотографических изображений рукописей собрания Троице-Сергиевой Лавры и старого собрания Московской духовной академии (сами собрания в настоящее время находится в РГБ).

6. http://www.pelister.org/manuscripts/index.php
Фотографические изображения некоторых рукописей македонских собраний (в том числе, славянских).

7. http://www.libsu.uni-sofia.bg/slavica/slavspecimina.html
Изображения и научные описания ряда древнейших славянских рукописей.

Латинские источники

1. http://www.bl.uk/onlinegallery/onlineex/illmanus/
Фотографические изображения иллюстраций из иллюминированных христианских средневековых рукописей из собраний Британской библиотеки.

2. http://www.ceec.uni-koeln.de/
Латинские рукописи Кельна.

3. http://image.ox.ac.uk/list/
Полные фотографические изображения отдельных рукописей Оксфордской библиотеки. Среди литургических рукописей — только латинские (Миссал Леофрика 9-11 вв. и др.).

4. http://www.digitale-sammlungen.de/index.html?c=faecher_index&browsingindex=0&l=de

Цифровые копии рукописей Баварской Государственной библиотеки.

5. http://www.cesg.unifr.ch/fr/index.htm

Рукописи из библиотеки аббатства Сен-Галлен.

Восточные источники

1. http://cpart.byu.edu/?page=1

Цифровые изображения сирийских рукописей Ватиканской библиотеки и Иерусалимского сиро-яковитского монастыря св. Марка, а также онлайн-библиотека каталогов и изданий сирийских и коптских рукописей.

2. http://cmcl.let.uniroma1.it/

Онлайн-каталог коптских литературных (т. е. не-документальных) рукописей.

3. http://www.manuscript.ge/index.php?m=72&ln=eng

Сайт Национального Института рукописей (Тбилиси, Грузия).

4. http://cdm.csbsju.edu/cdm/search/collection/HMMLCollect

Полные фотографические изображения, около ста литургических рукописей на сирийском, арабском, коптском и армянском языках из собрания университета Св. Иоанна, происходящих из монастыря Баламанд.

Каталоги различных манускриптов

1. http://www.bnf.fr/fr/collections_et_services/mss_oc/s.manuscrits-occident_grec_latin.html

   Каталоги рукописей Национальной библиотеки Франции (Париж).

2. http://www.bodley.ox.ac.uk/dept/scwmss/wmss/online/medieval/

   Фотографические изображения печатных каталогов рукописей Бодлейской библиотеки (Оксфорд).

3. http://manuscripts.cmrs.ucla.edu/index.php

   Каталог оцифрованных средневековых рукописей.

4. http://catdir.loc.gov/catdir/toc/becites/athos/monasteries_home.html

   Каталог коллекции микрофильмов Библиотеки Конгресса, содержащей копии множества рукописей Синая, Иерусалима и Афона.

5. http://bancroft.berkeley.edu/digitalscriptorium/

   Каталог изображений средневековых рукописей в сети.

6. http://hcl.harvard.edu/libraries/houghton/collections/early_manuscripts/about.html#collection

   Рукописи из собраний Houghton Library (Гарвард, США).

7. http://manus.iccu.sbn.it/

Проект создания единого каталога рукописей, хранящихся в Италии.

8. http://medium.irht.cnrs.fr/
База данных микрофильмов, хранящихся в библиотеке Института текстологии и истории текстов (IRHT, Paris).

9. http://pot-pourri.fltr.ucl.ac.be/manuscrits/
Репертуар греческих и ориентальных рукописей, содержащих сочинения свт. Григория Богослова.

10. http://libraries.slu.edu/vfl/index.cfm
Собрание микрофильмов Ватиканской библиотеки в Университете Сент-Луиса.

11. http://codicologia.irht.cnrs.fr/accueil/vocabulaire
Словарь кодикологических терминов.

Литургические тексты

Тексты современных литургических книг

1. http://users.uoa.gr/~nektar/orthodoxy/agiologion/
Тексты минейных синаксарей и иных агиографических источников на весь год.

2. http://orthodoxy.wanex.net/lotsvani.htm
Богослужебные тексты Грузинской Православной Церкви.

3. http://orthlib.ru/worship/

Круг богослужебных текстов по современным русским изданиям богослужебных книг в формате HIP.

4. http://korolev.msk.ru/minea/

Фотографические изображения и распознанный текст издания Минеи МП конца 70-х — 80-х гг. XX в.

5. http://www.liturgy.ru/content/bogosluzhebnye-knigi-na-tserkovno-slavyanskom-yazyke-v-formate-pdf

Фотографические изображения современных русских богослужебных книг.

6. http://www.troparion.narod.ru/

Полный тропарион — Сетевой эквивалент аналогичного печатного издания.

7. http://www.patronagechurch.com/HTML/prayers_liturgy.htm

Униатские богослужебные книги — Помимо прочего, отсканированные версии славянских униатских богослужебных книг (поскольку униаты оказались вне реформ славянского богослужения в XVII веке, в их книгах иногда встречаются различные архаичные особенности).

Литургические тексты античного христианства

1. http://cal1.cn.huc.edu/

База данных текстов на различных диалектах арамейского языка, включая сирийский, а также обширный словарь. Среди

представленных текстов – раннехристианские, иудейские и прочие источники.

2. http://www.trismegistos.org/coll/index.php
Подробный указатель мировых собраний папирусов.

Литургические тексты византийской эпохи

1. http://nazianzos.fltr.ucl.ac.be/002Contenu.htm
Центр исследования творений свт. Григория Богослова. Представлен подробный каталог рукописей творений свт. Григория, в том числе его гимнографических произведений и праздничных гомилий.

2. http://www.skypoint.com/members/waltzmn/Lectionary.html
Страница, посвящённая византийским новозаветным Лекционариям.

Грузинские литургические тексты

1. http://titus.uni-frankfurt.de/texte/etca/cauc/ageo/liturg/litjak/litjakgr/litja.htm
Грузинская версия литургии ап. Иакова (I-ой) по изданию М. Тархнишвили.

2. http://titus.uni-frankfurt.de/texte/etcs/cauc/ageo/lekt/lektpar/lektp.htm
Грузинская версия древнего (V–VII вв.) иерусалимского Лекционария по изданию М. Тархнишвили.

Славянские литургические тексты

1. http://www.schaeken.nl/lu/research/online/index.html

   Тексты Киевских и Пражских глаголических листков.

2. http://www.helsinki.fi/slaavilaiset/ccmh/

   Научное онлайн издание Codex Marianus (одно из древнейших славянских рукописных Евангелий), Codex Suprasliensis (рукопись Торжественника) и Житий Константина-Кирилла и Мефодия.

3. http://mns.udsu.ru/

   Онлайн-издание целого ряда славянских рукописей, в том числе служебных Евангелий, Миней и Триодей XI–XIV веков.

4. http://byzantinorossica.org.ru/sluzhebnics.html

   Подготовленная А. С. Слуцким и Т. И. Афанасьевой сетевая публикация полных текстов трёх из пяти древнерусских рукописей Служебника XIII в.

5. http://byzantinorossica.org.ru/sof-catalog.html

   Подготовленное А. С. Слуцким и Т. И. Афанасьевой (работа над проектом не окончена) описание древнерусских рукописей Служебника из знаменитого Софийского собрания.

Латинские литургические тексты

1. http://webserver.erwin-rauner.de/#Analectahymnica

   Отсканированная сетевая версия фундаментального издания средневековых латинских гимнографических текстов.

Электронные библиотеки

1. http://www.documentacatholicaomnia.eu/

   Библиотека латинских христианских текстов.

2. http://gallica.bnf.fr/

   Электронная библиотека Национальной Французской Библиотеки.

3. http://gbooks.archeologia.ru/

   Библиотека русской истории.

4. http://books.google.com/

   Сервис полнотекстового поиска по книгам, оцифрованным компанией Google (свыше 10 миллионов книг из крупнейших библиотек США).

5. http://archive.org/details/texts/

   Американский сервис, предлагающий пользование интернет архивом для исследователей, историков и студентов.

6. http://www.persee.fr/web/revues/home

   Прекрасный портал западный научных журналов.

7. http://depositum.cz/knihovny/ckd/index.php?txgame:typ=1&txgame:id=1&dle=rocnik

   Чешский научный журнал « Casopis pro katolické duchowenstwo ».

8. http://anemi.lib.uoc.gr/?lang=el

   Библиотека на греческом языке.

9. http://www.library.chersonesos.org/index.html
Библиотека древних текстов Крыма.

Литургико- исторические исследования

Общие исследования

1. http://www.eucharistia.org/en/bibliography/index.htm
Библиографический указатель публикаций, посвящённых таинству Евхаристии.

2. http://www2.chiesacattolica.it/clv/rivista.htm
Страница ведущего римского журнала по литургике « Ephemerides liturgicae ».

3. http://poj.peeters-leuven.be/content.php?url=journal&journal_code=QL
Страница ведущего бельгийского журнала по литургике « Questions liturgiques ».

4. http://www.rivistaliturgica.it/arretrati.asp
Страница известного итальянского журнала по литургике « Rivista Liturgica ».

5. http://www.saintjohnsabbey.org/our-work/publishing/worship-magazine/
Страница ведущего американского журнала по литургике « Worship ».

6. http://www.mhzh.ru/

Сайт о. Михаила Желтова «Словесная служба».

Исследования по античному христианству

1. http://muse.jhu.edu/journals/journal_of_early_christian_studies/
Страница журнала « Journal of Early Chrisitian Studies » на сайте Project MUSE.

2. http://jewishhistory.huji.ac.il/links/texts.htm
Прекрасный каталог доступных онлайн текстов и исследований по библеистике, межзаветной, иудейской и раннехристианской литературе.

3. http://orion.mscc.huji.ac.il/resources/bib/bibliosearch.shtml
Лучшая из доступных онлайн библиография по находкам в пещерах возле Мёртвого моря и проблематике, связанной с содержащимися в них текстами.

4. http://www.tertullian.org/
Сайт, посвящённый личности и творениям Тертуллиана и истории Церкви его времени.

5. http://ifa.phil-fak.uni-koeln.de/8059.html
« Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik » - один из ведущих журналов по папирологии и эпиграфике.

Византийские исследования

1. http://www.abbaziagreca.it/editoria/bollettino.asp

   Страница ведущего итальянского журнала « Bollettino della Badia Greca di Grottaferrata », посвящённого различным проблемам греческой христианской культуры в Южной Италии и Византии вообще.

2. http://www.byzsym.org/index.php/bz/issue/archive

   Страница « Byzantina Symmeikta », журнала афинского Института византийских исследований.

3. http://www.doaks.org/about

   Сетевые версии нескольких номеров «Dumbarton Oaks Papers», ведущего американского журнала по византинистике и византийскому искусству, а также некоторых других изданий центра Dumbarton Oaks.

4. http://grbs.library.duke.edu/

   Страница ведущего американского журнала, посвящённого античной, эллинистической и византийской истории и культуре.

5. http://www.bethmardutho.org/index.php/hugoye/volume-index.html

   Научный онлайн-журнал, посвященный сирийскому христианству.

6. http://hw.oeaw.ac.at/joeb_collection?frames=yes

   Страница « Jahrbuch der Österreichischen Byzantinistik », ведущего австрийского журнала по византинистике.

7. http://www.bombaxo.com/lectionaries.html

Страница, посвящённая лекционарным системам (системам распределения библейских чтений по дням церковного года) различных литургических традиций Востока и Запада.

8. http://aedilis.irht.cnrs.fr/liturgie/index.htm

Материалы круглого стола по литургическим рукописям, организованного Institut de recherche et d'histoire des textes (IRHT).

9. http://www.myriobiblos.gr/library%20home_en.htm

Онлайн-библиотека Элладской Церкви.

Исследования о славянском мире и Древней Руси

1. http://www.nb.rs/publications/publication.php?id=17236

Сайт ведущего сербского журнала «Археографски Прилози» по славянской палеографии и книжной культуре.

2. *htpp://www.canto.ru/*

Сайт о древнецерковной певческой культуре.

3. http://www.drevnyaya.ru/

Сайт одноименного журнала, в котором был, в том числе, опубликован ряд статей по литургике. Все выпуски журнала доступны онлайн.

4. http://feb-web.ru/feb/izvest/default.asp

Известия отдела русского языка и словесности Императорской Академии наук — Электронный архив номеров официального

академического журнала, несколько раз менявшего своё название.

5. http://www.ruslang.ru/agens.php?id=istochnik

«Лингвистическое источниковедение» — Полная роспись материалов одноименного научного журнала по славистике.

6. http://www.liturgica.ru/

Собрание отдельных работ различных авторов по Уставу и исторической литургике.

7. http://typikon.ru/

Собрание отдельных работ различных авторов по Уставу и исторической литургике.

8. http://feb-web.ru/feb/todrl/

«Труды отдела древнерусской литературы» — Электронный архив номеров знаменитого академического журнала.

V. Приложение

Приложение 1

TAFT (Robert), La liturgie des Heures en Orient et en Occident, BREPOLS, 1991, c. 17-18.

1. Новозаветные тексты о молитве

Жанры новозаветной молитвы :

« В Новом Завете, помимо указаний касающихся того, что мы сейчас называем « таинствами » - Тайной Вечери, крещения, возложения рук, помазание больных - , имеется четыре вида текстов, относящихся к молитве :

1. упоминание молящегося Христа и других новозаветных персонажей ;
2. увещания и призывы к молитве ;
3. наставления о том, как нужно молится ;
4. тексты гимнов и молитв.

Исходя из этих текстов можно сделать вывод, что христиане молились « ежедневно » (Деян. 2,46), даже « всегда » (1 Фесс. 1,2). Они молились в одиночестве (Деян. 10,9), или же вместе (Деян. 2,46), или же раздельно (Деян. 20,36-38; 21,5). Молились на дому (Деян. 2,46; 10,9; 12,5.12), или в Храме (Деян. 2,46; 3,1; Лк. 24,53), или в синагоге (Деян. 13,14-15). В своих молитвах они пользовались библейскими текстами (псалмами, песнями и благословениями), или же литературными композициями похожего жанра (« псалмами, славословием и духовными песнями » : Кол. 3, 16-17; Еф. 5, 18-20; специфически христианскими гимнами: Филип. 2, 6-11; Кол. 1, 15-20; Еф. 2, 14-16; 5,14; 1 Тим. 3,16; 1 Пет. 3,18-22 ; Евр. 1,3; Пролог евангелия от Иоанна; благословения, и т.д..: Лк. 1,46-55; 68-79; 2,29-32.). Содержанием их молитв была хваление, благословение, благодарение, исповедание веры (Рим. 1,8; 15, 6, 9-11, 30-32; 1 Кор. 1,4; 2 Кор. 1,3 сл.; 1 Фесс. 1,2; 2, 13; 2 Фес. 1,3; Еф. 1, 3, 9 сл.; Кол. 1,3 сл.; Филип. 1.3 сл.; 2 Тим. 1. 3; 1 Пет. 1,3 сл. ; Фил. 4 сл.); также – прошения о преодолении искушений, о исполнении воли Божией, прошения о прощении грехов гонителям,

о спасении Израиля, о помощи в проповеди евангелия, о пришествии Царствия, о прощении собственных грехов, о правителях и мире в государстве, который от них зависел, о мудрости, о святости, о чистоте, и силе и постоянстве, о вере, о надежде, о любви, о здравии, о духовном откровении, о просвещении и дарах Духа (см. напр. Мф. 5, 44; 6, 9-15; 9. 38; 26, 41; Мк. 14, 38; Рим. 10, 1; 1 Кор. 1,4; 1 Фес. 3, 11-13; Евр. 1,15 сл.; 1 Тим. 2, 1 сл.). В некоторые моменты они были « исполнены Духа Святого » (Деян. 2,4), пророчествовали или молились на языках (Деян. 2,11; 10,46; 1 Кор. 14) ». (с. 17-18.).

Дух новозаветной молитвы

« В силу своего учения или ясного указания о молитве, Новый Завет предписывает христианам молится с настойчивостью (Мф. 7,7-12; Лк. 11,5- 13; 18,1-8), и даже постоянно (Лк. 18,1; 21,36; Еф. 6,18; Кол. 4,2; 1 Фес. 5,l6- 18), с верой и упованием (Мф. 11,24; Лк. 18,1), но в то же время со смирением (Лк. 18,9-14), без лицемерия, не напоказ и немногословно (Мф. 6,5-8). Наконец христиане должны быть всегда бдительны (Лк. 21,36; Кол. 4,2), бдить и молится, да не подпасть искушению (Мф. 6,13; 26,41; Лк. 11,4). В качестве примера им дана Господня молитва (Мф. 6,9-13; Лк. 11,2-4); христиане молятся Богу как своему Отцу. К этому стоит добавить целую серию увещеваний (далеко не поверхностных), предложенных в качестве примера к следованию. Они также молились во имя Иисуса (Мф. 18,19 20; Ин. 14,13-14; 15,16; 16,23 26; 1 Кор. 1,2 ; Кол. 3,17). Данное новозаветное учение, больше описательное нежели наставительное, содержит одно часто повторяемое предписание, которое в дальнейшем будет основой общественной молитвы, согласно Традиции : « непрестанно молитесь » (1 Фес. 5,16-18; Кол 4,2 ; Еф. 6,18; Лк. 18,1) » (с. 18).

Приложение 2

Учение 12 апостолов / Пер.: прот. В. Асмус // Писания мужей апостольских. М., 2003.

IX

«1. А что касается благодарения, то благодарите Бога так: 2. Сперва о чаше: Благодарим Тебя, наш Отец, за святую лозу Давида, Твоего Слуги, Которую Ты нам явил через Твоего Слугу Иисуса; Слава Тебе во веки. 3. О преломляемом же хлебе: Благодарим Тебя, наш Отец, За жизнь и познание, Которые Ты нам явил через Твоего Слугу Иисуса; Слава Тебе во веки. 4. Как этот преломляемый хлеб был рассеян по горам и, будучи собранным, стал одним, Так да будет собрана от концов земли в Твоё Царство и Твоя Церковь: Потому что через Иисуса Христа Твоя во веки есть слава и сила. 5. И пусть никто не ест и не пьёт от вашего благодарения, кроме крещённых во имя Господа: так как и Господь об этом сказал: "Не давайте святыни псам."

X

1. А после того, как вы насытились, поблагодарите так: 2. Благодарим Тебя, Святой Отец, За Твоё святое имя, Которое Ты вселил в паши сердца, И за познание и веру и бессмертие, Которые Ты нам явил через Твоего Слугу Иисуса; Слава Тебе во веки. 3. Ты, Владыко Вседержитель, Всё сотворил ради Своего имени, А пищу и питье дал людям в наслаждение, чтобы они Тебя благодарили. Нас же через Твоего Слугу Иисуса Ты одарил духовной пищей и питием и вечной жизнью. 4. Прежде всего мы Тебя благодарим, потому что Ты могуч ; Слава Тебе во веки. 5. Вспомни, Господь, Свою Церковь, дабы избавить её от всякого зла, И совершить её в Своей любви, И от четырёх ветров собери её, освящённую, В Своё Царство, которое Ты ей приготовил: Потому что Твоя во веки есть сила и слава. 6. Да приидет благодать и да сгинет этот мир. Осанна Богу Давидову. Если кто свят, пусть подходит, А если нет, пусть кается; Маран-афа. Аминь. 7. Пророкам же позволяйте благодарить столько, сколько они хотят.»

Приложение 3

Письма паломницы IVвека, Москва, 1994.

Егерия, паломница IV века (381-384 гг.), прибыла на богослужение в Иерусалим, где в Великий Четверг, в в базилике на елеонской горе, началась стациональное богослужение пасхального тридневного цикла. С начала восхода солнца верующие отправлялись с Елеона в Имбомон (храм Вознесения), расположенный на вершине горы. Затем начиналась процессия, возглавляемая епископом, с остановками там, где Христос молился в саду, где была построена «красивая церковь», по словам Егерии, и куда все входили дабы помолится и послушать чтение Евангелия. «Начиная с этого места, паломники всех возрастов, включая самых маленьких, все вместе пели гимны», спускаясь вместе с епископом к подножию Гефсимании.

Глава 36

« И так, при первом пении петухов, сходят с песнопениями с Имвомона, и приходят к тому месту, где молился Господь, как писано в Евангелии: "и сам отступи от них яко вержением камене, и моляшеся" и прочее. На этом месте есть изящная церковь: в неё входит епископ и весь народ; произносится тут молитва, приличествующая месту и дню, поется еще одна песнь, и читается соответствующее место из Евангелия, где сказал ученикам своим: "бдите, да не внидите в напасть". И прочитывается там все место, и снова произносится молитва. Затем оттуда все, даже малолетние дети, спускаются с песнопениями в Гефсиманию; вследствие столь большого количества толпы, утомления от бдений и изнурения от ежедневных постов, будучи принуждены спускаться со столь высокой горы, идут в Гефсиманию при песнопениях очень медленно. И бывает приготовлено множество церковных светильников для света всему народу. И когда придут в Гефсиманию, сперва произносится приличествующая молитва, затем поётся песнь и читается то место из Евангелия, где взят Господь. И когда читается это место, то весь народ с плачем поднимает такой крик и стон, что, может быть, этот стон всего народа слышен в городе. После этого часа идут с песнопениями пешком в город, приходят к воротам в тот час, когда человек начинает распознавать человека, затем идут посреди всего города все до одного

— старцы и молодые, богатые и бедные, все тут готовые, и в особенности в этот день никто не удаляется от бдения вплоть до утра. Так провожают епископа от Гефсимании до ворот, и оттуда по всему городу до Креста ».

Приложение 4

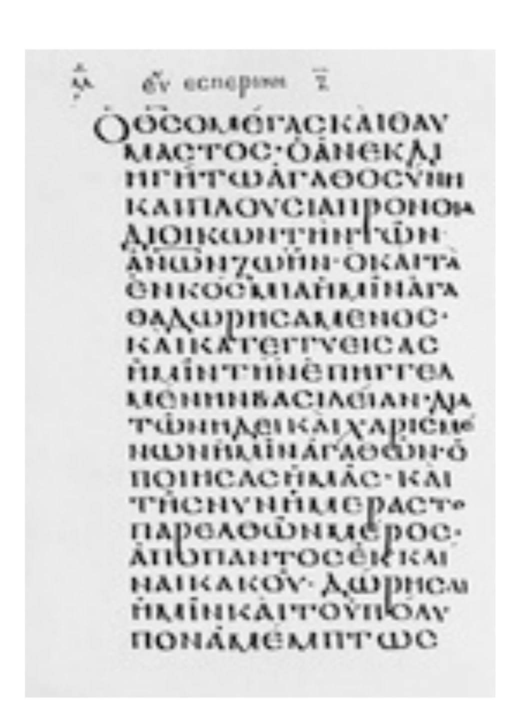
Содержание Евхология Barberinus graecus 336

BOZINIS (Petros), Les prières pour le baptême dans l'Eucologe Barberini grec 336. Analyse théologique et rituelle (Thèse de doctorat), Université de Strasbourg, 2013, с. 13, 15, 26-29.

«...Евхологий Барберини (Barberinus graecus 336) из Ватиканской библиотеки, является самым древним и важным свидетельством о византийском литургическом ритуале.

Эта книга содержит литургические молитвы, молитвы суточных служб, последования таинств, а также большое количество молитв на разные случаи.

Кодекс Vaticanus Barberianus Graecus 336 является пергаментным манускриптом. Он написан поздним унциальным библейским маюскульным письмом ».



Содержание кодекса

Здесь мы представим содержание Евхология, на основе его критического издания : Stefano PARENTI et d'Elena VELOVSKA, L'Eucologio barberini gr.336, Roma C.L.V. Edizioni Liturgiche, 2000.

Молитвы	**Листы (Feuilles)**
Молитвы Литургии Василия Великого	1-22
Молитвы Литургии Иоанна Златоуста	23-41
Молитвы Литургии Преждеосвященных	42-48
Молитвы вечерни	49-64
Молитвы полунощницы	65-69
Молитвы утрени	70-84
Молитвы первого часа	85-86
Молитвы третьего часа	87-91
Молитвы шестого часа	92-96
Молитвы девятого часа	97-101
Молитвы трёх антифонов	102-104
Молитвы об оглашенных, о верных и отпуст	1105-111
Молитвы на наречении имени младенцу в восьмой день по рождении	112
Молиитва входа в храм младенца, на сороковый день его рождения	113
Молитва сотворити оглашеннего	114-119
Молитвы крещения и миропомазания	120-125

Приложение 5

BOTTE (Bernard), Le Mouvement Liturgique. Temoignages et souvenirs, Desclée, 1973. – Литургическое движение. Свидетельства и воспоминания.

Глава 1. Начало (отрывок).

«1. Начало

Чтобы понять какое-нибудь явление, необходимо иметь представление о его начале. Какова была литургическая жизнь в Католической Церкви в начале XX века? Современные молодые люди даже не могут себе этого представить. Даже более старшие, те, кому под пятьдесят, вспоминая своё детство, тоже будут далеки от истины, ибо за двадцать лет изменилось многое. Необходимо вернутся к самому началу XX века, когда я только начал ходить в среднюю школу.

Я сразу же хочу сказать, что я не был одним из тех детей, которые воспринимали школу как каторгу, и потом на всю жизнь оставались этим травмированы. Мои воспоминания и критика не будут плодом огорчений детства. Напротив, я любил свою старую школу, в которой так хорошо проводил своё время. К тому же я не был вундеркиндом, эстетическое чувство которого могло быть ранено литературной или музыкальной бедностью наших школьных богослужений, когда я вместе с другими учениками, невинно распевал: «О Иисус, обними меня в Твоём небесном экстазе», или же: «Летайте, летайте, ангелы

молитвы». Моя критика скорее ретроспективна: только осматриваясь назад, в прошлое, я могу объективно оценить факты.

Каждое утро, в 8 часов, совершалась месса для учеников. Она совершалась в часовне, которая была ни чем иным, как просторным классом, в котором по обе стороны были расположены лавочки с центральным проходом по середине. В конце зала имелась небольшая абсида, с двумя диакониками по сторонам. Мессу служил старый священник, со слабым голосом. Даже в первых рядах нельзя было разобрать его невнятное бормотание. Все вставали во время чтения Евангелия, но что это было за Евангелие, никто так и не удосуживался нам объяснить. Мы даже не знали, праздник какого святого отмечался в этот день, или по какому усопшему служилась месса в чёрных облачных. Богослужебные книги для верующих на то время просто не существовали. Те, кто присутствовали на службе, могли открыть любую молитвенную книгу и погрузиться в неё во время мессы. Но время от времени нас выводили из нашего полузабытья, чтением вслух нескольких кратких молитв из четочного правила, или же, пением латинского мотета, или песнопения на французском языке. Единственным моментом, когда мы молились вместе со священником, было окончание мессы, когда священник становился на колени перед престолом и трижды читал «Аве Мария», или «Сальве Режина», или другие молитвы, предписанные попой Львом XIII. Не было даже и речи о причастии на этой мессе. Впрочем, в то время никто и ни не думал связывать практику причащения с мессой.

В двух приходах моего родного города, положение было не лучше. Правда, время от времени совершались певческие мессы, но это был просто диалог священника с органистом. Народ оставался также как и на обычной мессе нем и пассивен. Всяк мог, как ему хотелось, или молится по чёткам, или же погрузиться в прекрасные молитвы святого Альфонсо Лигуори «Подражание Иисусу Христу». Что же касается причащения, то можно было получить его до мессы, после мессы, посреди мессы, но не в тот момент, когда оно должно быть на мессе. Все зависело от времени: Святые Дары преподавались в течение дня каждые четыре часа. Когда в своё предназначенное время месса начиналась, можно было быть уверенным, что во время звона в положенную четверть дня, вы увидите священника, выходящего в подризнике из диаконика, и спешащего к алтарю. Он прерывал служащего мессу священника для того чтобы достать дароносицу из

дарохранительницы и пойти причастить желающего. После этого служащий священник мог продолжать мессу, но бывал вновь прерываем тем же священником, возвратившимся обратно, чтобы поставить дароносицу на место. Благочинный диоцеза Виль-От из Шарлёрва, преосвященный епископ Лальё, доктор богословия, будучи спрошен одной из моих сестёр, в какое время ей лучше причащаться, посоветовал ей делать это до мессы, а во время самой мессы благодарить Бога за причащение. Сейчас нам это кажется, по меньшей мере, странным. Но нужно понять атмосферу той эпохи. Месса больше не была общей молитвой христианского собрания. Она стала единоличным делом священника, совершавшего её. Верующие не могли активно в ней участвовать, им оставалось только издали присутствовать на ней и погружаться в своё индивидуальное молитвенное настроение. Поэтому причащение стало делом личного благочестия, никак не связанного с мессой.

Итак, на то время обязанность совершать Литургию лежала только на священнике. Как он её совершал? Обыкновенно с почтением, соблюдая всё предписанное уставом. Но, всё же, имелось несколько курьёзных моментов. Практически все священники того времени, совершавшие мессу, казалось куда-то спешили и страдали от одной о той же проблемы – плохого произношения латыни. Даже те из верующих, кто вовсе не знал латынь, могли заметить, что священники часто произносили слова кое-как, глотая большую часть слогов. Ну а те, кто знали латынь, делали для себя интересные открытия. Я знал одного священника, который произнося в молитве исповедания имена архангела Гавриила и св. Иоанна Крестителя сливал их воедино, тем самым производя на свет нового святого, блаженного Михаила Крестителя. Этот же священник, во время причащения, взирая на дары, регулярно произносил слова: «Вот Агнец Божий, вот грехи мира». Такие курьёзы ни кого не задевали, если они не переходили известную грань. Но всё же, этот беспорядок вовсе не привносил красоты в богослужение.

В то время верующие молились кто как мог, каждый сам в себе. Единственными моментами, когда все молились вместе, было чтение вслух молитв по чёткам и пение общих песнопений. Над этими песнопения часто подсмеивались, и действительно, некоторые из них были достойны того. Наверно будет забавно однажды составить сборник таких песнопений, но нужно признать,

что высмеивать всегда легко, к тому же, эти песнопения такого не заслуживают. Тысячи простых людей находили в их наивных куплетах пищу для своей души и своего благочестия. Поя вместе эти куплеты, молящийся народ более не ощущал себя анонимной толпой, как путешественники, случайно собранные в здании вокзала, но братской общиной верующих. Проблема была не в том, что верующие пели эти полудетские песнопения низкого литературного уровня, но в том, что они не имели кроме них другой пищи для своего благочестия во время богослужения.

Нужно признать, что проповедь отнюдь не блистала в то время высоким уровнем. И здесь я, наверное, дискредитирую тех священников, которые мне тогда казались достойными уважения. Священники, которых я знал в своё время, были практически все благочестивые и преданные своему служению люди. Они жили в простоте, возле своего народа, что было особенно заметно на приходах рабочего класса. Единственный люкс, который можно было им поставить в упрёк – был их винный погребок. Но в те годы изобилия в Бельгии вряд ли можно было назвать вино люксом. К тому же среди священников существовала давняя традиция взаимного гостеприимства. Было принято, что настоятель, принимавший своих братьев-священников из благочиния по случаю или праздника, или очередного собрания, был обязан устроить им хорошую трапезу с вином. В моей епархии существовала негласная мера, которую не дерзали нарушить: «una minus» (минус одна). То есть, ели собиралось десять священников выпивали не более девяти бутылок вина. Вне этих братских агап, множество священников жили скромно и были приветливы и щедры. Окружающий их народ не лишал себя удовольствия иногда посмеяться над их странностями или маниями, но их всегда уважали как пастырей. Конечно, были и исключения, но они были далеки от тех карикатур, которые мне приходилось читать в моём детстве в юмористических журналах. В целом это были хорошие священники, по совести исполнявшие свой священнический долг. Ну как же тогда объяснить, что богослужение пришло в такое запущенное состояние? Нужно вспомнить о духовном образовании, полученном этими отцами.

Основное количество священников получило шестилетнее классическое греко-латинское гуманитарное образование, до того как поступить в духовную

семинарию. Затем они изучали философию в течение двух лет, и богословие в течение трёх. Что представляло собой их богословское образование?

Основой было догматическое богословие. В нём изучаемые вопросы были сформированы постепенно, во времена споров с протестантами, янсенистами и философами века сего. Но после I Ватиканского Собора богословы несколько успокоились и стали заниматься более разногласиями между различными богословскими школами, что не особенно-то было и интересно. Всё это было втиснуто в скелетические учебники, которые были составлены из определений, основанных на компиляциях из Писания, св. отцов и церковных Соборов. Всё это было ужасно сухо и к тому же как-то непродуманно составлено. Трудно было понять, как всё это могло служить материалом для живой проповеди, разве только для проверки самого себя, не сказал ли ты чего еретического.

Но может курс Священного Писания мог улучшить ситуацию? К сожалению, нет, там положение было ещё хуже. Католическая экзегетика избрала позицию радикального отрицания относительно протестантской и независимой критики. Поэтому курс экзегетики невольно превращался в курс апологетики. Нужно было сначала опровергнуть утверждения противников, а потом решить ту или иную проблему, зачастую воображаемую. Как, к примеру, в случае известного библейского зайца. Мне просто не верили, когда я рассказывал о том, как этот заяц лишал спокойствия наших экзегетов. Библия относить зайца к жвачным животным, что с точки зрения натуралистов – чистое заблуждение. Как тогда объяснить что Св. Дух так плохо в этом просветил Моисея? Те, кто интересуются этим вопросом, могут найти ответ в Католическом Апологетическом словаре отца А. Алеса, и они увидят, что я ничего не придумываю. Библейские католические учебники были испещрены проблемами такого рода: как объяснить мозаичность Пятикнижия, творение мира за шесть дней, всеобщность потопа, остановку Солнца Иисусом Навином, согласие и различие Евангелий? И многое другое. Они были настолько загружены этими темами, что у Вас потом просто не хватало ни времени, ни желания читать и изучать сам текст Священного Писания. Если вы хотите увидеть уровень католической библеистики того времени, достаточно почитать Библейский словарь Вигуру. Однажды по своей наивности я попытался найти в нём статью о благодати, но так и не нашёл. Однако, я прочёл отличную документированную статью относительно классификации различных жиров, о

которых говорится в Библии (на фр. слова «благодать» и «жир стоят рядом»: grâce – graisse, прим. перевод.). Библия превратилась в почитаемый, но застывший памятник, немного трудный для понимания. И поскольку Библия подвергалась многим нападкам, лучше было упрятать её под защиту традиционных объяснений и не говорить вовсе об этих проблемах. Таков был рефлекс, провоцируемый апологетическим подходом в экзегетике. Время от времени можно было услышать в проповеди цитату из Священного Писания, но только для того чтобы подтвердить тот или иной аргумент, сама по себе она мало что значила. Наверное, такая цитата была взята из какой-то «Сокровищницы проповедника», ибо священники в проповеди часто упоминали одни и те же цитаты, с одними и теми же ошибками. Однажды один придирчивый иезуит написал книгу о противоречиях цитат Священного Писания, употребляемых проповедниками.

Что касается нравственного богословия и церковного права, они изучались только как придаточный материал для исповеди. Теоретические учебники были дублированы оценкой поступков с точки зрения христианской совести. Возможно, это и давало свои плоды, но это было, прежде всего, богословием греха, т.е. моралью со знаком «минус». Среди анекдотических историй была такая: «О чём проповедовал кюре? – О грехе. – И что он о нём сказал? – Только плохое». Это действительно так, часто проповеди были обличительного содержания с негативным оттенком «плохо», а хотелось бы, чтоб они были с позитивным знаком христианской любви «плюс».

Остаётся Литургия. Нужно уточнить, что под этим термином понимало школьное католическое богословие. Когда на уроках изучали мессу или таинства делали это следующим образом. На догматике изучали догматическое учение Церкви о богослужении, на курсах литургики рассматривалась обрядово-уставная часть, и наконец, содержание самих литургических молитв не изучалось вовсе. Таким образом, литургика занималась только изучением обрядового ритуала. Такая ассоциация литургики с уставом осталась на долго в нашем восприятии.

В 1921 г. или в 1922 г. я слушал курс каноника А. Дэ Мейера в Лувенском Университете. Он сказал, что литургисту нечего заниматься вопросами благочестия на богослужении, это удел простого народа, который никогда не интересуется обрядовым совершением служб. Главное – корректное совершение

богослужебного ритуала. Не знаю, что было причиной такого изречения, направленного против литургического движения, возможно присутствие в аудитории нескольких монахов-бенедиктинцев, но это очень точно характеризует отношение к предмету «литургика» профессора католического университета. Богослужение – это церемониальная практика культа, лишённого своего содержания. Главное – научить священнослужителей корректно совершать службы, и большего не нужно. Стоит только сожалеть, что никто и не думал объяснять литургические тексты и показать то духовное богатство, которое они содержат. Судя по тому, как эти тексты были читаемы священниками, можно было понять, что им уделяется лишь поверхностное внимание. Таким образом богослужение не питало их благочестие и не могло быть источником их воодушевления для проповеди.

Этим, думаю, объясняется бедность церковной проповеди начала XX века. Убогость богословского образования плохо подготавливала клириков к служению слова. Ни курсы богословия, ни Священного Писания, ни Литургии не снабжали их материалом для живой проповеди. Ничего другого, кроме морализаторских проповедей, которые им самим поднадоели, они говорить не могли. Они проповедовали вынуждено, совершая это как предписанный обряд, потому что так было нужно и так было указано уставом. Я припоминаю признание одного отца иезуита, которого я всегда уважал: «Это скучно проповедовать: повторять всегда одно и то же. Это всем надоело». Священники разуверились в силе и пользе проповеди.

Может показаться странным, что говоря о литургическом движении, я столь много говорю о проповеди. Это потому, что проповедь является частью литургии. Все литургические традиции всех времен не знали богослужения без проповеди и объяснения Божественного Откровения. Думать что достаточно совершения одной Литургии без живого слова – утопия. Это противоречит традиции как Востока, так и Запада: великие епископы, такие как Иоанн Златоуст или святой Августин, считали своей обязанностью оживлять литургическое собрание словом объяснения Писания. Это даже противоречит элементарной психологии: не бывает светского праздника или собрания людей по определённому случаю без слова и выступления, которое бы передавало общее настроение и дух собравшихся.

Без сомнения, священники начала XX века не виновны в преграде, которую построила латынь между алтарём и нефом. Но они ничего и не делали, чтобы её разрушить. В своих проповедях они бы могли донести людям богатство Священного Писания или молитв Литургии. Но они сами не знали об этом богатстве, и это их извиняет. Что бы не говорить о том, кто виновен, а кто нет, ситуация была плачевная. Не только богослужения совершались наспех, но и сами люди, будучи лишены полноценной духовной пищи, теряли смысл некоторых духовных ценностей. Однажды иезуитская миссия «Апостолат молитвы» даже придумала следующий призыв: «Воскресная месса – это обязанность, месса в пятницу – по любви». Действительно, церковный закон предписывает как обязанность каждому христианину посещать мессу. Но идея, что воскресная месса – это общее собрание народа Божия, который собирается для того, чтобы слышать Слово Божие и питаться хлебом жизни, была забыта. Нужно было дождаться слов папы Пия X, чтобы вспомнить, что Евхаристия не есть удел достойных, ищущих в уединении единения со Христом, но нормальная и необходимая пища каждого христианина, желающего жить по вере. Но в то время, верующие, оставленные сами себе, все более и более изолировались в религиозном индивидуализме и куцем морализме, идеалом которого было достижение спасения своими силами, через избегание смертного греха.

Реакцией на эту грустную ситуацию в богослужении было Литургическое движение. Первым эхом этого движения стало появление журнала «Литургическая жизнь», содержащим постоянную рубрику, в которой печатался текст мессы, и временную, в которой печатались особенности воскресных месс и их объяснения. В этом журнале я узнал, что в аббатстве Монт-Сезар организовываются литургические курсы. Я уже был знаком с бенедиктинским аббатством Мардосу, и так как у меня созрело желание стать бенедиктинским монахом, я решил воспользоваться этим случаем, чтобы познакомится с аббатством, о котором я никогда ещё не слышал. Таким образом, в один прекрасный день 10 мая 1910 г. я прибыл в Лувен, и затем, придя в монастырь по дороге Малин, позвонил в дверь, за которой мне предстояло провести всю мою оставшуюся жизнь».

Для заметок:

Для заметок: